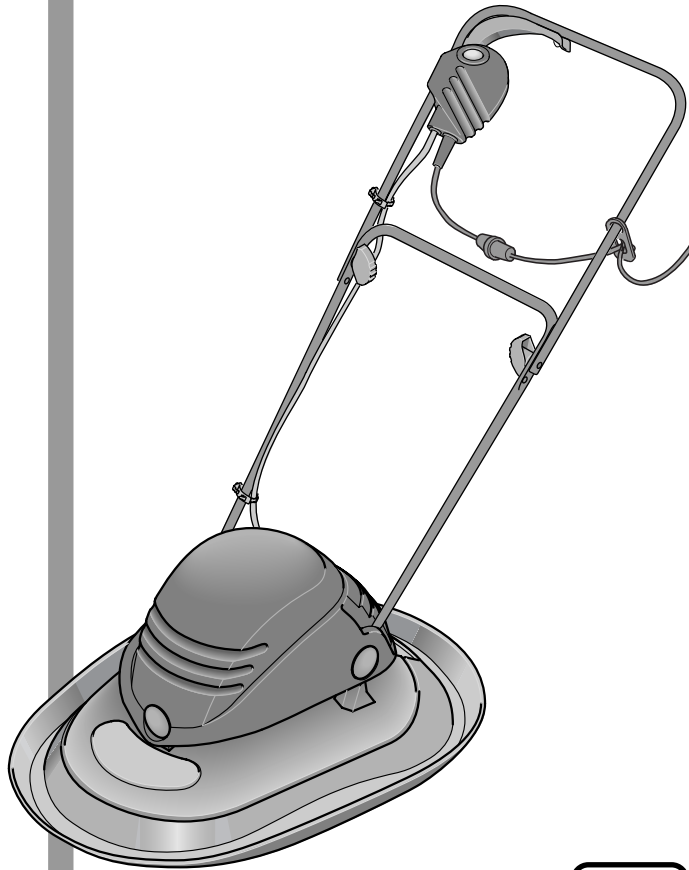


**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instructions d'emploi**  
**Instrucciones de servicio**  
**Manual de instruções**  
**Istruzioni d'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Betjeningsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Brukerveiledningen**  
**Käyttöohje**  
**Οδηγία χειρισμού**  
**Kullanım kılavuzu**

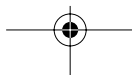
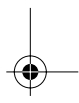
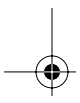
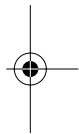
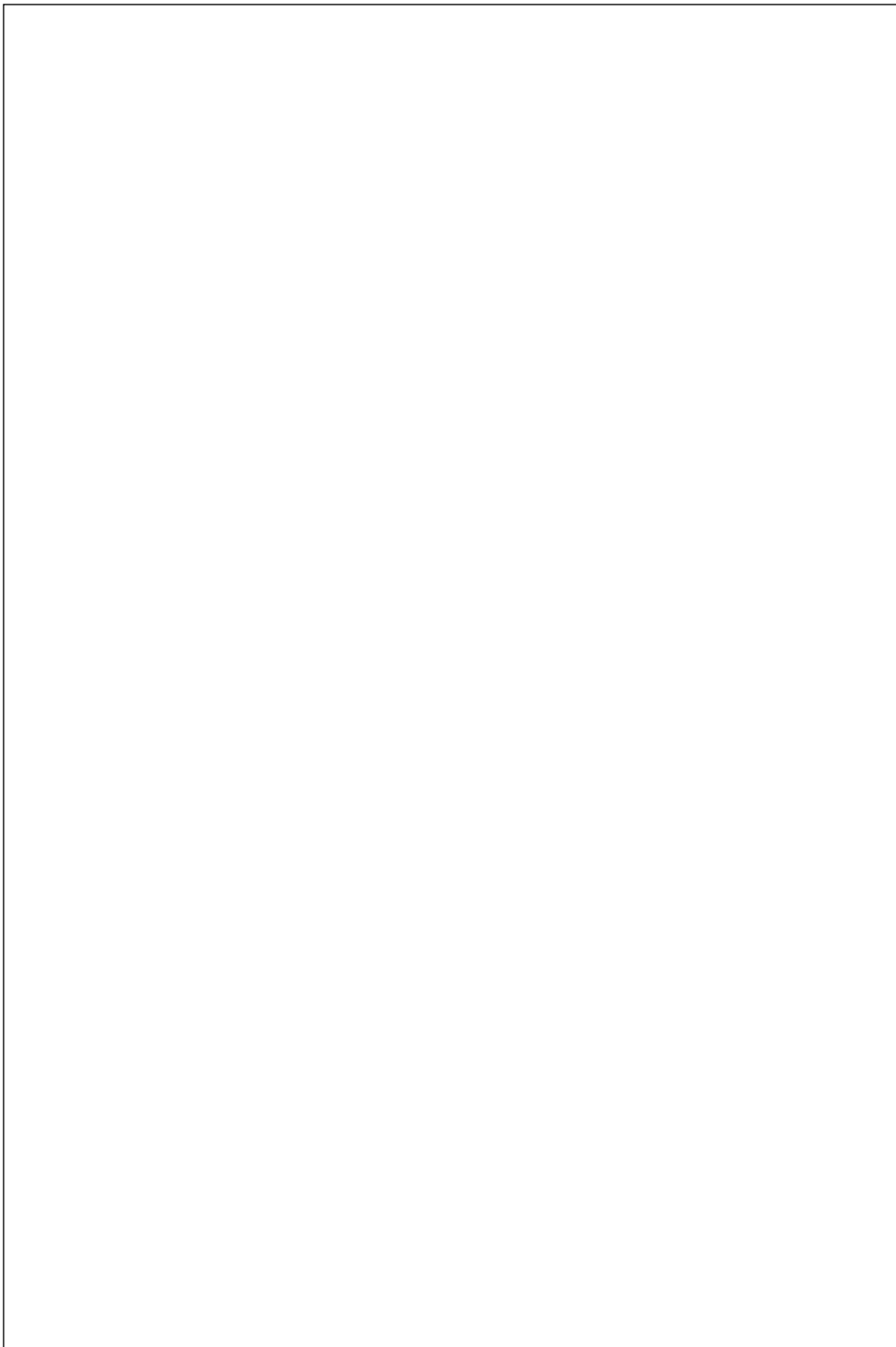
# BOSCH

## ALM 28 ALM 30



**Deutsch**  
**English**  
**Français**  
**Español**  
**Português**  
**Italiano**  
**Nederlands**  
**Dansk**  
**Svenska**  
**Norsk**  
**Suomi**  
**Ελληνικά**  
**Türkçe**







1

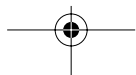
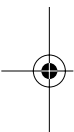
2

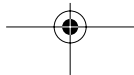
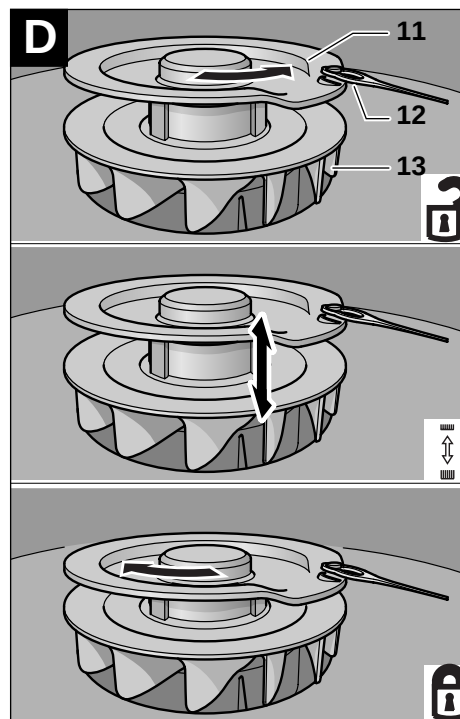
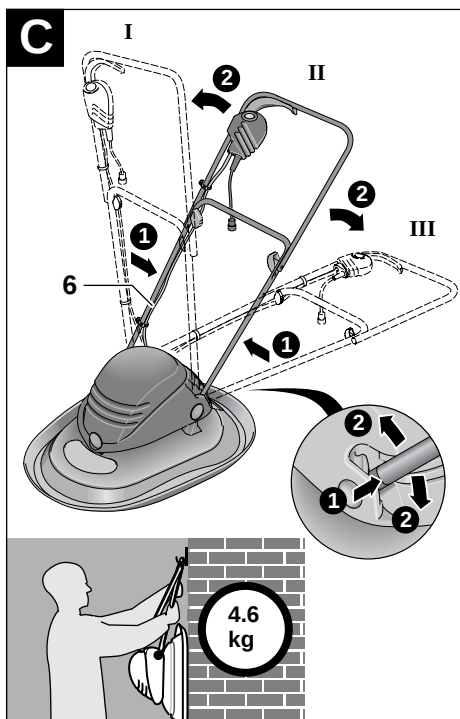
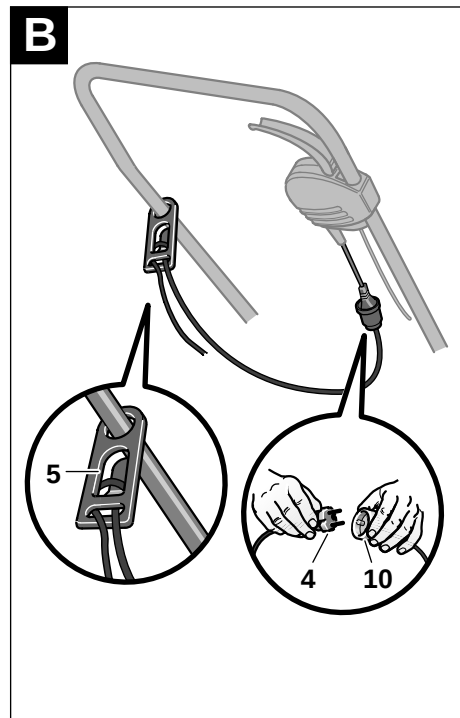
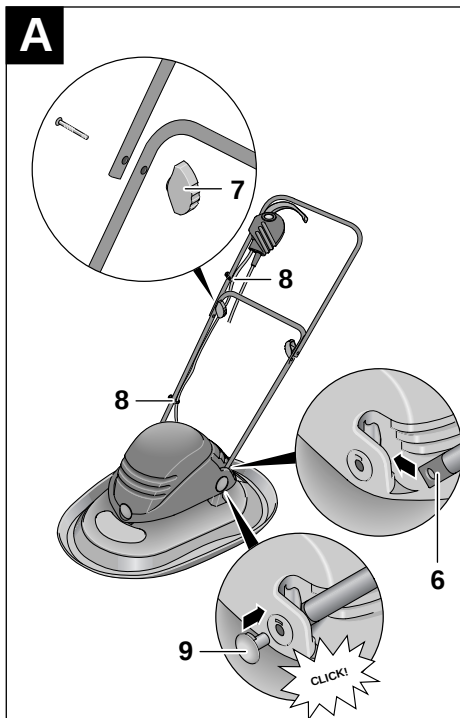
3

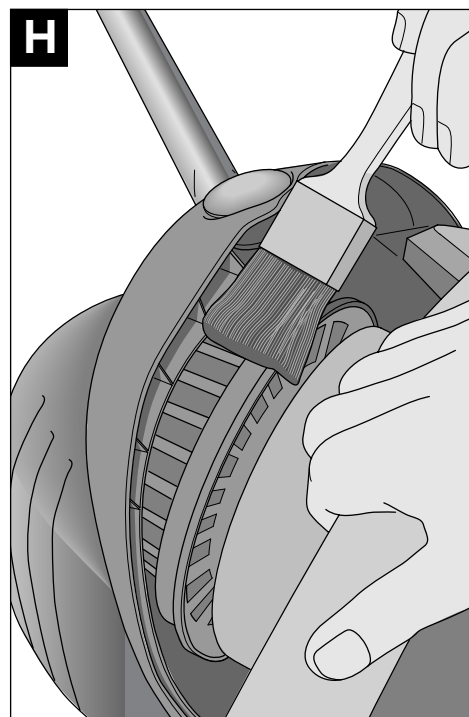
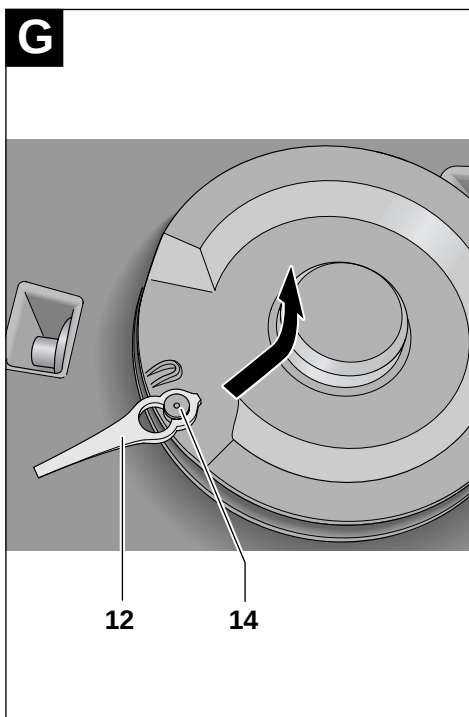
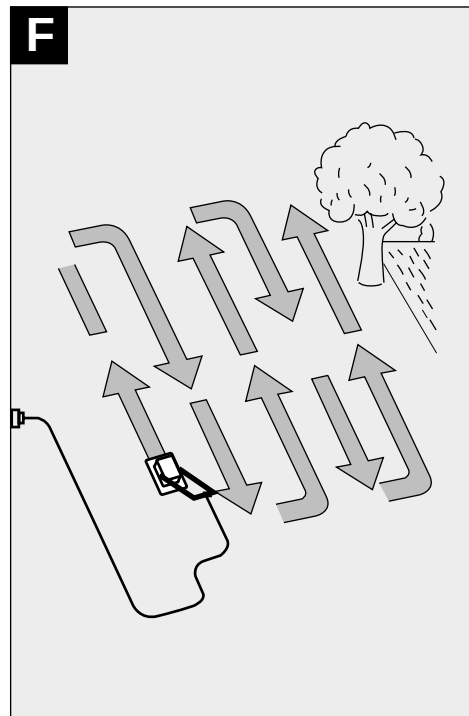
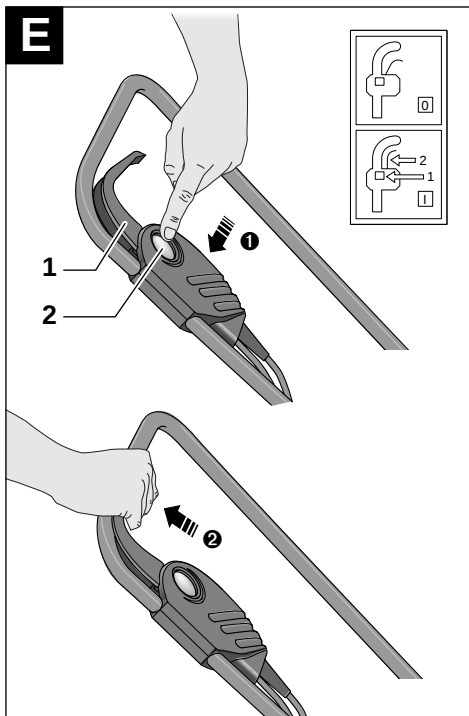
4

5

6









## Sicherheitshinweise

**Achtung! Die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers vertraut.**

**Erläuterung der Symbole an dem Rasenmäher**



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Die Bedienungsanleitung durchlesen.



Darauf achten, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



In der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine halten.



Vor Einstellungen am Gerät oder Reinigung, wenn sich das Kabel verfangen hat oder wenn Sie den Rasenmäher auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, ausschalten und das Kabel an der Steckdose ziehen. Stromkabel vom Schneidmesser fernhalten.



Scharfe Messer. Hüten Sie sich vor dem Verlust von Zehen oder Finger.



Warten Sie, bis alle Teile der Maschine vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Motors noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Nicht bei Regen mähen oder den Rasenmäher bei Regen im Freien lassen.

■ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben den Rasenmäher zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.

■ Niemals mähen, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.

■ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

■ Den Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen benutzen, tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.

■ Die zu mähende Fläche sorgfältig inspizieren und Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper beseitigen.

■ Vor der Benutzung immer durch Augenschein prüfen, ob Messer, Messerschraube und Schneidbaugruppe abgenutzt, beschädigt oder lose sind.

■ Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur im ganzen Satz auswechseln, um Unwuchten zu vermeiden.

■ Nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht mähen.

■ Den Rasenmäher nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras betreiben.

■ Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.

■ **Das Mähen an Böschungen kann gefährlich sein:**

– Keine besonders steilen Abhänge mähen.

– Auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt achten.

– Auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts mähen.

– Beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig sein.

– Beim Rückwärtsgehen oder Ziehen des Rasenmähers äußerst vorsichtig sein. Nicht mähen, indem Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen.

■ Die Messer müssen stehen, wenn der Rasenmäher für den Transport gekippt werden muss, wenn nicht mit Gras bepflanzte Flächen überquert werden und beim Transport zu und von dem zu mähenden Bereich.

■ Den Rasenmäher beim Starten oder Einschalten des Motors nicht kippen, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall nur so weit wie nötig und nur auf der vom Bediener abgewandten Seite kippen. Immer darauf achten, dass beim Ablassen auf den Boden beide Hände am Handgriff sind.

■ Schalten Sie den Rasenmäher nur ein, wenn die Füße ausreichend weit von den Messern entfernt sind.

■ Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile bringen.

■ Den Rasenmäher bei laufendem Motor niemals hochheben oder tragen.

■ **Netzstecker aus der Steckdose ziehen:**

– immer wenn Sie die Maschine verlassen

– vor dem Beseitigen von Blockierungen

– wenn Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten

– nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Den Rasenmäher sofort auf Beschädigungen überprüfen und wenn notwendig instandsetzen lassen

– wenn der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

■ Den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicherstellen, um zu gewährleisten, dass sich der Rasenmäher immer in einem sicheren Arbeitszustand befindet.

■ Sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile auswechseln.

■ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.





## Gerätekenwerte

| Leisemäher                  | ALM 28                                 | ALM 30        |
|-----------------------------|----------------------------------------|---------------|
| Bestellnummer               | 0 600 887 4..                          | 0 600 887 2.. |
| Nennaufnahme [W]            | 1 000                                  | 1 000         |
| Maximale Schnittbreite [cm] | 28                                     | 30            |
| Schnitthöhe [mm]            | 20/30                                  | 20/30         |
| Stellungen                  | 2                                      | 2             |
| Gewicht [kg]                | 4,6                                    | 4,6           |
| Schutzklasse                | □ / II                                 | □ / II        |
| Seriennummer                | siehe Leistungsangaben an der Maschine |               |

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist bestimmt für das Rasenmähen im privaten Bereich.

## Einleitung

Dieses Handbuch enthält Anweisungen über die richtige Montage und den sicheren Gebrauch Ihrer Maschine. Es ist wichtig, dass Sie diese Anweisungen sorgfältig lesen.

Die Maschine wiegt im vollständig zusammengebauten Zustand etwa 4,6 kg. Holen Sie bei Bedarf Hilfe, um die Maschine aus der Verpackung zu nehmen.

## Lieferumfang

Nehmen Sie den Rasenmäher vorsichtig aus der Verpackung prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher mit Fahrgestänge
- 1 Griffbügel-Unterteil
- 2 Schrauben
- 2 Flügelmuttern
- 2 Bolzen
- 2 Kabelclips
- Bedienungsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Geräteelemente

- 1 Schalthebel
- 2 Sicherheitsknopf
- 3 Griffbügel-Oberteil
- 4 Netzstecker\*\*
- 5 Kabel-Zugentlastung
- 6 Griffbügel-Unterteil

\*\* länderspezifisch

**Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**



## Zu Ihrer Sicherheit

**Achtung! Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, vor Einstellungen oder Reinigen oder wenn das Kabel zerschnitten, beschädigt oder verheddert ist.**

**Nachdem die Maschine abgeschaltet wurde, drehen die Messer noch einige Sekunden weiter.**

**Vorsicht - rotierendes Messer nicht berühren.**

## Elektrische Sicherheit

Ihre Maschine ist zur Sicherheit doppelt schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz. Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle.

Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05VV-F oder H05RN-F verwendet werden.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.

**B** Hinweis für Produkte, die **nicht in GB** verkauft werden: **ACHTUNG:** Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der an der Maschine angebrachte Stecker **4** mit dem Verlängerungskabel **10** verbunden wird.

Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein.

Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft und darf nur in gutem Zustand verwendet werden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden.





## A Montage

- ❶ Das Griffbügel-Unterteil **6** an der Geräterückseite in die Motorabdeckung einsetzen.
- ❷ Die Bohrungen ausrichten und mit den mitgelieferten Bolzen **9** sichern.
- ❸ Das Griffbügel-Oberteil **3** mit den Schrauben und Flügelmutter **7** an den Griffbügel-Unterteil **6** montieren.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Kabel mit den mitgelieferten Kabelclips **8** am Griffbügel befestigt ist.

- B** Das Kabel an der Zugentlastung **5** befestigen. Sicherstellen, dass das Kabel genügend Spiel hat.

## Griffbügel einstellen

Der Griffbügel kann in drei Stellungen gebracht werden, wie in Bild **C** gezeigt:

- I Park-Stellung
- II Griffstellung zum Mähen
- III Griffstellung, um den Rasenmäher an die Wand zu hängen.

Um den Griffbügel von Stellung **I** oder **III** in Mäh-Stellung **II** zu bringen, die Rohre des Griffbügel-Unterteils **6** zusammendrücken.

## Schnitthöhe einstellen

-  **Vor dem Einstellen der Schnitthöhe anhalten, Netzstecker ziehen und warten bis der Motor stillsteht. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Motors noch weiter und können Verletzungen verursachen.**

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe eingestellt werden.

Ihre Maschine besitzt zwei Einstellungen, welche ungefähr die folgenden Schnitthöhen ergeben:

**niedrig** = 20 mm                      **hoch** = 30 mm

Zum Ändern der Schnitthöhe den Griffbügel in Park-Stellung bringen, den Rasenmäher auf die Seite legen und den Lüfter **13** festhalten (Bild **D**):

- ❶ Schneideteller **11** relativ zum Lüfter **13** drehen, um den Schneideteller zu entriegeln.
- ❷ Schneideteller **11** durch Eindrücken/Herausziehen in **niedrige** oder **hohe** Schnittposition bringen.
- ❸ Schneideteller **11** relativ zum Lüfter **13** drehen, um den Schneideteller zu verriegeln.

## Inbetriebnahme



**Nachdem die Maschine abgeschaltet wurde, drehen die Messer noch einige Sekunden weiter. Abwarten, bis der Motor/ das Messer stillsteht, bevor erneut eingeschaltet wird. Nicht kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**

Um den Anlauf zu erleichtern, Rasenmäher seitlich kippen.

### Einschalten:



Sicherheitsknopf **2** drücken und halten. (Bild **E**)

Schalthebel **1** gegen den Griffbügel drücken.

Sicherheitsknopf **2** loslassen.

### Ausschalten:

Schalthebel **1** loslassen.

## Mähen

Die Motorabdeckung ist mit einer flexiblen Aufhängung ausgestattet und kippt, um die Richtungskontrolle zu verbessern.

Den Rasenmäher an der Rasenkante und so nahe wie möglich an der Netzsteckdose platzieren. Von der Netzsteckdose weg arbeiten, wie in Bild **F** gezeigt.

Das Kabel nach jedem Wenden auf die gegenüberliegende bereits gemähte Seite bringen.



Beim Mähen unter besonders schweren Bedingungen **den Motor nicht überlasten**.

Bei Überlastung sinkt die Motordrehzahl und das Motorgeräusch verändert sich. In diesem Fall anhalten, den Schalthebel loslassen und **eine größere Schnitthöhe einstellen**. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

## Wartung



### Ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Den Rasenmäher regelmäßig auf offensichtliche Mängel wie ein loses oder beschädigtes Schneidmesser, lose Verbindungen und abgenutzte oder beschädigte Teile untersuchen.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.



Sollte der Rasenmäher trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

## Messerwartung



### Ausschalten und Netzstecker ziehen.

Griffbügel in senkrechte Stellung bringen. Die Maschine auf die rechte Seite legen und das Messer (Schneidfinger **12**) überprüfen: Wenn das Messer stumpf oder beschädigt ist, wie folgt auswechseln:

Zum Herausnehmen den abgenutzten Schneidfinger **12** längs in Pfeilrichtung drücken (Bild **G**), bis er vom Zapfen **14** austrastet.

Zapfen **14** mit einem scharfen Messer von Kunststoffrückständen und Partikeln säubern.

Zum Einsetzen des neuen Schneidfingers **12** diesen mit der Öse auf den Zapfen **14** setzen und den Schneidfinger nach außen ziehen, bis er einrastet.

## Zubehör

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Ersatzmesser ALM 28 (weiß) | F016 800 008 |
| Ersatzmesser ALM 30 (gelb) | F016 800 107 |

## Nach dem Mähen/Aufbewahrung

Das Äußere des Rasenmähers gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen. **Kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel verwenden.** Sämtliche Grasanhaftungen und Partikel entfernen, insbesondere vom Luftfilter, wie in Bild **H** gezeigt.

Den Rasenmäher auf die Seite legen und den Messerbereich reinigen. Zusammengepresste Schnittgut mit einem Holz- oder Plastikstück entfernen.

Den Rasenmäher an einem trockenen Ort aufbewahren. Keine anderen Gegenstände auf die Maschine stellen.

Um Platz zu sparen Flügelmutter **7** lösen und den Griffbügel zusammenklappen. Bei Bedarf Rasenmäher aufhängen, wie in Bild **C** gezeigt.

Sicherstellen, dass die Kabel beim Zusammen- und Aufklappen nicht eingeklemmt werden. **Griffbügel nicht fallen lassen.**

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

**Achtung: Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.**

| Symptome                                                                   | Mögliche Ursache                                                                                                       | Abhilfe                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rasenmäher läuft nicht                                                     | Netzspannung fehlt<br>Netzsteckdose defekt<br>Verlängerungskabel beschädigt<br>Sicherung hat ausgelöst<br>Gras zu lang | Überprüfen und einschalten<br>Andere Steckdose benutzen<br>Kabel überprüfen, ev. austauschen<br>Sicherung austauschen<br>Größere Schnitthöhe einstellen und Mäher kippen     |
| Rasenmäher läuft mit Unterbrechungen                                       | Verlängerungskabel beschädigt<br>Interne Verkabelung der Maschine defekt                                               | Kabel überprüfen, ev. austauschen<br>Kundendienst aufsuchen                                                                                                                  |
| Maschine hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild oder Motor arbeitet schwer | Schnitthöhe zu niedrig<br>Schneidfinger stumpf<br>Unterseite der Maschine stark verstopft                              | Schnitthöhe verstellen (siehe „Einstellung der Schnitthöhe“)<br>Schneidfinger austauschen (siehe „Messerwartung“)<br>Maschine reinigen (siehe „Nach dem Mähen/Aufbewahrung“) |
| Schlechtes Luftkissen                                                      | Luftfilter verstopft<br>Unterseite der Maschine stark verstopft                                                        | Luftfilter reinigen (siehe „Nach dem Mähen/Aufbewahrung“)<br>Maschine reinigen (siehe „Nach dem Mähen/Aufbewahrung“)                                                         |
| Maschine vibriert                                                          | Lüfter nicht eingerastet<br>Messerschneide beschädigt oder zerstört                                                    | Lüfter einrasten<br>Messerschneide austauschen                                                                                                                               |



## Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

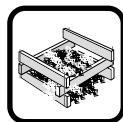
Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

## Umweltschutz



Die Beeinträchtigungen der Umwelt durch die Maschine sind auf Grund ihrer Laufruhe minimal.

Bei der Herstellung der Maschine wurden ökologisch unbedenkliche Verfahren angewendet.



### Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Maschine, Zubehörteile und Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling sortiert werden.



Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte/Akkus zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge  
Osteroder Landstraße 3  
37589 Kalefeld

## Kundendienst

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
D-37589 Kalefeld

☎ Service ..... 01 80 - 3 35 54 99

Fax ..... +49 (0) 55 53 / 20 22 37

☎ Kundenberater ..... 01 80 - 3 33 57 99

### Österreich

ABE Service GmbH  
Jochen-Rindt-Straße 1  
A-1232 Wien

☎ Service ..... +43 (0)1 / 61 03 80

Fax ..... +43 (0)1 / 61 03 84 91

☎ Kundenberater ..... +43 (0)1 / 797 22 3066

E-Mail: [abe@abe-service.co.at](mailto:abe@abe-service.co.at)

### Schweiz

Robert Bosch AG  
Kundendienst Elektrowerkzeuge  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

☎ Service ..... +41 (0)1 / 8 47 16 16

☎ Kundenberater ..... Grüne Nr. 0 800 55 11 55

## Konformitätserklärung

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG (1,60 m Höhe, 1 m Abstand) und EN 25 349.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 83 dB (A); Schallleistungspegel 94 dB (A).

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 335, EN 836 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Der garantierte Schallleistungspegel  $L_{wa}$  ist niedriger als 96 dB (A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VIII.

Benannte Prüfstelle: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten



## Safety Notes

**Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the lawnmower.**

### Explanation of symbols on the lawnmower



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Beware of thrown or flying objects by bystanders.



Keep bystanders a safe distance away from the machine.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cable is entangled and before leaving the lawnmower unattended for any period. Keep the supply flexible cord away from the cutting blade.



Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Do not mow in the rain or leave the lawnmower outdoors whilst it is raining.

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children or pets, are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and cutter assembly are not worn or damaged or loose.
- Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Mow only in daylight or in good artificial light.

- Avoid operating the lawnmower in wet grass, where feasible.

- Walk, never run.

### ■ Mowing on banks can be dangerous:

- Do not mow excessively steep slopes.
- Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
- Mow across the face of slopes - never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Use extreme caution when stepping back or pulling the lawnmower towards you. Never cut grass by pulling the mower towards you.

- Stop the blades if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.

- Do not tilt the lawnmower when starting or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the mower to the ground.

- Switch on the lawnmower with feet well away from the blades.

- Do not put hands or feet near or under rotating parts.

- Never pick up or carry the lawnmower while the motor is running.

### ■ Remove the plug from the socket:

- whenever you leave the machine
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the lawnmower
- after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs as necessary
- if the lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the lawnmower is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.



## Product Specification

| Quiet Lawn Mower           | ALM 28                        | ALM 30        |
|----------------------------|-------------------------------|---------------|
| Part number                | 0 600 887 4..                 | 0 600 887 2.. |
| Rated power [W]            | 1 000                         | 1 000         |
| Maximum cutting width [cm] | 28                            | 30            |
| Height of cut [mm]         | 20/30                         | 20/30         |
| Positions                  | 2                             | 2             |
| Weight [kg]                | 4.6                           | 4.6           |
| Protection class           | □ / II                        | □ / II        |
| Serial Number              | See rating details on machine |               |

## Intended Use

This product is intended for domestic lawn mowing.

## Introduction

This manual gives instructions on the correct assembly and safe use of your machine. It is important that you read these instructions carefully.

When fully assembled the machine weighs approximately 4.6 kg. If necessary, obtain assistance to remove from packaging.

## Delivered Items

Carefully remove the machine from its packaging and check that you have all the following items:

- Lawnmower with handle assembly
- 1 Handle bottom
- 2 Bolts
- 2 Wing nuts
- 2 Pivot pins
- 2 Cable clips
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

## Operating Controls

- 1 Switch lever
- 2 Safety button
- 3 Handle top
- 4 Mains plug\*\*
- 5 Cable restraint
- 6 Handle bottom

\*\* Country specific

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**



## For Your Safety

**Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.**

**The blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off.**

**Caution - do not touch rotating blades.**

### Electrical Safety

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz. Only use approved extension cables. Contact your service agent for details.

Extension cords/leads should only be used if they comply with H05VV-F or H05RN-F types.

It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

**B** For products **not sold in GB**: WARNING: For safety, it is essential that the mains plug **4** attached to the machine is fitted to the power supply cable **10**.

The couplings of connection leads must be protected against splashes and the coupling sockets on the leads must be made of rubber or coated with rubber.

Fixing means for the connection leads must be used.

The connection lead must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Center.

Products sold in **GB** only: Your mower is fitted with an approved 13 A (BS 1363/A) electric plug and is protected by a 13 A fuse (ASTA Approved to BS 1362).

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a 13 A socket elsewhere.

## A Assembly

- ❶ Position the handle bottom **6** at the rear of the motor cover.
- ❷ Line up the holes and secure with the pivot pins **9** provided.
- ❸ Attach the handle top **3** with the bolts and wing nuts **7** to the handle bottom **6**.

Note: Ensure that the cable clips **8** supplied are used to fix the cable to the handle.

- B** Attach cable to cable restraint **5** ensuring that sufficient cable slack is available.

## Handle Adjustment

The handle can be set in three positions, as in figure C:

- I Park position
- II Handle location for mowing
- III Handle location to enable mower to be hung on walls.

To move the handle from location **I** or **III** to mowing location **II** press together the tubes of the handle bottom **6**.

## Adjusting the Cutting Height

**!** Stop, release switch lever, wait until the motor stops and remove the plug before adjusting height. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.

For the first cutting of the season, a high cutting adjustment should be selected.

Your machine has two settings which give the following approximate height of cuts:

**low** = 20 mm                      **high** = 30 mm

To change the height of cut, place the handle in the park position and turn the mower on its side and hold onto the fan **13** (figure D):

- ❶ Turn the cutting disc **11** relative to the fan **13** to unlock the cutting disc.
- ❷ Push/pull the cutting disc **11** on **low** or **high** cutting position.
- ❸ Turn the cutting disc **11** relative to the fan **13** to lock the cutting disc.

## Starting and Stopping



The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off. Allow the motor/blade to stop rotating before switching "on" again. Do not rapidly switch off and on.

To aid starting tilt mower to side.

### Starting:



Press and hold the safety button **2**. (Figure E)

Squeeze the switch lever **1** towards the handle.

Release the safety button **2**.

### Stopping:

Release the switch lever **1**.

## Mowing

The motor cover is designed with a flexible mounting and tilts to improve directional control.

Place the lawnmower on the edge of the lawn, as close to the power point as possible. Work away from the power point as in figure F. Then at right angles.

Position the cable to opposite side (already cut) at the end of each turn.



When mowing **do not allow the motor to labour** particularly in heavy conditions.

When the motor labours the speed of the motor drops and you will hear a change in the motor sound, when this occurs stop mowing, release switch lever and **raise the height of cut**. Failure to do so could damage the machine.

## Maintenance



**Stop and remove plug from the power supply.**

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as a loose, dislodged or damaged blade, loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the mower should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10-digit part number from the nameplate of the machine!

## Blade Maintenance

**!** Stop and remove plug from the power supply.

Place the handle in the vertical position. Turn the machine on its right side and inspect the cutter: If blunt or damaged, fit a new blade as follows:

To remove the worn cutter **12** push along its length, in direction of the arrow, as in figure **G** until it snaps off the pivot **14**.

Clean the pivot **14** of any residual plastic/debris with a sharp knife.

To refit the new cutter **12** place the eyelet over the pivot **14** and pull outwards until it snaps into place.

## Accessories

Replace blades ALM 28 (white) F016 800 008  
Replace blades ALM 30 (yellow) F016 800 107

## After Mowing/Storage

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. **Do not use water, solvents or polishes.** Remove all grass and debris, especially from the air filter as in figure **H**.

Turn the machine on its side and clean the blade area. If grass cuttings are compacted in the blade area, remove with a wooden or plastic implement.

Store the machine in a dry place. Do not place other objects on top of the machine.

To aid storage loosen the wing nuts **7** and fold the handles. If necessary hang as shown in figure **C**.

 Ensure cables are not trapped when folding/unfolding top handles, **do not drop the handles.**

## Fault Finding

The following table gives checks and actions that you can perform if your machine does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact your service agent.

**Warning: Switch off and remove plug from mains before investigating fault.**

| Symptom                                       | Possible Cause                                                                                                 | Remedy                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Machine fails to operate                      | Power turned off<br>Mains socket faulty<br>Extension cable damaged<br>Fuse faulty/blown<br>Mower in long grass | Turn power on<br>Use another socket<br>Inspect cable, replace if damaged<br>Replace fuse<br>Increase height of cut and tilt mower                 |
| Machine functions intermittently              | Extension cable damaged<br>Machines internal wiring damaged                                                    | Inspect cable, replace if damaged<br>Contact Service Agent                                                                                        |
| Machine leaves ragged finish or motor labours | Height of cut too low<br>Cutter blunt<br>Underside of machine badly clogged                                    | Increase height of cut (see "Height of Cut Adjustment")<br>Replace cutter (see "Blade Maintenance")<br>Clean machine (see "After Mowing/Storage") |
| Poor hovering                                 | Blocked air filter<br>Underside of machine badly clogged                                                       | Clean air filter (see "After Mowing/Storage")<br>Clean machine (see "After Mowing/Storage")                                                       |
| Machine vibrates                              | Fan not locked in place<br>Cutter stick worn or damaged                                                        | Lock cutting disc<br>Replace cutting stick                                                                                                        |

## Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

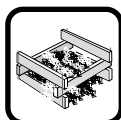
In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for lawn and garden products.

## Environmental Protection



The machine minimizes environmental impact because it runs at a low noise level.

The machine has been assembled in an environmentally responsible way.



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.



These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

When the time comes to dispose of this product, please consider the environment and take it to a recognized recycling facility (please contact your local authority for location information).

## Service

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham-Uxbridge  
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service ..... +44 (0) 18 95 / 83 87 82  
Fax Service ..... +44 (0) 18 95 / 83 87 89  
☎ Advice line ..... +44 (0) 14 49 / 74 22 20  
Fax ..... +44 (0) 14 49 / 67 42 43

### Ireland

Beaver Distribution Ltd.  
Greenhills Road  
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service ..... +353 (0)1 / 45 15 211  
Fax ..... +353 (0)1 / 45 17 127

### Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.  
RBAU/SPT2  
1555 Centre Road  
P.O. Box 66 Clayton  
AUS-3168 Clayton/Victoria

☎ ..... +61 (0)1 / 800 804 777  
Fax ..... +61 (0)1 / 800 819 520

[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

E-Mail: [CustomerSupportSPT@au.bosch.com](mailto:CustomerSupportSPT@au.bosch.com)

### New Zealand

Robert Bosch Limited  
14-16 Constellation Drive  
Mairangi Bay  
Auckland  
New Zealand

☎ ..... +64 (0)9 / 47 86 158  
Fax ..... +64 (0)9 / 47 82 914

## Declaration of Conformity

Measured values determined according to 2000/14/EC (1.60 m height, 1 m distance away) and EN 25 349.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: sound pressure level: 83 dB (A); sound power level: 94 dB (A).

The typical weighted acceleration is 2.5 m/s<sup>2</sup>.

We declare under our sole responsibility, that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60 335, EN 836 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC, 2000/14/EC.

2000/14/EC: The guaranteed sound power level  $L_{wa}$  is lower than 96 dB (A). Conformity assessment procedure according to Annex VIII.

Notified body: SRL, Sudbury England  
Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Subject to change without notice**



## Instructions de sécurité

**Attention! Lire attentivement les instructions suivantes. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la tondeuse.**

**Explication des symboles se trouvant sur la tondeuse**



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire les instructions d'utilisation.



Faire attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la tondeuse.



Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.



Avant d'effectuer des réglages sur la tondeuse ou de la nettoyer, lorsque le câble se trouve coincé, ou que la tondeuse est laissée sans surveillance même pour une courte durée, arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant! Tenir à l'écart le câble électrique de la lame.



Lames coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Attendre l'arrêt total de tous les éléments de la machine avant de les toucher. Après la mise hors tension de la machine, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.



Ne pas tondre la pelouse et ne pas exposer la tondeuse par temps de pluie.

- Ne jamais laisser un enfant ou toute autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la tondeuse. Des réglementations locales peuvent éventuellement fixer une limite d'âge inférieure quant à l'utilisateur.
- Ne jamais tondre la pelouse lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- Ne jamais faire fonctionner la tondeuse si on est pieds nus ou en sandalettes. Porter toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- Inspecter soigneusement la surface à tondre et éliminer pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets susceptibles de gêner la rotation des lames.
- Avant l'utilisation, toujours effectuer un contrôle visuel afin de constater si la lame, la vis de la lame et l'ensemble des lames coupantes sont usées, endommagées ou détachées.

■ Toujours remplacer l'ensemble des lames et boulons usés ou endommagés pour préserver l'équilibre de la machine.

■ Ne tondre que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.

■ Éviter si possible d'utiliser la tondeuse lorsque l'herbe est mouillée.

■ Toujours marcher normalement, ne jamais courir.

■ **Tondre sur des talus peut être dangereux:**

– Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes très abruptes.

– Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faire attention à ne pas perdre l'équilibre.

– Toujours tondre perpendiculairement à la pente - jamais de haut en bas ou de bas en haut.

– Faire très attention lors d'un changement de direction sur une pente.

– Faire très attention en reculant ou en tirant la tondeuse vers soi. Ne pas tondre la pelouse en tirant la tondeuse vers soi.

■ Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand la tondeuse doit être inclinée pour être transportée, quand on traverse des surfaces autres que le gazon ou qu'on la déplace entre deux surfaces à tondre.

■ Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage ou lorsqu'on met le moteur en fonctionnement, sauf si ceci est nécessaire pour la mettre en route quand l'herbe est haute. Incliner alors la tondeuse juste ce qu'il faut et uniquement sur le côté opposé à l'utilisateur. Veiller toujours à ce que les mains soient placées sur le guidon lorsqu'on repose la tondeuse sur le sol.

■ Faire attention à avoir les pieds bien à l'écart des lames lors de la mise en fonctionnement de la tondeuse.

■ Tenir les pieds et les mains à l'écart des parties rotatives de la tondeuse.

■ Ne jamais soulever ni transporter la tondeuse pendant que le moteur tourne.

■ **Retirer la fiche de la prise de courant :**

– à chaque fois que vous avez fini de vous en servir

– avant éliminer un bouchage

– pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la tondeuse

– après avoir heurté un objet étranger. Vérifier tout de suite si la tondeuse n'a pas été endommagée et la faire réparer si nécessaire

– si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).

■ Vérifier que les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que la tondeuse fonctionne sans danger.

■ Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

■ Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

## Caractéristiques techniques

| Tondeuse silencieuse        | ALM 28                                              | ALM 30        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|---------------|
| Référence                   | 0 600 887 4..                                       | 0 600 887 2.. |
| Puissance absorbée [W]      | 1 000                                               | 1 000         |
| Diamètre max. de coupe [cm] | 28                                                  | 30            |
| Hauteur de coupe [mm]       | 20/30                                               | 20/30         |
| Positions                   | 2                                                   | 2             |
| Poids [kg]                  | 4,6                                                 | 4,6           |
| Classe de protection        | □ / II                                              | □ / II        |
| Numéro de série             | voir plaque signalétique se trouvant sur la machine |               |

## Utilisation conforme

Ce produit est destiné à la tonte de pelouses de particuliers.

## Introduction

Ce manuel contient des indications quant à la manière de monter et d'utiliser correctement la tondeuse. Il est important de lire attentivement ces instructions.

Une fois complètement assemblée, la machine pèse environ 4,6 kg. Si besoin est, vous faire aider pour retirer la machine de son emballage.

## Pièces jointes à la machine

Retirer avec précaution la tondeuse de l'emballage et vérifier si tous les éléments suivants sont complets:

- Tondeuse avec guidon
- 1 Partie inférieure du guidon
- 2 Vis
- 2 Écrous papillon
- 2 Boulons
- 2 Clips de câble
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

## Éléments de la machine

- 1 Levier interrupteur
- 2 Interrupteur de sécurité
- 3 Partie supérieure du guidon
- 4 Fiche\*\*
- 5 Serre-câble
- 6 Partie inférieure du guidon

\*\* différent selon les pays

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.



## Pour votre sécurité

**Attention! Arrêter la tondeuse et retirer la fiche de la prise de courant avant de régler la machine ou de la nettoyer ou si le câble est coupé, endommagé ou emmêlé.**

**Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.**

**Attention - ne pas toucher une lame en rotation.**

## Sécurité relative au système électrique

Pour des raisons de sécurité, la machine est équipée d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V en courant alternatif, 50 Hz. N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contacter le service après-vente autorisé.

Seules les rallonges de type H05VV-F ou H05RN-F doivent être utilisées.

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.

**B** Remarque concernant les produits **non** commercialisés en GB : ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche **4** montée sur la machine soit raccordée à la rallonge **10**.

Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc.

La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Contrôler régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch.

## A Montage

- 1 Monter la partie inférieure du guidon **6** dans la couverture du moteur sur la face arrière de la machine.
- 2 Ajuster les alésages et les bloquer avec les boulons **9** fournis avec la machine.
- 3 Monter la partie supérieure du guidon **3** en la fixant avec des vis et des écrous **7** sur les parties inférieures du guidon **6**.

Remarque : s'assurer que le câble soit fixé sur le guidon au moyen des clips fournis avec la machine.

- B** Fixer le câble dans le serre-câble **5**. S'assurer qu'il y ait suffisamment de jeu au niveau du câble.

## Réglage du guidon

Le guidon peut être mis dans trois positions différentes conformément à la figure **C**:

- I Position de repos
- II Position de travail
- III Position du guidon pour accrocher la tondeuse au mur.

Afin de mettre le guidon de la position **I** ou **III** dans la position de travail **II**, presser l'un contre l'autre les tuyaux de la partie inférieure du guidon **6**.

## Réglage de la hauteur de coupe

-  Avant de régler la hauteur de coupe, retirer la fiche de la prise de courant et attendre l'arrêt total du moteur. Après la mise hors tension du moteur, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.

Pour la première tonte de la saison, il est recommandé de régler la tondeuse sur la position haute.

La tondeuse peut être réglée dans deux positions différentes qui donnent à peu près les hauteurs de coupe suivantes:

**coupe courte** = 20 mm      **coupe haute** = 30 mm

Afin de changer la hauteur de coupe, mettre le guidon dans la position de repos, poser la tondeuse sur le côté et maintenir le ventilateur **13** (fig. **D**) :

- 1 Tourner le plateau de coupe **11** par un mouvement relatif de rotation par rapport au ventilateur **13** afin de le déverrouiller.
- 2 Mettre le plateau de coupe **11** dans une position de coupe **courte** ou **haute** en l'enfonçant/en le tirant.
- 3 Tourner le plateau de coupe **11** par un mouvement relatif de rotation par rapport au ventilateur **13** afin de le verrouiller.

## Mise en fonctionnement



Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur/la lame de coupe avant de remettre l'appareil en fonctionnement. Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.

Afin de faciliter le démarrage, incliner légèrement la tondeuse.

### Mise en fonctionnement :



Tourner l'interrupteur de sécurité **2** et le maintenir dans cette position. (figure **E**)

Pousser le levier interrupteur **1** vers le guidon.

Relâcher l'interrupteur de sécurité **2**.

### Arrêter :

Relâcher le levier interrupteur **1**.

## Tondre

La couverture du moteur est équipée d'un dispositif d'accrochage flexible et basculant afin d'améliorer le contrôle de la direction.

Placer la tondeuse en bordure de la pelouse et aussi près que possible de la prise de courant. Tondre en s'éloignant de la prise conformément à la figure **F**. Après chaque changement de direction, placer le câble du côté opposé à celui qui a déjà été tondue.



Lors de travaux dans des conditions particulièrement difficiles, veiller à ne pas surcharger le moteur.

Si le moteur est trop sollicité, le nombre de tours par minute baisse et le bruit du moteur change. Dans ce cas, arrêter le travail, relâcher le levier interrupteur et régler la tondeuse sur une hauteur de coupe plus élevée. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.

## Nettoyage



Arrêter la tondeuse et retirer la fiche de la prise de courant.

Remarque : afin d'assurer une utilisation longue et fiable de la tondeuse, procéder à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Contrôler régulièrement la tondeuse afin de détecter des défauts visibles tels qu'une lame détachée ou endommagée, des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Vérifier que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser la machine, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la tondeuse, celle-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

## Entretien des lames

### ⚠ Arrêter la tondeuse et retirer la fiche de la prise de courant.

Mettre le guidon dans la position verticale. Poser la tondeuse sur le côté droit et contrôler la lame de coupe **12**: si la lame est émoussée ou endommagée, la remplacer de la manière suivante:

pour enlever la lame de coupe **12** usée, la tourner dans le sens de la flèche (voir figure **G**) jusqu'à ce qu'elle se détache du tenon **14**.

Enlever les résidus de matière plastique et les particules du tenon **14** à l'aide d'un couteau pointu.

Pour monter la nouvelle lame de coupe **12**, positionner l'œillet sur le tenon **14** et tirer la lame de coupe vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

## Accessoires

Lame de rechange ALM 28 (blanc) F016 800 008  
Lame de rechange ALM 30 (jaune) F016 800 107

## Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse

Nettoyer soigneusement les parties extérieures de la tondeuse à l'aide d'une brosse douce ou d'un torchon. **Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou détergents abrasifs.** Enlever toutes les herbes et particules pouvant adhérer sur la machine et notamment sur le filtre à air conformément à la figure **H**.

Poser la tondeuse sur le côté et nettoyer la zone des lames. Enlever les herbes coincées à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique.

Ranger la tondeuse dans un endroit sec. Ne pas poser d'autres objets sur la machine.

Pour gagner de la place, desserrer les écrous **7** et replier le guidon. Si besoin est, accrocher la tondeuse conformément à la figure **C**.

☞ S'assurer que les câbles ne soient pas coincés lorsqu'on déplie ou replie le guidon. **Ne pas laisser tomber le guidon.**

## Dépannage

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

**Attention : avant de procéder au dépannage, arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant.**

| Problème                                                 | Cause possible                                                                                                                      | Remède                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La tondeuse ne fonctionne pas                            | Alimentation électrique coupée<br>Prise secteur défectueuse<br>Rallonge endommagée<br><br>Le fusible a sauté<br>Herbe trop haute    | Vérifier et mettre en fonctionnement<br>Utiliser une autre prise<br>Contrôler le câble et le remplacer éventuellement<br>Remplacer le fusible<br>Régler la tondeuse sur une hauteur de coupe supérieure et l'incliner |
| La tondeuse fonctionne par intermittence                 | Rallonge endommagée<br>Le câblage interne de la machine est défectueux                                                              | Contrôler le câble et le remplacer éventuellement<br>Contacter le service après-vente                                                                                                                                 |
| La machine donne un résultat grossier ou le moteur peine | Hauteur de coupe trop basse<br><br>Lame de coupe émoussée<br><br>Bourrage important au niveau de la partie inférieure de la machine | Augmenter la hauteur de coupe (voir « Réglage de la hauteur de coupe »)<br>Remplacer la lame de coupe (voir « Entretien des lames »)<br>Nettoyer la tondeuse (voir « Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse »)   |
| Coussin d'air insuffisant                                | Filtre à air obturé<br><br>Bourrage important au niveau de la partie inférieure de la machine                                       | Nettoyer le filtre à air (voir « Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse »)<br>Nettoyer la tondeuse (voir « Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse »)                                                        |
| La machine génère des vibrations                         | Le ventilateur n'est pas encliqueté<br>La lame de coupe est endommagée ou détruite                                                  | Faire encliqueter le ventilateur<br>Remplacer la lame de coupe                                                                                                                                                        |



## Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (Articles 1641 et suivants du Code civil.).

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

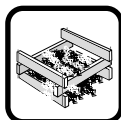
Pour que cette garantie soit valable, il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station de service après-vente Bosch, accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

## Protection de l'environnement



Cette machine réduit au minimum l'effet sur l'environnement, car elle est particulièrement silencieuse.

Cette machine a été fabriquée d'une manière respectueuse de l'environnement.



**Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets**

La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage protégeant l'environnement.



Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanc en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

## Service après-vente

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### France

Information par Minitel 11

Nom : Bosch Outillage

Loc : Saint Ouen

Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.

Service Après-vente/Outillage

B.P. 67-50, Rue Ardoin

F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,

Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

### Belgique

Robert Bosch S.A.

After Sales Service Outillage

Rue Henri Genesse 1

BE-1070 Bruxelles

☎ ..... +32 (0)2 / 525.50.29

Fax ..... +32 (0)2 / 525.54.30

☎ Service conseil client..... +32 (0)2 / 525.53.07

E-Mail : [Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com](mailto:Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com)

### Suisse

Robert Bosch AG

Service après-vente/Outillage

Industriestrasse 31

CH-8112 Otelfingen

☎ ..... +41 (0)1 / 8 47 16 16

☎ Service conseil client,  
Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

## Déclaration de conformité

Valeurs de mesures obtenues conformément à la 2000/14/CE (mesure effectuée à une hauteur de 1,60 m et à 1 m de distance) et EN 25 349.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 83 dB (A). Niveau de bruit 94 dB (A).

L'accélération réelle mesurée est de 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 60 335, EN 836 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE : Le niveau d'intensité acoustique L<sub>WA</sub> garanti est inférieur à 96 dB (A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VIII.

Office de contrôle désigné : SRL, Sudbury England Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Sous réserve de modifications**





## Instrucciones de seguridad

**¡Atención! Lea con detenimiento las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del cortacésped.**

**Explicación de los símbolos utilizados en el cortacésped**



Indicación general de peligro.



Lea las instrucciones de manejo.



Prestar atención a que las personas circundantes no puedan ser lesionadas por los cuerpos extraños que puedan salir despedidos al trabajar.



Cuide que las personas que haya en las proximidades mantengan una distancia de seguridad respecto a la máquina.



Antes de ajustar o limpiar el aparato, en caso de que el cable se haya enredado, o al dejar el cortacésped sólo, incluso durante un tiempo breve, desconectar el aparato, y extraer el cable de la toma de corriente. Mantenga alejado de las cuchillas el cable de red.



Las cuchillas están muy afiladas. Preste atención para no lesionarse con ellas los dedos de los pies o de las manos.



Espere a que las partes de la máquina se hayan detenido completamente antes de tocarlas. Las cuchillas pueden lesionarle después de haber desconectado el motor, ya que siguen girando cierto tiempo.



No corte el césped si está lloviendo, ni deje expuesto el cortacésped a la lluvia.

- Jamás permita que utilicen el cortacésped niños, o aquellas personas que no conozcan bien el contenido de estas instrucciones. Infórmese si las prescripciones vigentes en su país fijan una edad mínima para el usuario.
- Jamás corte el césped si se encuentran personas, especialmente niños, o animales domésticos, en las inmediaciones del aparato.
- El operador o usuarios responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o propiedades.
- No utilice el cortacésped si está descalzo o lleva puestas sandalias; utilice siempre un calzado fuerte y pantalones largos.
- Inspeccione detenidamente el área a cortar y retire las piedras, palos, alambres, huesos y demás cuerpos extraños que pudieran encontrarse en ella.
- Antes de cada utilización verifique visualmente si las cuchillas, los tornillos de sujeción de la cuchilla y la unidad de corte están desgastados o deteriorados.
- Sustituir siempre al mismo tiempo la cuchilla y los tornillos desgastados o dañados para evitar posibles desequilibrios.

- Cortar el césped con luz diurna o con luz artificial suficiente.
- Evite en lo posible la utilización del cortacésped si el césped estuviese húmedo.
- Camine de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- **Al cortar el césped en taludes esto puede ser peligroso:**
  - No corte el césped en áreas con una pendiente muy pronunciada.
  - Mantenga siempre una posición firme, especialmente en superficies inclinadas o si el césped estuviese húmedo.
  - En superficies inclinadas guiar el aparato siempre en sentido transversal a la pendiente y jamás subiendo o bajando la pendiente.
  - Proceda con especial cautela al cambiar de dirección en las pendientes.
  - Preste especial atención al caminar hacia atrás o al tirar del cortacésped. No cortar el césped atrayendo el cortacésped hacia su cuerpo.
- Las cuchillas deben estar detenidas en caso de tener que inclinar el cortacésped para su transporte, al cruzar áreas sin césped y al llevar el aparato al lugar de trabajo o al retornar de él.
- No inclinar el cortacésped al ponerlo en marcha, a no ser que ello sea indispensable por estar el césped es muy alto. En estos casos inclinar hacia arriba, lo mínimo necesario, el lado del aparato opuesto a su cuerpo. Preste atención a que ambas manos agarran la empuñadura al volver al depositar el aparato sobre el suelo.
- Únicamente conecte el cortacésped si sus pies se encuentran a una distancia segura de las cuchillas.
- No aproxime las manos y pies a las partes en rotación.
- Jamás alce o transporte el cortacésped con el motor en marcha.
- **Extraer el enchufe de red de la toma de corriente:**
  - siempre que deje sola la máquina
  - antes de eliminar posibles atascos
  - al inspeccionar, limpiar, o manipular el cortacésped
  - después de chocar contra un cuerpo extraño. Inspeccionar inmediatamente el cortacésped en cuantos a posibles daños y hacerlo reparar si fuese necesario
  - en caso de que el cortacésped comience a vibrar excesivamente (controlarlo inmediatamente).
- Asegurarse que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados para que el cortacésped se encuentre siempre en un estado de trabajo seguro.
- Como medida de seguridad, dejar sustituir la partes desgastadas o dañadas.
- Asegúrese que las partes sustituidas sean repuestos originales Bosch.



## Características técnicas

| Cortacésped silencioso       | ALM 28                                     | ALM 30        |
|------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
| Número de pedido             | 0 600 887 4..                              | 0 600 887 2.. |
| Potencia absorbida [W]       | 1 000                                      | 1 000         |
| Anchura de corte máxima [cm] | 28                                         | 30            |
| Altura de corte [mm]         | 20/30                                      | 20/30         |
| Posiciones                   | 2                                          | 2             |
| Peso [kg]                    | 4,6                                        | 4,6           |
| Clase de protección          | □ / II                                     | □ / II        |
| Número de serie              | ver indicaciones de potencia en la máquina |               |

## Utilización reglamentaria

Este producto ha sido proyectado para utilizarse en el área doméstica.

## Introducción

Este manual incluye instrucciones sobre el montaje correcto y la utilización segura de la máquina. Es muy importante leer minuciosamente estas instrucciones.

La máquina montada íntegramente pesa unos 4,6 kg. Si fuese necesario, recurra a otra persona para sacar la máquina del embalaje.

## Material que se adjunta

Extraiga con cuidado el cortacésped del embalaje y verifique si las partes citadas a continuación están completas:

- Cortacésped con barras-guía
- 1 Tubos inferiores de la empuñadura de estribo
- 2 Tornillos
- 2 Tuercas de mariposa
- 2 Pernos
- 2 Clips para cable
- Instrucciones de manejo

Si faltasen piezas, o si alguna de ellas estuviese dañada, diríjase por favor al comercio de su adquisición.

## Elementos de la máquina

- 1 Palanca de empuje
- 2 Botón de seguridad
- 3 Empuñadura de estribo
- 4 Enchufe de red\*\*
- 5 Seguro contra tracción del cable
- 6 Parte inferior de la empuñadura de estribo

\*\* específico de cada país

¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!



## Para su seguridad

**¡Atención! Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red antes de ajustar o limpiar el aparato, o en caso de que el cable se haya cortado, enredado, o de que esté dañado.**

**Tras desconectar la máquina, la cuchilla continúa girando por inercia unos segundos.**

**Precaución - no tocar la cuchilla en rotación.**

## Seguridad eléctrica

Para su mayor seguridad se ha dotado esta máquina con un sistema de aislamiento de doble protección y no precisa una toma de tierra. La tensión nominal de trabajo es de AC 230 V, 50 Hz. Utilizar únicamente cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene en los servicios técnicos autorizados.

Solamente deberán emplearse cables de prolongación de los tipos H05VV-F o H05RN-F.

Para incrementar la seguridad eléctrica, se recomienda utilizar un fusible diferencial (RCD) para corrientes de fuga máximas de 30 mA. Debe verificarse el funcionamiento correcto de este fusible diferencial antes de cada utilización.

**B** Observación referente a productos que **no son de venta en GB**: ATENCIÓN: para su seguridad es necesario conectar el enchufe 4 de la máquina al cable de prolongación 10.

La toma de corriente del cable de prolongación debe estar protegida contra salpicaduras de agua y debe ser, o ir revestida, de caucho.

Los cables de prolongación deben utilizarse con un seguro contra tracción.

El cable de conexión debe inspeccionarse periódicamente en cuanto a posibles daños, debiendo utilizarse solamente si está en buen estado.

Un cable de conexión defectuoso deberá repararse únicamente en un taller de servicio autorizado Bosch.



## A Montaje

- 1 Insertar los extremos de los tubos inferiores de la empuñadura de estribo **6** en la parte posterior de la cubierta-motor.
- 2 Alinear los taladros e insertar los pernos **9** que se adjuntan.
- 3 Fijar la empuñadura de estribo **3** con los tornillos y tuercas de mariposa **7** a los tubos inferiores de la empuñadura de estribo **6**.

Observación: cerciórese de que el cable vaya fijado a la empuñadura de estribo con los clips que se adjuntan.

- B** Sujetar el cable en el seguro contra tracción **5** de la manera mostrada. Cuidar que el cable no quede tenso.

## Ajuste de la empuñadura de estribo

La empuñadura de estribo puede colocarse en tres posiciones, según se ilustra en la figura C:

- I Posición de reposo
  - II Posición de trabajo
  - III Posición para colgar el cortacésped a la pared.
- Para llevar la empuñadura de estribo desde la posición **I** o **III** a la posición de trabajo **II**, apretar lateralmente hacia adentro los tubos inferiores de la empuñadura **6**.

## Ajuste de la altura de corte



**Antes de efectuar el ajuste de la altura de corte es necesario detenerse y extraer el enchufe de la red, esperando después a que el motor se haya detenido, puesto que las cuchillas continúan girando cierto tiempo por inercia, existiendo por ello el riesgo de que causen lesiones.**

Al realizar el primer corte de la temporada, es recomendable ajustar una altura de corte elevada.

Esta máquina dispone de dos ajustes para las siguientes alturas de corte (valores aproximados):

**baja** = 20 mm

**alta** = 30 mm

Para modificar la altura de corte colocar la empuñadura de estribo en la posición de reposo, depositar el cortacésped sobre un costado y sujetar el ventilador **13** (figura D):



- 1 Para desenclavar el plato de corte **11** es necesario girarlo respecto al ventilador **13** en el sentido correspondiente.



- 2 Presionar o tirar del plato de corte **11** dependiendo ello de que quiera ajustar una altura de corte **baja** o **alta**.



- 3 Para enclavar el plato de corte **11** es necesario girarlo respecto al ventilador **13** en el sentido correspondiente.

## Puesta en marcha



**Tras desconectar la máquina, las cuchillas continúan girando por inercia unos segundos. Esperar a que el motor/cuchilla se hayan detenido antes de volverlo a conectar. No desconecte y conecte la máquina a intervalos cortos.**

Para facilitar la puesta en marcha inclinar lateralmente un poco el cortacésped.

### Conexión:



Presionar y mantener sujeto el botón de seguridad **2**. (figura E)

Apretar la palanca de empuje **1** contra la empuñadura de estribo.

Soltar el botón de seguridad **2**.

### Desconexión:

Soltar la palanca de empuje **1**.

## Corte del césped

La cubierta-motor va sujeta elásticamente para permitir que se incline, y facilitar así la conducción del aparato.

Colocar el cortacésped al borde del césped a cortar y además lo más cerca posible de la toma de corriente. Trabajar avanzando en sentido contrario a la toma de corriente, tal como se muestra en la figura F.

Al cambiar de sentido posicionar el cable sobre el área ya cortada.



Al cortar césped bajo unas condiciones difíciles **no sobrecargar el motor**.

Al sobrecargarse el motor se reducen las revoluciones, lo que se denota al variar el ruido del motor. En estos casos debe soltarse la palanca de empuje y **ajustar una altura de corte mayor**. De lo contrario corre peligro de dañarse el motor.





## Mantenimiento



### Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red.

Observación: efectúe periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar una utilización prolongada y fiable del aparato.

Inspeccionar periódicamente el cortacésped para ver si la cuchilla esta suelta o dañada, si existen uniones flojas, o piezas desgastadas o dañadas.

Verifique que las cubiertas y dispositivos protectores estén correctamente montados y que no estén dañados. Antes de la utilización del aparato efectúe los trabajos de mantenimiento o reparación que sean necesarios.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la cortadora de césped llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras que figura en la placa de características del aparato!

## Mantenimiento de la cuchilla



### Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red.

Colocar la empuñadura de estribo en posición vertical. Colocar la máquina sobre su costado derecho y verificar el estado de la cuchilla (elemento de corte **12**): si la cuchilla estuviese mellada o deteriorada, sustituirla procediendo de la siguiente manera:

Para desmontar el elemento de corte **12**, presionarlo longitudinalmente en dirección de la flecha (figura **G**) hasta poder sacarlo de la espiga **14**.

Limpiar con un cuchillo afilado los posibles restos de plástico o partículas que pudieran estar adheridos a la espiga **14**.

Para montar un elemento de corte **12** nuevo insertar el taladro en la espiga **14** y tirar del elemento de corte hacia afuera hasta enclavarlo.

## Accesorios

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Cuchillas de repuesto |              |
| ALM 28 (blanco)       | F016 800 008 |
| Cuchillas de repuesto |              |
| ALM 30 (amarillo)     | F016 800 107 |

## Después del corte/almacenaje

Limpiar minuciosamente la parte exterior del cortacésped con un cepillo blando y un paño. **No utilizar agua, disolvente, ni agentes para pulir.** Eliminar completamente la hierba adherida y las partículas, especialmente en el filtro de aire, según se muestra en la figura **H**.

Colocar el cortacésped sobre un costado y limpiar el área de las cuchillas. Desprender el material compactado que pudiera estar adherido, con un trozo de madera o plástico.

Guardar el cortacésped en un lugar seco. No deposite ningún objeto sobre la máquina.

Para ahorrar espacio, aflojar tuercas de mariposa **7** y plegar la empuñadura de estribo. Si lo desea, puede guardar el cortacésped colgándolo a la pared según figura **C**.



Asegúrese que el cable no quede aprisionado al plegar o desplegar la empuñadura. **No deje caer de golpe la empuñadura de estribo.**

## Investigación de averías

La tabla siguiente muestra ciertos síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en caso de presentarse anomalías en su máquina. Si ello no le ayudase a localizar el problema, diríjase un taller de servicio.

**Atención:** antes de proceder a la investigación de averías desconectar el aparato y extraer el enchufe de la red.

| Síntomas                                                                 | Posible causa                                                                                                                                       | Solución                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El cortacésped no funciona                                               | No hay tensión de red<br>Toma de corriente defectuosa<br>Cable de prolongación defectuoso<br><br>El fusible se ha fundido<br>Césped demasiado largo | Verificar y conectar<br>Emplear otra toma de corriente<br>Verificar el cable y sustituirlo si fuese preciso<br>Sustituir el fusible<br>Ajustar una altura de corte mayor e inclinar el cortacésped.           |
| El cortacésped funciona de forma intermitente                            | Cable de prolongación defectuoso<br><br>Cableado interno de la máquina defectuoso                                                                   | Verificar el cable y sustituirlo si fuese preciso<br>Acudir al servicio de asistencia técnica                                                                                                                 |
| La máquina corta el césped de forma irregular o el motor trabaja forzado | Altura de corte demasiado baja<br><br>Elemento de corte mellado<br><br>La parte inferior de la máquina está obstruida                               | Reajustar la altura de corte (ver "Ajuste de la altura de corte")<br>Sustituir el elemento de corte (ver "Mantenimiento de la cuchilla")<br>Limpiar la máquina (ver "Después de cortar el césped/almacenaje") |
| Colchón de aire deficiente                                               | Filtro de aire obstruido<br><br>La parte inferior de la máquina está obstruida                                                                      | Limpiar el filtro de aire (véase "Después del corte/almacenaje")<br>Limpiar la máquina (ver "Después de cortar el césped/almacenaje")                                                                         |
| La máquina vibra                                                         | No se ha enclavado el ventilador<br>La cuchilla está deteriorada                                                                                    | Enclavar el ventilador<br>Sustituir la cuchilla                                                                                                                                                               |

## Garantía

Para los aparatos Bosch concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

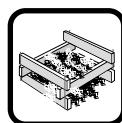
Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se envía **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un servicio técnico Bosch de herramientas neumáticas o eléctricas.

## Protección del medio ambiente



Por ser de un funcionamiento muy silencioso la repercusión negativa de la máquina sobre el medio ambiente es mínima.

En la fabricación de la máquina se utilizaron procedimientos ecológicos.



**Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de desperdicios.**

Para permitir un reciclaje ecológico es recomendable clasificar de forma selectiva los materiales de la máquina, accesorios y del embalaje.



Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han marcado las piezas de material plástico.



## Servicio de asistencia técnica

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### España

Robert Bosch España, S.A.  
Departamento de ventas  
Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente ..... +34 901 10 06 01  
Fax ..... +34 91 327 98 63

### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.  
Boleíta Norte  
Caracas 107

☎ ..... +58 (0)2 / 207 45 11

### Mexico

Robert Bosch S.A. de C.V.

☎ Interior ..... +52 (0)1 / 800 250 3648  
☎ D.F. .... +52 (0)1 / 5662 8785  
E-Mail: [arturo.fernandez@mx.bosch.com](mailto:arturo.fernandez@mx.bosch.com)

### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Córdoba 5160  
1414 Buenos Aires (Capital Federal)  
Atención al Cliente

☎ ..... +54 (0)810 / 555 2020  
E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)

### Peru

Autorex Peruana S.A.  
República de Panamá 4045,  
Lima 34

☎ ..... +51 (0)1 / 475-5453  
E-Mail: [vhe@autorex.com.pe](mailto:vhe@autorex.com.pe)

### Chile

EMASA S.A.  
Irrarázaval 259 – Ñuñoa  
Santiago

☎ ..... +56 (0)2 / 520 3100  
E-Mail: [emasa@emasa.cl](mailto:emasa@emasa.cl)

## Declaración de conformidad

Determinación de los valores de medición según norma 2000/14/CE (a 1,60 m de altura y 1 m de distancia) y EN 25 349.

El nivel de ruido típico de la máquina corresponde a: nivel de presión de sonido 83 dB (A); nivel de potencia de sonido 94 dB (A).

La aceleración se eleva normalmente a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 335, EN 836 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: El nivel de potencia acústica  $L_{wa}$  que se garantiza, es inferior a 96 dB (A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según apéndice VIII.

Servicio de inspección designado: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
**Reservado el derecho de modificaciones**



## Instruções de segurança

**Aviso! Leia com atenção estas instruções de segurança, familiarize-se com os controlos e a utilização correcta do corta relva.**

### Explicação dos símbolos no corta relva



Avisos gerais de perigo.



Leia a instrução de serviço.



Observe por favor, que pessoas que se encontrem perto do local de trabalho não sejam lesadas por objectos que possam ser atirados pelo aparelho.



Mantenha as pessoas que se encontrem na área de trabalho, em distância suficientemente segura da máquina.



Antes de realizar ajustes ou limpar no aparelho, se o cabo se prendeu ou se tiver que deixar o cortador de relva sem vigilância, mesmo que seja por curto tempo, deverá desligar o aparelho e puxar o cabo da tomada. Mantenha o cabo de rede afastado das lâminas de corte.



Lâminas afiadas. Tome extremamente cuidado, para que não haja perda de dedos devido ao contacto com as lâminas.



Aguarde até que todas as peças da máquina parem completamente, antes de tocá-las. As lâminas continuam a girar, após desligar o motor e podem portanto causar lesões.



Não cortar a relva quando estiver chovendo, nem deixe o corta relva ao ar livre exposto à chuva.

- Jamais permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções, utilizem o corta relva. Directivas nacionais podem possivelmente restringir a idade do operador.
- Jamais corte a relva enquanto pessoas, principalmente crianças ou animais domésticos, se encontrem perto do local de trabalho.
- O operador ou utilizador é plenamente responsável por acidentes ou danos em outras pessoas ou em propriedade alheia.
- Não opere o corta relva de pés descalços ou com sandalhas abertas, utilize sempre sapatos firmes e calças compridas.
- Inspeccione devidamente a área onde irá utilizar o corta relva e remova cuidadosamente quaisquer pedras, paus, fios, ossos e outros detritos.
- Antes da utilização, deverá sempre controlar visualmente, se a lâmina, o parafuso da lâmina e o grupo de corte estão gastos, danificados ou soltos.
- Lâminas e parafusos gastos ou danificados, devem apenas ser substituídos em conjunto, para evitar desequilíbrio.
- Apenas utilize o corta relva com luz do dia ou com boa luz artificial.

■ Sempre que possível, evite utilizar o corta relva com a relva molhada.

■ Sempre ande, jamais corra.

### ■ Cortar a relva em declives pode ser perigoso:

- Jamais utilize o aparelho em declives demasiadamente íngremes.
- Mantenha sempre uma posição firme em terrenos inclinados ou em relva molhada.
- Em terrenos inclinados, deverá sempre cortar perpendicularmente ao declive, jamais para cima e para baixo.
- Tenha o máximo de cuidado ao mudar a direcção durante o trabalho em declives.
- Tenha o máximo de cuidado ao andar para trás ou ao puxar o corta relva para trás. Não cortar relva, puxando o corta relva na sua direcção.

■ As lâminas devem estar completamente paradas, quando o corta relva tiver que ser inclinado para o transporte, para passar por superfícies não plantadas ou se tiver que transportá-lo para uma outra área a ser trabalhada.

■ Não inclinar o corta relva ao ligar e desligar o motor, a não ser se for necessário ao arrancar em relva alta. Neste caso, deverá inclinar o aparelho apenas o quanto for necessário, e apenas do lado contrário do operador. Observe sempre, que ao abaixar novamente para o solo, ambas as mãos se encontrem no punho para as mãos.

■ Apenas ligue o corta relva, se os seus pés se encontrarem a uma distância suficientemente segura das lâminas.

■ Não ponha as mãos e os pés perto ou sob peças em rotação.

■ Jamais levante ou transporte o corta relva com o motor a funcionar.

### ■ Tirar a ficha da tomada de corrente:

- Sempre que deixar a máquina sozinha
- Antes de eliminar qualquer obstrução
- Antes de proceder à inspecção, limpeza ou manutenção da máquina
- Após a colisão com um corpo estranho. O corta relva deve ser imediatamente controlado, para verificar se apresenta danos e se necessário deverá ser reparado imediatamente.
- Se o corta relva começar a vibrar anormalmente (controlar imediatamente).
- Assegure-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estejam fixos, para garantir que o corta relva esteja sempre em perfeito estado de funcionamento e possa trabalhar com segurança.
- Por motivos de segurança, deverá substituir peças gastas ou danificadas.
- Assegure-se, de que as peças sobressalentes sejam peças genuínas Bosch.





## Dados técnicos do aparelho

| Corta relva silencioso         | ALM 28                                    | ALM 30        |
|--------------------------------|-------------------------------------------|---------------|
| Nº de encomenda                | 0 600 887 4..                             | 0 600 887 2.. |
| Potência nominal absorvida [W] | 1 000                                     | 1 000         |
| Máxima largura de corte [cm]   | 28                                        | 30            |
| Altura de corte [mm]           | 20/30                                     | 20/30         |
| Posições                       | 2                                         | 2             |
| Peso [kg]                      | 4,6                                       | 4,6           |
| Classe de protecção            | □ / II                                    | □ / II        |
| Número de série                | veja as indicações de potência na máquina |               |

## Utilização de acordo com as disposições

Este produto é concebido para o corte de relva doméstico.

## Introdução

Este manual contém instruções sobre a montagem correcta e a utilização segura da sua máquina. É importante ler atentamente estas instruções.

A máquina totalmente montada pesa aprox. 4,6 kg. Se necessário, peça auxílio para retirar a máquina da embalagem.

## Componentes fornecidos

Retire cuidadosamente o corta relva da embalagem e certifique-se que esta contém as seguintes peças:

- Corta relva com suporte de rodagem
- 1 Parte inferior do punho de manejo
- 2 Parafusos
- 2 Porcas de orelhas
- 2 Pino
- 2 Clips de cabos
- Instrução de serviço

Se quaisquer peças estiverem faltando ou danificadas, dirija-se ao seu revendedor autorizado.

## Elementos do aparelho

- 1 Alavanca de arranque
- 2 Botão de segurança
- 3 Parte superior do punho
- 4 Ficha de rede\*\*
- 5 Redução de tracção de cabo
- 6 Parte inferior do punho de manejo

\*\* específico de cada país

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!



## Para sua segurança

**Atenção!** Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede da tomada, antes de realizar quaisquer ajustes ou limpeza ou caso o cabo for cortado, danificado ou enganchado.

As lâminas continuam a girar por alguns segundos depois de desligar a máquina.

**Cuidado** - não entre em contacto com lâminas a girar.

## Segurança eléctrica

Por motivos de segurança, a sua máquina está equipada com um isolamento duplo e dispensa a ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz. Utilize apenas cabos de extensão aprovados. Para mais informações, entre em contacto com o seu serviço técnico autorizado.

Só devem ser utilizados cabos de extensão do tipo H05VV-F ou H05RN-F.

Para uma maior segurança, recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento.

**B** Indicação para produtos, que **não foram vendidos na GB**: **ATENÇÃO**: Para a sua segurança é necessário que a **4** da máquina esteja conectada ao cabo de extensão **10**.

O acoplamento do cabo de extensão deve ser protegido contra respingos de água, ser de borracha ou ter um revestimento de borracha.

O cabo de extensão deve ser utilizado com uma redução de tracção.

O cabo de ligação deve ser controlado regularmente, para verificar se há danos e só deverá utilizar o cabo em perfeito estado de funcionamento.

Se o cabo de ligação estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch.



## A Montagem

- 1 Introduzir a parte inferior do punho de manejo **6** que se encontra no lado de trás, na tampa do motor.
- 2 Alinhar os orifícios e fixar com os pinos **9** fornecidos.
- 3 Montar a parte superior do punho **3** com os parafusos e porcas de orelhas **7** às partes inferiores do punho **6**.

Indicação: Assegure-se, que o cabo seja fixo com os clips para fixação de cabo fornecidos.

- B** Fixar o cabo como indicado na redução de tracção do cabo **5**, como indicado na figura. Assegure-se, que o cabo tenha folga suficiente.

## Ajustar o punho de manejo

O punho de manejo pode ser ajustado em três posições, como indicado na figura **C**:

- I Posição estacionária
- II Posição de punho de manejo para cortar relva
- III Posição do punho de manejo, para pendurar o corta relva na parede.

Para colocar o punho de manejo **6** na posição **I** ou **III** na posição de cortar relva **II**, deverá premir o tubo da parte inferior do punho de manejo.

## Ajustar a altura de corte

-  **Antes de ajustar a altura de corte, deverá parar, puxar a ficha de rede da tomada e aguardar até que o motor páre completamente. As lâminas continuam a girar, após o desligamento do motor e podem causar lesões.**

Para o primeiro corte da temporada, deveria ser ajustada uma altura de corte superior.

A sua máquina possui dois ajustes, que produzem aproximadamente as seguintes alturas de corte:

**baixo** = 20 mm                      **alto** = 30 mm

Para alterar a altura de corte, deverá colocar o punho na posição de estacionamento, tombar o corta para um lado e segurar o ventilador **13** (figura **D**):

- 1  Girar o prato de corte **11** em relação ao ventilador **13**, para destravar o prato de corte.
- 2  Premir/puxar para fora o prato de corte **11**, para colocá-lo numa posição de corte **inferior** ou **superior**.
- 3  Girar o prato de corte **11** em relação ao ventilador **13**, para travar o prato de corte.

## Colocar em funcionamento



**Apos desligar a máquina, a lâmina continua a funcionar por inércia durante alguns segundos. Aguarde até que o motor/a lâmina páre completamente, antes de ligar novamente. Não desligar e ligar repetidamente em curta sequência.**

Para facilitar o arranque, deverá colocar o corta relva sobre o lado.

### Ligar:



Premir o botão de segurança **2** e mantê-lo premido. (figura **E**)

Premir a alavanca de arranque **1** contra o punho de manejo.

Soltar o botão de segurança **2**.

### Desligar:

Soltar a alavanca de arranque **1**.

## Cortar relva

A tampa do motor está equipada com uma suspensão flexível e vira, para aprimorar o controlo de direcção.

Posicionar o corta relva no canto da relva de modo que esteja o mais próximo possível da tomada de corrente. Trabalhar sempre em direcção contrária da tomada de corrente, como indicado na figura **F**.

Sempre que mudar de direcção, deverá passar o cabo para o lado onde a relva já foi cortada.



**Ao cortar a relva sob condições especialmente difíceis, não deverá sobrecarregar o motor.**

No caso de sobrecarregamento, o número de rotação do motor é reduzido e o ruído do motor altera-se. Neste caso deverá parar, soltar a alavanca de arranque e **ajustar uma altura de corte maior**. Caso contrário, é possível que o motor seja danificado.



## Manutenção



### Desligar e puxar a ficha de rede da tomada.

Indicação: As seguintes tarefas de manutenção devem ser realizadas regularmente, para que seja assegurada uma longa vida útil do aparelho e um funcionamento fiável.

Controlar regularmente, se o corta relva apresenta falhas óbvias, como por exemplo lâminas soltas ou danificadas, conexões soltas e gastas ou peças danificadas.

Verifique se as tampas e os dispositivos de protecção estão em perfeito estado e correctamente montados. Proceda à manutenção ou reparações necessárias antes de utilizar o corta relva.

Caso o corta relva venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para ferramentas eléctricas Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!

## Manutenção da lâmina



### Desligar e puxar a ficha de rede da tomada.

Colocar o punho de manejo na posição vertical. Colocar a máquina sobre o lado direito e controlar a lâmina (dedo de corte **12**): Se a lâmina estiver obtusa ou danificada, deverá substituir da seguinte forma:

Para substituir o dedo de corte **12** gasto, deverá premir ao longo, no sentido da seta (figura **G**), até ele desencatar do bujão **14**.

Limpar o bujão **14** de restos de plásticos e de partículas com uma faca afiada.

Para introduzir um novo dedo de corte **12**, deverá colocá-lo sobre o bujão **14** com o olhal e puxar o dedo de corte para fora, até engatar.

## Acessório

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Lâmina sobressalente<br>ALM 28 (branco)  | F016 800 008 |
| Lâmina sobressalente<br>ALM 30 (amarelo) | F016 800 107 |

## Após cortar a relva / arrecadação

Limpar bem o exterior do corta relva com uma escova e um pano. **Não utilizar água e nenhum solvente ou meio de polimento.** Eliminar todas as aderências de relva e partículas, principalmente do filtro de ar, como indicado na figura **H**.

Vire o corta relva para o lado e limpe a zona da lâmina. Utilize um utensílio de madeira ou de plástico para retirar material de relva cortada que esteja preso nesta área.

Guardar o corta relva em lugar seco. Não colocar outros objectos sobre a máquina.

Para poupar lugar, poderá soltar as porcas de ore-lhas **7** e dobrar o punho para baixo. Se necessário, deverá pendurar o corta relva como indicado na figura **C**.



Assegure-se de que os cabos não sejam entalados ao dobrar e desdobrar o punho. **Não deixar o punho de manejo cair no chão.**



## Procura de erros

A seguinte tabela indica sintomas de erros, assim como encontrar as respectivas medidas de soluções, caso a sua máquina não funcione de forma correcta. Se no entanto não puder localizar e eliminar o problema, dirija-se a sua oficina de serviço.

**Atenção: Desligue a máquina e retire a ficha da tomada de corrente antes de procurar o erro.**

| Sintomas                                                                       | Causa provável                                                                                                                                | Solução                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O corta relva não funciona                                                     | Falta tensão de rede<br>Tomada de rede defeituosa<br>Cabo de extensão danificado<br><br>O fusível foi accionado<br>Relva demasiadamente longa | Controlar e ligar novamente<br>Utilizar uma outra tomada<br>Controlar o cabo, se necessário substituir<br>Substituir o fusível<br>Ajustar uma altura de corte mais alta e virar o corta relva |
| O corta relva funciona com interrupções                                        | Cabo de extensão danificado<br><br>A cablagem interna da máquina está com defeito                                                             | Controlar o cabo, se necessário substituir<br>Entrar em contacto com um serviço técnico                                                                                                       |
| A máquina deixa um acabamento irregular ou<br>O motor trabalha com dificuldade | Altura de corte demasiadamente baixa<br><br>Dedo de corte obtuso<br><br>O lado de baixo da máquina está fortemente obstruído                  | Aumentar a altura de corte (veja "Ajuste da altura de corte")<br>Substituir o dedo de corte (veja "Manutenção da lâmina")<br>Limpar a máquina (veja "Após cortar a relva/arrecadação")        |
| Colchão de ar ruim                                                             | Filtro de ar obstruído<br><br>O lado de baixo da máquina está fortemente obstruído                                                            | Limpar o filtro de ar (veja "Após cortar a relva/arrecadação")<br>Limpar a máquina (veja "Após cortar a relva/arrecadação")                                                                   |
| A máquina vibra                                                                | O ventilador não está engatado<br>A lâmina de corte está danificada ou destruída                                                              | Engatar o ventilador<br>Substituir a lâmina de corte                                                                                                                                          |

## Garantia

Prestamos garantia para aparelhos Bosch de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

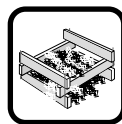
Em caso de reclamação enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado Bosch Ferramentas Eléctricas.

## Protecção do meio-ambiente



As lesões do meio ambiente provocadas por esta máquina são mínimas, devido ao seu funcionamento silencioso.

Para a fabricação desta máquina, foram aplicados processos ecologicamente inofensivos.



### Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

A máquina, os acessórios e a embalagem deveria ser reciclados separadamente.



Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.



## Serviço ao cliente

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E-3E  
P-1800 Lisboa

☎ ..... +351 21 / 8 50 00 00

Fax ..... +351 21 / 8 51 10 96

### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas

☎ ..... 0800 / 70 45446

E-Mail: [sac@bosch-sac.com.br](mailto:sac@bosch-sac.com.br)

## Declaração de conformidade

Valores de medida de acordo com 2000/14/CE (altura 1,60 m, distância 1 m) e EN 25 349.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 83 dB (A). Nível de potência acústica 94 dB (A).

A aceleração avaliada é tipicamente de 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 335, EN 836 conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: O nível garantido de potência acústica  $L_{wa}$  é inferior a 96 dB (A). Processo de avaliação da conformidade conforme anexo VIII.

Posto de teste mencionado: SRL, Sudbury England Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Reservado o direito a modificações**



## Istruzioni per la sicurezza

**Attenzione! Leggere attentamente queste istruzioni. Acquistare dimestichezza con i dispositivi di comando ed il corretto utilizzo del tosaerba.**

**Spiegazione dei simboli presenti sul tosaerba**



Allarme generale di pericolo.



Leggere il «Manuale di Istruzioni».



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dalla macchina.



Spegnere la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica prima di regolarla, prima di pulirla, prima di sciogliere il cavo attorcigliato oppure prima di lasciare il tosaerba incustodito anche per un breve periodo di tempo. Tenere il cavo flessibile di alimentazione lontano dalle lame.



Lame affilate. Attenzione a non tagliarsi le dita delle mani o dei piedi.



Prima di intervenire sulle parti della macchina, attendere che si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento della macchina; una lama rotante può provocare lesioni.



Non tosare l'erba sotto la pioggia e non lasciare il tosaerba all'aperto quando piove.

- Non permettere ai bambini e agli adulti che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il tosaerba. Le norme locali possono imporre restrizioni circa l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai il tosaerba nelle vicinanze d'altre persone, soprattutto bambini, o di animali domestici.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o calzando sandali aperti; indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Ispezionare con cura la zona in cui si deve utilizzare il tosaerba e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i cavi, gli ossi ed ogni altro corpo estraneo.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che le lame, i rispettivi bulloni ed il gruppo di taglio non siano usurati, né danneggiati, né allentati.
- Sostituire le lame usurate o danneggiate e le serie complete di bulloni per mantenere l'equilibratura.

- Procedere alla tosatura dell'erba solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata.
- Camminare e non correre mai.
- **La tosatura dell'erba sulle scarpate può essere pericolosa:**
  - Non tosare l'erba su pendenze eccessivamente ripide.
  - In caso di superfici con una certa pendenza, tosare l'erba trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
  - In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.
  - Porre un'estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
  - Porre un'estrema cautela quando si arretra o si tira il tosaerba verso di sé. Non tosare l'erba tirando il tosaerba verso la propria persona.
- Arrestare le lame prima di ribaltare il tosaerba per trasportarlo su superfici non erbose e alla/dalla zona da trattare.
- Avviando la macchina oppure quando si accende il motore, non ribaltare il tosaerba. È necessario ribaltare il tosaerba soltanto in caso di avvio su prato con erba alta. In tal caso, ribaltare la macchina per quanto è necessario e soltanto in senso opposto a quello in cui si trova l'operatore. Riabbassando la macchina verso terra, avere cura di tenere entrambe le mani sull'impugnatura della macchina.
- Attivare il tosaerba tenendo i piedi ben lontani dalle lame.
- Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevare né trasportare mai il tosaerba quando il motore è in funzione.
- **Estrarre la spina dalla presa:**
  - ogniqualvolta si lascia la macchina incustodita
  - prima di eliminare un inceppamento
  - prima di controllare, pulire o intervenire sul tosaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionare il tosaerba alla ricerca di eventuali danni ed eseguire le necessarie riparazioni;
  - se il tosaerba inizia a vibrare in maniera anormale (controllare immediatamente).
- Mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per essere certi che il tosaerba operi in condizioni di sicurezza.
- A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Accertarsi che le parti di ricambio montate siano approvate da Bosch.



## Dati tecnici

| Tosaerba silenzioso              | ALM 28                                       | ALM 30        |
|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------|
| Codice di ordinazione            | 0 600 887 4..                                | 0 600 887 2.. |
| Potenza assorbita nominale [W]   | 1 000                                        | 1 000         |
| Larghezza massima di taglio [cm] | 28                                           | 30            |
| Altezza di taglio [mm]           | 20/30                                        | 20/30         |
| Posizioni                        | 2                                            | 2             |
| Peso [kg]                        | 4,6                                          | 4,6           |
| Classe protezione                | □ / II                                       | □ / II        |
| Numero di serie                  | Vedi dettagli valori nominali sulla macchina |               |

## Uso conforme alle norme

Questo prodotto è stato concepito per tosare l'erba di prati domestici.

## Introduzione

Il presente manuale fornisce le istruzioni per un corretto assemblaggio ed un utilizzo sicuro del Vostro macchina. Leggere attentamente tali istruzioni.

Con il completo imballo, la macchina pesa circa 4,6 kg. Se il caso, farsi aiutare per estrarre la macchina dall'imballaggio.

## Volume di fornitura

Estrarre con cautela la macchina dall'imballaggio e verificare la presenza dei seguenti elementi:

- Tosaerba con barre di guida
- 1 Parte inferiore dell'impugnatura
- 2 Viti
- 2 Dadi ad alette
- 2 Bulloni
- 2 Fermacavi
- Manuale di istruzioni

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore presso il quale avete acquistato la macchina.

## Elementi della macchina

- 1 Leva dell'interruttore
- 2 Pulsante di sicurezza
- 3 Parte superiore dell'impugnatura
- 4 Spina di rete\*\*
- 5 Fermacavo
- 6 Parte inferiore dell'impugnatura

\*\* Varia secondo il Paese

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!



## Per la Vostra sicurezza

**Attenzione! Spegner la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica prima di procedere ad operazioni di regolazione o di pulizia oppure in caso che il cavo dovesse essere tagliato, danneggiato oppure attorcigliato.**

**Le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina.**

**Pericolo - non toccare le lame rotanti.**

## Sicurezza elettrica

La Vostra macchina presenta un doppio isolamento di sicurezza e non richiede la messa a terra. La tensione operativa è di 230 V CA, 50 Hz. Utilizzare solo una prolunga omologata. Per maggiori dettagli, mettersi in contatto con l'incaricato dell'assistenza.

È permesso utilizzare soltanto cavi di prolunga del tipo H05VV-F oppure H05RN-F.

Per una maggiore sicurezza, si consiglia di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina.

**B** Indicazione per prodotti che **non vengono venduti in GB**: **ATTENZIONE**: Per la Vostra sicurezza è necessario che la spina **4** applicata alla macchina sia collegata al cavo di prolunga **10**.

Il raccordo del cavo di prolunga deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua, deve essere di gomma oppure essere coperto da gomma.

Il cavo di prolunga deve essere usato con un dispositivo di scarico della trazione.

Il cavo di collegamento deve essere controllato regolarmente e può essere utilizzato soltanto quando è in perfetto stato.

Un cavo di collegamento danneggiato può essere riparato esclusivamente presso uno dei centri autorizzati per il Servizio Tecnico Bosch.

## A Montaggio

- 1 Applicare la parte inferiore dell'impugnatura **6** nel coperchio del motore alla parte posteriore della macchina.
- 2 Allineare i fori e fissare bene con i bulloni **9** forniti a corredo.
- 3 Utilizzando le viti ed i dadi ad alette **7**, assemblare la parte superiore dell'impugnatura **3** alle parti inferiori dell'impugnatura **3**.

Nota bene: Accertarsi che il cavo sia stato ben fissato all'impugnatura tramite l'apposito fermaglio per il cavo.

- B** Fissare il cavo di alimentazione al fermacavo **5**. Accertarsi che il cavo abbia sufficiente gioco.

## Regolazione dell'impugnatura

L'impugnatura può essere regolata su tre posizioni, come indicato nella figura **C**:

- I Posizione di posa
- II Posizione per misurare
- III Posizione per appendere il tosaerba alla parete.

Per poter regolare l'impugnatura dalla posizione **I** oppure **III** alla posizione di mietitura **II**, schiacciare i tubi della parte inferiore dell'impugnatura **6**.

## Regolazione dell'altezza di taglio

**!** Prima di regolare l'altezza di taglio, disinserire la macchina, estrarre la spina dalla presa di alimentazione di rete ed attendere fino a quando il motore si sarà fermato completamente. Quando si disinserisce la macchina, le lame continuano a girare ancora e possono provocare seri incidenti.

Per effettuare il primo taglio della stagione, consigliamo di regolare il tosaerba sull'altezza di taglio alta.

La Vostra macchina dispone di due possibilità di registrazione che, all'incirca, danno le seguenti altezze di taglio:

**bassa** = 20 mm                      **alta** = 30 mm

Per modificare l'altezza di taglio, mettere l'impugnatura in posizione di posa, posare lateralmente il tosaerba e tenere ferma la ventola **13** (Figura **D**):

- !** Ruotare il piatto di taglio **11** rispetto alla ventola **13** al fine di sbloccare il piatto di taglio.



- 2 Inserendo/estraendo, regolare il piatto di taglio **11** sulla posizione di taglio **alta** oppure su quella **bassa**.

- 3 Ruotare il piatto di taglio **11** rispetto alla ventola **13** al fine di bloccare il piatto di taglio.

## Avvio e Arresto



Le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina. Prima di inserire nuovamente la macchina, aspettare fino a quando il motore/il filo da taglio si sarà fermato completamente.

**Non inserire nuovamente la macchina subito dopo averla disinserita.**

Per facilitare l'avvio, ribaltare lateralmente il tosaerba.

### Avviare:



Premere il pulsante di sicurezza **2** e tenerlo premuto. (figura **E**)

Premere la leva dell'interruttore **1** contro l'impugnatura.

Lasciare il pulsante di sicurezza **2**.

### Arrestare:

Lasciare la leva dell'interruttore **1**.

## Tosatura dell'erba

Il coperchio del motore è munito di una sospensione flessibile ribaltabile che permette di migliorare il controllo della direzione.

Porre il tosaerba sul bordo del prato, il più vicino possibile alla presa elettrica. Lavorare quindi allontanandosi dalla presa di alimentazione, come indicato nella figura **F**.

Al termine di ciascun giro, spostare il cavo sul lato opposto (già tosato).



Operando in condizioni di tosatura particolarmente difficile, **evitare di sottoporre il motore a sovraccarichi**.

In caso di sovraccarico, il numero di giri del motore si abbassa ed il rumore del motore cambia. In tal caso, fermarsi, lasciare la leva dell'interruttore e **regolare una maggiore altezza del taglio**. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare danni alla macchina.

## Manutenzione



### Arrestare e staccare la spina dalla presa di alimentazione.

Nota: Per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

Accertarsi periodicamente che il tosaerba non abbia difetti evidenti, quali lame allentate o danneggiate, fissaggi allentati e componenti usurati o danneggiati.

Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano montati correttamente. Eseguire le necessarie operazioni di manutenzione e riparazione prima di usare la macchina.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo il tosaerba dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un Centro di assistenza Clienti autorizzato per gli elettrodomestici Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrodomestico in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

## Manutenzione della lama



### Arrestare e staccare la spina dalla presa di alimentazione.

Mettere l'impugnatura alla posizione verticale. Posare la macchina sul lato destro e controllare la lama (dito da taglio **12**): In caso che la lama non dovesse essere più affilata oppure dovesse essere danneggiata, sostituirla come segue:

Per estrarre il dito da taglio **12** consumato, premerlo in direzione della freccia (figura **G**) fino a farlo disincastare dalla guida **14**.

Utilizzando un coltello affilato, pulire la guida **14** da resti di materiale sintetico e da particelle di residui.

Per applicare il nuovo dito tagliente **12**, posarlo con l'occhiello sulla guida **14** e tirare il dito da taglio verso l'esterno fino a quando se ne sarà percepito l'incastro.

## Accessorio opzionale

lama di ricambio ALM 28 (bianca) F016 800 008

lama di ricambio ALM 30 (gialla) F016 800 107

## Dopo la tosatura/Rimessaggio

Pulire a fondo la parte esterna della macchina utilizzando una spazzola morbida ed un panno. **Non usare acqua, solventi o lucidi.** Rimuovere completamente l'erba ed i detriti, particolarmente dal filtro dell'aria, come indicato nella figura **H**.

Girare la macchina su un lato e pulire l'area delle lame. Se in tale area sono presenti residui compatti di erba tagliata, rimuoverli con un utensile di legno o di plastica.

Custodire la macchina in un luogo asciutto. Non collocare altri oggetti sopra di essa.

Per facilitare il rimessaggio, allentare i dadi ad alette **7** e ripiegare l'impugnatura. In caso di necessità, appendere il tosaerba, come indicato nella figura **C**.



Controllare che, quando si piegano o si distendono le impugnature superiori, il cavo non rimanga impigliato. **Non far cadere le impugnature.**



## Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore.

**Avvertenza - spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di iniziare con la ricerca della causa del guasto.**

| Problema                                                                      | Possibili cause                                                                                                                                      | Rimedi                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tosaerba non funziona                                                         | Alimentazione elettrica disattivata<br>Presa elettrica difettosa<br>Cavo di prolunga danneggiato<br>Fusibile difettoso/bruciato<br>Erba troppo lunga | Controllare ed attivare l'alimentazione elettrica<br>Provare un'altra presa<br>Controllare il cavo e, se il caso, sostituirlo<br>Sostituire il fusibile<br>Impostare un'altezza di taglio maggiore e ribaltare il tosaerba |
| Funziona in maniera intermittente                                             | Cavo di prolunga danneggiato<br>Cablaggio interno danneggiato                                                                                        | Controllare il cavo e, se il caso, sostituirlo<br>Contattare il Centro assistenza Clienti                                                                                                                                  |
| Il tosaerba lascia tracce di taglio irregolari oppure funziona con difficoltà | Altezza di taglio troppo bassa<br>Dito da taglio non più affilato<br>Parte inferiore della macchina molto intasata                                   | Regolare l'altezza di taglio (vedere «Aumentare l'altezza di taglio»)<br>Sostituzione del dito da taglio (vedere «Manutenzione lame»)<br>Pulire la macchina (cfr. «Dopo la tosatura/Rimessaggio»)                          |
| Insoddisfacente cuscino d'aria                                                | Filtro dell'aria intasato<br>Parte inferiore della macchina molto intasata                                                                           | Pulire il filtro dell'aria (vedere «Dopo la tosatura/Rimessaggio»)<br>Pulire la macchina (cfr. «Dopo la tosatura/Rimessaggio»)                                                                                             |
| La macchina vibra                                                             | La ventola non innestata in posizione<br>Tagliente della lama danneggiato oppure distrutto                                                           | Innestare la ventola in posizione<br>Sostituire il tagliente della lama                                                                                                                                                    |



## Garanzia

Per gli apparecchi Bosch forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico oppure uso improprio dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:

Data di acquisto:

Rivenditore (Timbro e firma):

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

## Centro di Assistenza Clienti

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### Italia

Robert Bosch S.p.A.  
Via Giovanni da Udine 15  
I-20156 Milano

☎ ..... +39 02 / 3 69 66 63

Fax ..... +39 02 / 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch ..... +39 02 / 3 69 63 14

[www.Bosch.it](http://www.Bosch.it)

### Svizzera

Robert Bosch AG  
Servizio Elektrowerkzeuge  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio ..... +41 (0)1 / 8 47 16 16

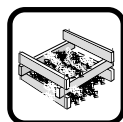
☎ Consulente per la clientela:  
Numero verde ..... 0 800 55 11 55

## Misure ecologiche



Questa macchina minimizza l'impatto sull'ambiente perché funziona a bassi livelli di rumorosità.

Questa macchina è stata costruita tenendo in considerazione i fattori di tutela dell'ambiente.



### Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Ai fini di un riciclaggio ecologico, la macchina, le parti di ricambio ed il materiale d'imballaggio devono essere smaltiti separatamente.



Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

## Dichiarazione di conformità

Valori misurati conformemente alla norma CE 2000/14 (1,60 m altezza, 1 m distanza) e EN 25 349.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 83 dB (A). Potenza della rumorosità 94 dB (A).

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60 335, EN 836 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37, CE 2000/14.

CE 2000/14: Il livello della potenza sonora L<sub>Wa</sub> garantito è minore di 96 dB (A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VIII.

Ufficio di sorveglianza tecnica: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Con riserva di modifiche



## Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de gazonmaaier.**

### Verklaring van de symbolen op de gazonmaaier



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Houd personen in de buurt op een veilige afstand tot de machine.



Schakel de gazonmaaier uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de maaier instelt of schoonmaakt, wanneer de kabel vast komt te zitten of wanneer u de maaier (ook voor korte tijd) onbeheerd laat. Houd de stroomkabel uit de buurt van het maaimes.



Scherpe messen. Wees uiterst voorzichtig met tenen en vingers.



Wacht tot alle delen van de machine volledig tot stilstand gekomen zijn voordat u ze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog en kunnen verwondingen veroorzaken.



Maai niet wanneer het regent. Laat de gazonmaaier niet in de regen staan.

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de gazonmaaier nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- Maai nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of verwondingen van anderen of schade aan hun eigendom.
- Gebruik de gazonmaaier niet op blote voeten of met sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Controleer het te maaien oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaaldraad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.
- Controleer voor het gebruik altijd of het mes, de messchroef of het maaimechanisme zichtbaar versleten of beschadigd zijn of loszitten.
- Vervang versleten of beschadigde messen en schroeven altijd per complete set om onbalans te voorkomen.
- Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht.

■ Gebruik de gazonmaaier bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.

■ Loop altijd rustig, nooit te snel.

### ■ Het maaien op hellingen kan gevaarlijk zijn:

- Maai niet op bijzonder steile hellingen.
- Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
- Maai altijd dwars op een helling, nooit naar boven of naar beneden.
- Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitlopen of bij het trekken van de gazonmaaier. Maai niet door de gazonmaaier naar u toe te trekken.

■ De messen moeten stilstaan wanneer de gazonmaaier bij het vervoeren moet worden gekanteld, wanneer de machine over een oppervlak waar geen gras groeit moet worden verplaatst en bij het vervoer naar en van een te maaien gedeelte.

■ Kantel de gazonmaaier niet bij het starten of inschakelen van de motor, behalve wanneer dit nodig is bij het aanlopen in hoog gras. Kantel de maaier in dit geval alleen zo ver als nodig en alleen aan de van u afgekeerde zijde. Houd de handgreep altijd met beide handen vast wanneer u de maaier op de grond laat zakken.

■ Schakel de gazonmaaier alleen in wanneer uw voeten voldoende ver van de messen verwijderd zijn.

■ Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.

■ De gazonmaaier nooit optillen of dragen wanneer de motor loopt.

### ■ Trek de stekker uit het stopcontact:

- altijd wanneer u de machine verlaat
- voor het verwijderen van blokkeringen
- wanneer u de gazonmaaier controleert of reinigt of wanneer u aan de maaier werkt
- na het raken van een voorwerp. Controleer de gazonmaaier onmiddellijk op beschadigingen en laat deze indien nodig repareren
- wanneer de gazonmaaier op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten om er zeker van te zijn dat de gazonmaaier zich in een veilige gebruikstoestand bevindt.
- Vervang versleten of beschadigde delen veiligheidsshalve.
- Verzeker u ervan dat de vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.



## Technische gegevens

| Fluister-<br>maaier          | ALM 28                                             | ALM 30        |
|------------------------------|----------------------------------------------------|---------------|
| Bestelnummer                 | 0 600 887 4..                                      | 0 600 887 2.. |
| Opgenomen<br>vermogen [W]    | 1 000                                              | 1 000         |
| Maximale<br>maaibreedte [cm] | 28                                                 | 30            |
| Maaihoogte [mm]              | 20/30                                              | 20/30         |
| Standen                      | 2                                                  | 2             |
| Gewicht [kg]                 | 4,6                                                | 4,6           |
| Veiligheids-<br>klasse       | □ / II                                             | □ / II        |
| Serienummer                  | zie gegevens over het ver-<br>mogen van de machine |               |

## Gebruik volgens bestemming

Dit product is bestemd voor het maaien van gazons (uitsluitend particulier gebruik).

## Inleiding

Dit handboek bevat voorschriften over de juiste montage en het veilig gebruik van uw machine. Het is belangrijk dat u deze voorschriften zorgvuldig leest.

De machine weegt in compleet gemonteerde toestand ongeveer 4,6 kg. Vraag indien nodig hulp om de machine uit de verpakking te nemen.

## Meegeleverd

Neem de gazonmaaier voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Fluistermaaier met duwstang
- Een greepbeugelonderstuk
- Twee schroeven
- Twee vleugelmoeren
- Twee bouten
- Twee kabelclips
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

## Bestanddelen van de machine

- 1 Schakelhendel
- 2 Veiligheidsknop
- 3 Greepbeugel-bovenstuk
- 4 Netstekker\*\*
- 5 Kabeltrekontlating
- 6 Onderstuk van greepbeugel

\*\* verschilt per land

In de **gebruiksaanwijzing** afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.



## Voor uw veiligheid

**Let op! Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine instelt of reinigt en wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is of in de war is geraakt.**

**Nadat de machine uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele seconden.**

**Voorzichtig! Raak ronddraaiende messen niet aan.**

## Elektrische veiligheid

Uw machine is voor extra veiligheid dubbel geïsoleerd en heeft geen aardverbinding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V wisselstroom, 50 Hz. Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels. Informatie krijgt u bij uw erkende klantenservicewerkplaats.

Er mogen alleen verlengkabels van het type H05VV-F of H05RN-F worden gebruikt.

Voor nog meer veiligheid wordt het gebruik van een foutsroomschakelaar (reststroomapparaat) met een afslagstroom van maximaal 30 mA geadviseerd. De foutsroomschakelaar moet voor elk gebruik worden gecontroleerd.

**B** Opmerking voor producten die **niet in GB** worden verkocht: LET OP: voor uw veiligheid is het noodzakelijk dat de aan de machine aangebrachte stekker **4** met de verlengkabel **10** verbonden wordt.

De stekker van de verlengkabel moet tegen spatwater bestemd zijn en uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn.

De verlengkabel moet met een trekcontlating worden gebruikt.

De aansluitkabel moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd en mag alleen in een goede toestand worden gebruikt.

Wanneer de aansluitkabel beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd.



## A Montage

- ❶ Plaats het greepbeugelonderstuk **6** aan de achterzijde van de machine in de motorafscherming.
- ❷ Richt de boorgaten en bevestig de meegeleverde bouten **9**.
- ❸ Monteer het greepbeugel-bovenstuk **3** met de schroeven en vleugelmoeien **7** aan de greepbeugel-onderstukken **6**.

Opmerking: controleer dat de kabel met de meegeleverde kabelclips aan de greepbeugel bevestigd is.

- B** Bevestig de kabel aan de trekontlasting **5** zoals weergegeven. Controleer dat de kabel voldoende spanning heeft.

## Greepbeugel instellen

De greepbeugel kan in drie standen worden gezet, zoals op afbeelding **C** weergegeven:

- I Parkeerstand
- II Maaistand
- III Stand om de gazonmaaier op te hangen aan de muur.

Om de greepbeugel van stand **I** of **III** in de maaistand **II** te zetten, moet u de buizen van het greepbeugelonderstuk **6** samendrukken.

## Maaihoogte instellen



**Zet voor het instellen van de maaihoogte de machine stil, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de motor stilstaat. De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog en kunnen verwondingen veroorzaken.**

Wanneer u voor de eerste keer in het seizoen maait, moet u een hoge maaihoogte instellen.

De machine heeft twee instellingen die ongeveer met de volgende maaihoogten overeenkomen:

**laag** = 20 mm                      **hoog** = 30 mm

Wanneer u de maaihoogte wilt wijzigen, dient u de greepbeugel in de parkeerstand te zetten, de gazonmaaier op de zijkant te leggen en de ventilator **13** vast te houden (afbeelding **D**):



- ❶ Draai de maaischijf **11** ten opzichte van de ventilator **13** om de maaischijf te ontgrendelen.



- ❷ Zet de maaischijf **11** door indrukken of naar buiten trekken in de **lage** of **hoge** maaistand.



- ❸ Draai de maaischijf **11** ten opzichte van de ventilator **13** om de maaischijf te vergrendelen.

## Ingebruikneming



**Nadat de machine uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele seconden. Wacht tot de motor en het mes stilstaan voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt. Schakel het gereedschap niet kort achtereen uit en weer in.**

Om het aanlopen te vergemakkelijken kunt u de gazonmaaier opzij kantelen.

### Inschakelen:



Druk de veiligheidsknop **2** in en houd deze vast. (afbeelding **E**)

Duw de schakelhendel **1** tegen de greepbeugel.

Laat de veiligheidsknop **2** los.

### Uitschakelen:

Laat de schakelhendel **1** los.

## Maaien

De motorafscherming is voorzien van een flexibele ophanging en kantelt om de richtingcontrole te verbeteren.

Plaats de gazonmaaier aan de rand van het gazon en zo dicht mogelijk bij het stopcontact. Werk van het stopcontact weg, zoals in afbeelding **F** weergegeven.

Leg de kabel elke keer na het keren van de machine op de tegenoverliggende, reeds gemaaide zijde.



**De motor niet overbelasten** bij het maaien onder bijzonder zware omstandigheden.

Bij overbelasting daalt het toerental en verandert het geluid van de motor. Wanneer dat het geval is, laat u de schakelhendel los en **stelt u een grotere maaihoogte in**. Anders kan de motor beschadigd worden.



## Onderhoud



### Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

Controleer de gazonmaaier regelmatig op zichtbare gebreken zoals een los of beschadigd maaimes, losse verbindingen en versleten of beschadigde delen.

Controleer of afschermingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.

Wanneer de gazonmaaier ondanks zorgvuldige productie- en testprocedures toch defect raakt, moet de reparatie door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het bestelnummer van 10 cijfers van de machine.

## Onderhoud van mes



### Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Zet de greepbeugel verticaal. Leg de machine op de rechterzijkant en controleer het mes (maaivinger **12**): Vervang het mes als volgt wanneer het stomp of beschadigd is:

Om de versleten maaivinger **12** te verwijderen moet u deze in de lengte in de pijlrichting duwen (afbeelding **G**) tot de maaivinger van de pen **14** losliet.

Maak de pen **14** schoon door met een scherp mes kunststofresten en deeltjes te verwijderen.

Om de nieuwe maaivinger **12** aan te brengen, dient u deze met het oog op de pen **14** te plaatsen en de maaivinger naar buiten te trekken tot deze vastklikt.

## Toebehoren

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Reservemes ALM 28 (Wit)  | F016 800 008 |
| Reservemes ALM 30 (Geel) | F016 800 107 |

## Na het maaien/Machine opbergen

Maak de buitenkant van de gazonmaaier grondig schoon met een zachte borstel en een doek. **Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen.** Verwijder alle vastzittende gras en deeltjes, in het bijzonder van het luchtfilter, zoals op afbeelding **H** getoond.

Leg de gazonmaaier op zijn zijkant en maak de messen schoon. Verwijder samengeperst gras met een stuk hout of plastic.

Bewaar de grasmaaier op een droge plaats. Plaats geen andere voorwerpen op de machine.

Draai de vleugelmoeren **7** los en klap de greepbeugel ineen om plaats te sparen. Hang de gazonmaaier indien gewenst op, zoals in afbeelding **C** getoond.



Let erop dat de kabels bij het samen- of openklappen niet vastgeklemd worden. **Laat de greepbeugel niet vallen.**



## Defect opsporen

De volgende tabel storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen wanneer uw machine niet goed werkt. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

**Let op: Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op zoek gaat naar de fout.**

| Symptomen                                          | Mogelijke oorzaak                                                                                                   | Oplossing                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grasmaaier loopt niet                              | Netspanning ontbreekt<br>Stopcontact defect<br>Verlengkabel beschadigd<br><br>Zekering doorgeslagen<br>Gras te lang | Controleren en inschakelen<br>Gebruik een ander stopcontact<br>Controleer de kabel en vervang deze indien nodig<br>Zekering vervangen<br>Stel een grotere maaiahogte in en kantel de maaier |
| Grasmaaier loopt met onderbrekingen                | Verlengkabel beschadigd<br><br>Interne bekabeling van de machine defect                                             | Controleer de kabel en vervang deze indien nodig<br>Neem contact op met de klantenservice                                                                                                   |
| Machine maait onregelmatig of motor loopt moeilijk | Maaiahogte te laag<br><br>Maaivinger bot<br><br>Onderzijde van de machine te sterk verstopt                         | Verstel de maaiahogte (zie „Maaiahogte instellen“)<br>Maaivinger vervangen (zie „Onderhoud van het mes“)<br>Machine reinigen (zie „Na het maaien. Machine opbergen“)                        |
| Slecht luchtkussen                                 | Luchtfilter verstopt<br><br>Onderzijde van de machine te sterk verstopt                                             | Luchtfilter reinigen (zie „Na het maaien. Machine opbergen“)<br>Machine reinigen (zie „Na het maaien. Machine opbergen“)                                                                    |
| Machine trilt                                      | Ventilator niet vastgeklikt<br>Snijkant van het mes licht of onherstelbaar beschadigd                               | Ventilator vastklikken<br>Snijkant van het mes vervangen                                                                                                                                    |

## Garantie

Voor Bosch-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van garantie uitgesloten.

Schade die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen wanneer het desbetreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende Bosch servicewerkplaats of de importeur.

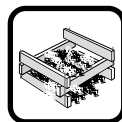
Gelijktijdig dient vermeld te worden dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

## Milieubescherming



De geluidsbelasting van het milieu door de machine is minimaal dankzij het uiterst stil lopen.

Bij de fabricage van de machine zijn milieutechnisch verantwoorde methoden toegepast.



**Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval**  
Machine, toebehoren en verpakking moeten worden gesorteerd voor een voor het milieu verantwoorde recycling.



Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recyclen.



## Klantenservice

**www.bosch-pt.com**

### Nederland

Robert Bosch B.V.  
Postbus 502  
NL-2132 AM Hoofddorp  
Neptunusstraat 71  
NL-2132 JP Hoofddorp

☎ ..... +31 (0)23 / 56 56 620

Fax ..... +31 (0)23 / 56 56 611

E-Mail: Gereedschappen@nl.bosch.com

### België

Robert Bosch N.V.  
After Sales Service Gereedschappen  
Henri Genessestraat 1  
BE-1070 Brussel

☎ ..... +32 (0)2 / 525.50 29

Fax ..... +32 (0)2 / 525.54.30

☎ Service conseil client ..... +32 (0)2 / 525.53.07

E-Mail: Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

## Conformiteitsverklaring

Meetwaarden vastgesteld volgens 2000/14/EG (1,60 m hoogte, 1 m afstand) en EN 25 349.

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 83 dB (A); geluidsvermoggenniveau 94 dB (A).

De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Wij verklaren op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60 335, EN 836 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: het gegarandeerde geluidsvermoggenniveau  $L_{Wa}$  is lager dan 96 dB (A). Waarderingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VIII.

Benoemde keuringsinstantie: SRL, Sudbury Eng-land

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Wijzigingen voorbehouden**



## Sikkerhedsforskrifter

**Advarsel! Gennemlæs denne vejledning grundigt. Gør dig fortrolig med plæneklipperens betjeningsanordninger og korrekte anvendelse.**

### Forklaring af symboler på plæneklipperen



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Hold tilskuere i sikker afstand fra maskinen.



Sluk for plæneklipperen og tag stikket ud af stikkontakten, inden plæneklipperen justeres, rengøres eller hvis ledningen er sammenfiltret og før plæneklipperen efterlades uden opsyn i længere tid. Hold strømkablet væk fra knivene.



Skarpe knive. Pas på tærne og fingrene - de kan blive skåret af.



Vent til alle maskinens dele er standset helt, før de berøres. Knivene vil fortsætte med at rotere, efter at der er blevet slukket for maskinen. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Klip ikke græs i regnvejr og lad ikke plæneklipperen stå udenfor, når det regner.

- Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende plæneklipperen. Lokale regler kan begrænse alderen på den person, som må betjene plæneklipperen.
- Slå aldrig græs, mens der er nogen, især børn eller kæledyr, i nærheden.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler; brug altid solidt fodtøj og lange bukser.
- Undersøg det område, hvor plæneklipperen skal anvendes, grundigt og fjern alle sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.
- Kontrollér altid om kniv, knivskrue og skærmodul er slidt, beskadiget eller løst, før plæneklipperen tages i brug.
- Udskift altid slidte eller beskadigede knive og skruer i sæt for at bevare maskinens ligevægt.
- Slå kun græs i dagslys eller i god kunstig belysning.

- Undgå at bruge plæneklipperen på vådt græs, hvor det er muligt.

- Gå altid - løb aldrig.

### ■ Det kan være farligt at slå græs på skråninger:

- Slå aldrig græs på alt for stejle skråninger.
- Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.
- Slå altid græs på tværs af skråninger - aldrig op og ned.
- Når der skiftes retning på skråninger, skal der udvises stor forsigtighed.
- Man skal være særlig forsigtig, når man går baglæns eller trækker plæneklipperen hen imod sig selv. Slå aldrig græs ved at trække plæneklipperen hen imod sig selv.

- Stands knivene, hvis plæneklipperen skal vippes for transport, når der køres hen over andre overflader end græs og ved transport af plæneklipperen til og fra det område, hvor der skal klippes græs.

- Vip ikke plæneklipperen, når motoren startes eller tændes. Undtagelse: når plæneklipperen startes i højt græs. I dette tilfælde vippes maskinen kun i det nødvendige omfang og kun på den side, som vender væk fra brugeren. Begge hænder skal altid holde rundt om håndgrebet, når maskinen sænkes ned på jorden.

- Hold fødderne godt væk fra knivene, når der tændes for plæneklipperen.

- Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.

- Løft aldrig plæneklipperen op og bær den aldrig, mens motoren går.

### ■ Man skal altid tage stikket ud af stikkontakten:

- før man forlader maskinen
- inden man fjerner en blokering
- før man kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen
- efter at man har ramt et fremmedlegeme. Undersøg plæneklipperen for beskadigelse og udfør evt. fornødne reparationer
- hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).

- Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre, at plæneklipperen er i sikker arbejdsstand.

- Udskift slidte eller beskadigede dele for en sikkerheds skyld.

- Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.



## Tekniske data

| Lydsvag plæ-<br>neklipper | ALM 28                            | ALM 30        |
|---------------------------|-----------------------------------|---------------|
| Bestillings-<br>nummer    | 0 600 887 4..                     | 0 600 887 2.. |
| Optagen effekt [W]        | 1 000                             | 1 000         |
| Max. snit-<br>bredde [cm] | 28                                | 30            |
| Slåhøjde [mm]             | 20/30                             | 20/30         |
| Positioner                | 2                                 | 2             |
| Vægt [kg]                 | 4,6                               | 4,6           |
| Isolations-<br>klasse     | □ / II                            | □ / II        |
| Serienummer               | se oplysningerne på maski-<br>nen |               |

## Foreskrevet anvendelse

Dette produkt er beregnet til privat plæneklipping.

## Introduktion

Denne vejledning giver instruktioner om den korrekte samling og sikre anvendelse af plæneklipperen. Det er vigtigt at gennemlæse disse instruktioner omhyggeligt.

Når maskinen er helt samlet, vejer den ca. 4,6 kg. Få om nødvendigt hjælp med at fjerne den fra emballagen.

## Maskinens dele

Maskinen fjernes forsigtigt fra emballagen. Kontrollér herefter at der ikke mangler noget:

- Plæneklipper med stangsystem
- 1 Bøjlegreb-underdel
- 2 Skruer
- 2 Vingemøtrikker
- 2 Bolte
- 2 Kabelclips
- Betjeningsvejledning

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt maskinen.

## Maskinelementer

- 1 Kontaktarm
- 2 Sikkerhedsknap
- 3 Bøjlegreb-overdel
- 4 El-stik\*\*
- 5 Kabel-trækaflastning
- 6 Bøjlegreb-underdel

\*\*landsspecifik

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen.



## For din egen sikkerheds skyld

**Pas på! Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, inden maskinen justeres, rengøres eller hvis ledningen er skåret i stykker, beskadiget eller sammenfiltret.**

**Knivene fortsætter med at rotere et par sekunder efter maskinen er afbrudt.**

**Pas på - Rør ikke ved roterende knive.**

## Elektrisk sikkerhed

Plæneklipperen er dobbeltisoleret for en sikkerheds skyld og behøver ingen jordforbindelse. Arbejdsspændingen er 230 V AC, 50 Hz. Brug kun en godkendt forlængerledning. Oplysninger fås ved henvendelse til serviceforhandleren.

Den benyttede forlængerledning skal være af typen H05VV-F eller H05RN-F.

Det anbefales, at man for ekstra elektrisk sikkerhed anvender et fejlstrømsrelæ med en afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA. Kontrollér altid fejlstrømsrelæet, hver gang maskinen anvendes.

**B** Vejledning for produkter, som **ikke** sælges i **GB**: ADVARSEL: Af sikkerhedsmæssige grunde skal stikket **4** på maskinen være forbundet med forlængerledningen **10**.

Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi.

Forlængerledningen skal benyttes med en trækaflastning.

Tilslutningsledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, når den er fejlfri.

En beskadiget tilslutningsledning må kun repareres på et autoriseret Bosch-værksted.



## A Samling

- ❶ Anbring bøjlegreb-underdelen **6** i motorhuset bag på plæneklipperen.
- ❷ Justér hullerne og sikre dem med vedlagte bolte **9**.
- ❸ Montér bøjlegreb-overdelen **3** på bøjlegreb-underdelene **6** med skruer og vingemøtrikker **7**.

Bemærk: Sørg for at ledningen er fastgjort med den medleverede ka-belclips på bøjlegrebet.

- B** Fastgør ledningen til trækaflastningeng **5**. Sørg for at ledningen har nok plads.

## Indstilling af bøjlegreb

Bøjlegrebet kan indstilles på tre forskellige måder (fig. C):

- I Parkeringsposition
- II Gribeposition når der slås græs
- III Gribeposition for at hænge plæneklipperen op på væggen.

Bøjlegrebet stilles fra position **I** eller **III** i position **II** (græsslåning) ved at trykke rørene i bøjlegrebets underdel **6** sammen.

## Indstilling af slåhøjde

 **Plæneklipperen skal altid være slukket, når slåhøjden indstilles. Træk stikket ud og vent til motoren står helt stille. Knivene roterer et stykke tid efter at motoren er slukket, hvilket kan føre til kvæstelser.**

Når plænen slås første gang om foråret, anbefaler vi, at plæneklipperen indstilles på den høje slåhøjde.

Din plæneklipper råder over to indstillinger, som ca. giver følgende slåhøjder:

**lav** = 20 mm

**høj** = 30 mm

Slåhøjden ændres ved at stille bøjlegrebet i parkeringsposition, lægge plæneklipperen om på siden og holde fast i ventilatoren **13** (Fig. D):

- ❶ Drej skæreskiven **11** relativt i forhold til ventilatoren **13** for at åbne skæreskiven.
- ❷ Indstil skæreskiven **11** i **lav** eller **høj** slåposition ved at trykke den ind eller trække den ud.
- ❸ Drej skæreskiven **11** relativt i forhold til ventilatoren **13** for at låse skæreskiven fast.

## Start



**Knivene roterer et par sekunder efter at der er slukket for plæneklipperen. Motoren/kniven skal stå helt stille, før den tændes igen. Sluk og tænd ikke for plæneklipperen hurtigt efter hinanden.**

Plæneklipperen er nemmere at starte, når den løftes let et stykke.

Sådan startes maskinen:



Tryk på sikkerhedsknappen **2** og hold den nede. (fig E)

Tryk kontaktarmen **1** mod bøjlegrebet.

Slip sikkerhedsknappen **2**.

Sådan standses maskinen:

Slip kontaktarmen **1**.

## Græsslåning

Motorhuset er forsynet med en fleksibel ophængning og vipper for at forbedre retningskontrollen.

Anbring plæneklipperen ved græsplænenes kant så tæt ved en stikkontakt som muligt. Slå væk fra stikkontakten som vist (fig. F).

Sæt ledningen over i den modsatte side (hvor græsset allerede er slået) ved slutningen af hver bane.



**Lad aldrig motoren arbejde for hårdt, især ved slåning af langt eller vådt græs.**

Hvis motoren udsættes for overbelastning, falder motorens omdrejningstal og motorstøjen ændres. I dette tilfælde skal der gøres følgende: stop motoren, slip kontaktarmen og **indstil en større slåhøjde**. Hvis dette ikke gøres, kan maskinen beskadiges.

## Vedligeholdelse



**Sluk for plæneklipperen og træk netstikket ud.**

Bemærk: For at sikre lang og pålidelig drift skal følgende vedligeholdelse udføres jævnligt.

Kontrollér jævnligt for tydelige defekter som f.eks. løse eller beskadigede knive, løse forbindelser og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér at dæksler og skærme ikke er beskadigede og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.





Skulle græsslåmaskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Vedligeholdelse af kniven



**Sluk for plæneklipperen og træk netstikket ud.**

Anbring bøjlegrebet lodret. Læg plæneklipperen om på højre side og kontrollér kniven (skærefinger **12**): Hvis kniven er uskarp eller beskadiget, skal du gøre følgende:

Kniven tages ud ved at trykke på den slidte kniv **12** på langs i pilens retning (fig. **G**), til den løsner sig fra tappen **14**.

Rengør tappen **14** for kunststofrester og partikler med en skarp kniv.

Den nye kniv **12** isættes ved at anbringe kniven på tappen **14** med øskenen og trække kniven udad, til den falder i hak.

### Tilbehør

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Reservekniv ALM 28 (hvid) | F016 800 008 |
| Reservekniv ALM 30 (gul)  | F016 800 107 |

### Efter græsslåning/Opbevaring

Rengør maskinen grundigt udvendigt med en blød børste og klud. **Brug ikke vand, opløsningsmidler eller polermidler.** Fjern alt græs og affald, især fra ventilationsåbningerne (fig. **H**).

Vend maskinen om på siden og rengør knivområdet. Hvis der er sammenpresset, afklippet græs i knivområdet, skal det fjernes med et træ- eller plastikredskab.

Opbevar maskinen på et tørt sted. Anbring ikke andre genstande oven på maskinen.

Når maskinen sættes væk, optager den ikke så meget plads, hvis vingemøtrikkerne **7** løsnes og bøjlegrebet foldes sammen. Plæneklipperen kan hænges op på væggen (fig. **C**).



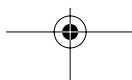
Sørg for at ledningen ikke kommer i klemme, når bøjlegrebet foldes sammen og ud. **Lad ikke bøjlegrebet falde ned.**

### Fejlfinding

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

**Advarsel: Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, før der gøres forsøg på at finde en fejl.**

| Symptom                                                                      | Mulig årsag                                                                                                                               | Afhjælpning                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen fungerer ikke                                                       | Strømmen er afbrudt<br>Stikkontakten er defekt<br>Forlængerledningen er beskadiget<br><br>Defekt/sprunget sikring<br>Græsset er for langt | Tænd for strømmen<br>Prøv en anden stikkontakt<br>Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget<br>Udskift sikringen<br>Indstil en større slåhøjde og vip plæneklipperen |
| Maskinen virker uregelmæssigt                                                | Forlængerledningen er beskadiget<br><br>Maskinens indvendige ledninger er beskadiget                                                      | Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget<br>Kontakt serviceforhandleren                                                                                             |
| Maskinen efterlader et uregelmæssigt slåbillede eller motoren arbejder tungt | Slåhøjden er for lav<br><br>Skærefinger uskarp<br><br>Maskinens underside er fyldt med afklippet græs                                     | Ændre slåhøjden (se „Indstilling af slåhøjde“)<br>Udskift skærefingeren (se „Vedligeholdelse af kniven“)<br>Rengør maskinen (se „Efter græsslåning/Opbevaring“)                      |
| Dårlig luftpude                                                              | Luftfilter er tilstoppet<br><br>Maskinens underside er fyldt med afklippet græs                                                           | Rengør luftfilteret (se „Efter græsslåning/Opbevaring“)<br>Rengør maskinen (se „Efter græsslåning/Opbevaring“)                                                                       |
| Maskine vibrerer                                                             | Ventilator sidder ikke fast<br>Knivskær beskadiget eller ødelagt                                                                          | Sæt ventilatoren på plads<br>Udskift knivskæret                                                                                                                                      |





## Service og reparation

Vi yder garanti på Bosch-maskiner i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Bosch-organisationens servicepersonale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller indsendes for afsenders regning til Bosch serviceværkstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

## Miljøbeskyttelse



Maskinen minimerer miljøskader, fordi den arbejder med et lavt støjniveau.

Maskinen er blevet samlet på en miljøansvarlig måde.



**Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald**

Maskinen, tilbehøret og emballagen skal sorteres for miljøvenlig genbrug.



Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Kunststofdeler er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

## Service

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch Service Center for el-værktøj  
Telegrafvej 3  
DK-2750 Ballerup

☎ Service ..... +45 44 89 80 00

Fax ..... +45 44 89 80 03

☎ Kunderådgiver ..... +45 44 68 35 60

## Overensstemmelseserklæring

Måleværdier beregnes iht. 2000/14/EF (1,60 m højde, 1 m afstand) og EN 25 349.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 83 dB (A), lydeffektniveau 94 dB (A).

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60 335, EN 836 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF, 98/37/EF og 2000/14/EF.

2000/14/EF: Det garanterede lydeffektniveau L<sub>Wa</sub> er lavere en 96 dB (A). Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VIII.

Bemyndiget prøvelaboratorium: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Ret til ændringer forbeholdes**



## Säkerhetsanvisningar

**Obs! Läs noggrant igenom dessa anvisningar. Gör dig förtrogen med gräsklipparens manöverelement och dess ändamålsenliga användning.**

**Förklaring av symbolerna på gräsklipparen**



Allmänna varningar för riskmoment.



Läs bruksanvisningen.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Håll personer på betryggande avstånd från maskinen.



Frånkoppla gräsklipparen och dra stickprop-  
pen ur eluttaget före justering och rengöring,  
om elsladden trasslat ihop sig eller när gräs-  
klipparen lämnas utan uppsikt; även om  
detta sker endast för en kort stund. Håll  
elsladden på avstånd från knivarna.



Vassa knivar. Se upp så att du inte skadar  
tår eller fingrar.



Vänta tills maskinens alla komponenter  
stannat innan du berör dem. Knivarna fort-  
sätter att rotera en kort stund efter det  
maskinen slagits ifrån och kan därför med-  
föra skador.



Använd inte gräsklipparen i regn och lämna  
den inte utomhus när det regnar.

■ Låt aldrig barn eller personer som inte är insatta i  
gräsklipparens funktion använda den. Lokala  
föreskrifter beträffande användarens ålder ska  
beaktas.

■ Använd aldrig gräsklipparen när personer, speci-  
ellt då barn, eller husdjur uppehåller sig i närhe-  
ten.

■ Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor  
eller skador som drabbar andra människor eller  
deras egendom.

■ Kör inte gräsklipparen barfota eller med öppna  
sandaler; använd alltid stadiga skodon och lång-  
byxor.

■ Undersök grundligt området där gräsklipparen  
ska användas och plocka bort alla stenar, pinnar,  
ståltrådar, ben och andra främmande föremål.

■ Kontrollera alltid innan gräsklipparen tas i bruk att  
knivarna, knivskruven och klipparmodulen inte är  
nedslitna, skadade eller lösa.

■ Nedslitna eller skadade knivar och skruvar får  
bytas ut endast som komplett sats för undvikande  
av obalans.

■ Använd gräsklipparen endast i dagsljus eller vid  
god belysning.

■ Undvik att använda gräsklipparen i vått gräs.

■ Gå alltid lugnt, spring inte.

■ **Gräsklippning på sluttningar kan innebära  
fara:**

– Använd inte gräsklipparen på branta sluttningar.

– Se till att du alltid har bra fotfäste på sluttningar  
eller i vått gräs.

– Klipp tvärs mot sluttningen och aldrig uppåt eller  
nedåt.

– Var ytterst försiktig när du vänder på sluttningar.

– Var ytterst försiktig när du går bakåt eller drar  
gräsklipparen efter dig. Klipp inte gräset när du  
drar gräsklipparen mot dig själv.

■ Knivarna måste stå stilla när gräsklipparen ska  
ställas på lut för transport, när markområden utan  
gräs passeras och när den förflyttas till och från  
det område som ska klippas.

■ Luta inte gräsklipparen vid start eller påkoppling  
av motorn om det inte är nödvändigt t ex vid start  
i högt gräs. Luta gräsklipparen i så fall inte mer än  
nödvändigt och lyft endast upp den sida som vet-  
ter bort från användaren. Se till att båda händerna  
hålls på handtaget när gräsklipparen sänks ned.

■ Slå på gräsklipparen först när du har dina fötter  
på betryggande avstånd från knivarna.

■ För inte in hand eller fot nära eller under rote-  
rande delar.

■ Gräsklipparen får aldrig lyftas upp eller bäras  
med motorn i gång.

■ **Dra stickpropfen ur eluttaget:**

– varje gång du lämnar maskinen

– innan blockering åtgärdas

– vid kontroll, rengöring eller andra åtgärder

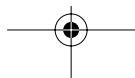
– efter en sammanstötning med främmande före-  
mål. Undersök genast gräsklipparen för skador  
och låt den vid behov repareras

– när gräsklipparen börjar vibrera onormalt (kon-  
trollera omedelbart).

■ Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är  
stadigt åtdragna; detta är förutsättningen för att  
gräsklipparen ska kunna fungera på rätt sätt.

■ Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar  
bytas ut.

■ Kontrollera att reservdelarna kommer från Bosch.





## Tekniska data

| Tystgående gräsklippare | ALM 28                  | ALM 30        |
|-------------------------|-------------------------|---------------|
| Artikelnummer           | 0 600 887 4..           | 0 600 887 2.. |
| Märkeffekt [W]          | 1 000                   | 1 000         |
| Max snittbredd [cm]     | 28                      | 30            |
| Snitthöjd [mm]          | 20/30                   | 20/30         |
| Lägen                   | 2                       | 2             |
| Vikt [kg]               | 4,6                     | 4,6           |
| Skyddsklass             | □ / II                  | □ / II        |
| Serienummer             | se maskinens effektdata |               |

## Ändamålsenlig användning

Denna gräsklippare är avsedd för hemmabruk.

## Inledning

Denna instruktionsbok lämnar anvisningar för korrekt montage och säker användning av maskinen. Det är viktigt att du noggrant läser igenom anvisningarna.

Maskinen i monterat tillstånd väger ca 4,6 kg. Tillkalla eventuellt hjälp för att plocka upp maskinen ur förpackningen.

## Leveransen omfattar

Ta försiktigt ut gräsklipparen ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Gräsklippare med körstänger
- 1 Bygelhandtag, undre del
- 2 Skruvar
- 2 Vingmuttrar
- 2 Bultar
- 2 Kabelclips
- Bruksanvisning

Saknas delar eller är de skadade ta genast kontakt med din återförsäljare.

## Maskinens komponenter

- 1 Kopplingsspak
- 2 Säkerhetsknapp
- 3 Bygelhandtagets övre del
- 4 Stickpropp\*\*
- 5 Dragavlastning
- 6 Bygelhandtagets undre del

\*\*krav i vissa land

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!



## Säkerhetsåtgärder

**Obs! Frånkoppla gräsklipparen och dra stickproppen ur eluttaget före justering och rengöring eller om elsladden kapats, skadats eller trasslat ihop sig.**

**Efter avstängning av maskin fortsätter knivarna att rotera några sekunder.**

**Varning - berör inte roterande kniv.**

## Säkert elsystem

Din maskin har av säkerhetsskäl dubbel skyddsisolering och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz. Använd endast godkänd skarvsladd. Ytterligare informationer får du från auktoriserad kundtjänst.

Som skarvsladd får endast kvalitet H05VV-F eller H05RN-F användas.

För ökad säkerhet rekommenderas montering av en jordfelsbrytare (RCD) med en felström på max 30 mA används. Denna FI-brytare ska kontrolleras före varje användning.

**B** Hänvisning till produkter som **inte saluförs i Storbritannien**: OBS!: För din säkerhet är det nödvändigt att stickproppen på maskinen **4** förbinds med förlängningskabeln **10**.

Skarvsladdens kontaktdon måste skyddas mot stänkvatten, vara tillverkad av gummi eller försedd med gummiöverdrag.

För skarvsladden ska dragavlastning användas.

Nätsladden ska regelbundet kontrolleras avseende skador och får användas endast om den är i gott skick.

Skadad nätsladd får repareras endast i auktoriserad Bosch-verkstad.



## A Montage

- ❶ Skjut in bygelhandtagets undre del **6** i motorkåpan på maskinens baksida.
- ❷ Rikta upp borrhålen och lås med bifogade bultar **9**.
- ❸ Montera bygelhandtagets övre del **3** med skruvarna och vingmuttrarna **7** på bygelhandtagets undre delar **6**.

Märk: Försäkra dig om, att kabeln är fäst vid bygelhandtaget med till leveransen hörande kabelfäste.

- B** Fäst kabeln på visat sätt vid dragavlastningen **5**. Granska att kabeln har spel nog.

## Ställ in bygelhandtaget

Bygelhandtaget kan ställas i tre lägen som bild **C** visar:

- I Parkeringsläge
- II Handtagsläge för gräsklippning
- III Handtagsläge för upphängning av gräsklipparen på vägg.

För att från läget **I** eller **III** ställa in läget **II** för gräsklippning ska rören i bygelhandtagets undre del **6** tryckas ihop.

## Inställning av snitthöjd

- ⚠ För inställning av snitthöjden stäng av motorn, dra stickproppen ur uttaget och vänta tills motorn stannat. Knivarna fortsätter att rotera efter det motorn slagits ifrån och kan därför medföra skador.

För årets första gräsklippning ska hög snitthöjd ställas in.

Gräsklipparen har två inställningslägen som motsvarar ungefär följande snitthöjder:

**låg** = 20 mm                      **hög** = 30 mm

För ändring av snitthöjd ställ bygelhandtaget i parkeringsläge, lägg gräsklipparen att ligga på sidan och grip tag i fläkten **13** (bild **D**):

- ❶ För upplåsning av knivtallriken **11** vrid den mot fläkten **13**.
- ❷ Ställ knivtallriken **11** genom intryckning/utdragning i läge för **låg** eller **hög** snitthöjd.
- ❸ För låsning av knivtallriken **11** vrid den mot fläkten **13**.

## Start



Efter det maskinen stängts av fortsätter knivarna att rotera några sekunder. Vänta tills motorn/kniven stannat innan maskinen återinkopplas. Undvik att koppla in och ur med kort intervall.

För att underlätta uppstart kan gräsklipparen tippas i sidled.

### Inkoppling:



Tryck ned säkerhetsknappen **2** och håll den nedtryckt. (bild **E**)

Tryck kopplingsspaken **1** mot bygelhandtaget.

Släpp säkerhetsknappen **2**.

### Urkoppling:

Släpp kopplingsspaken **1**.

## Gräsklippning

Motorkåpan är flexibelt upphängd och kan luta för att underlätta riktningssändring.

Ställ upp gräsklipparen vid gräsmattans kant och så nära eluttaget som möjligt. Kör sedan utåt från eluttaget som bild **F** visar.

För över nätsladden efter varje vändning till motsatta sidan där gräset redan är klippt.



Vid gräsklippning med särskilt hård påfrestning får **motorn inte överbelastas**.

Vid överbelastning sjunker motorvarvtalet och motorns ljud förändras. Stanna i detta fall, släpp kopplingsspaken och **ställ in högre snitthöjd**. I annat fall finns risk för att motorn skadas.

## Underhåll



**Stäng av maskinen och dra stickproppen ur uttaget.**

Märk: Lång och tillförlitlig drift kan endast garanteras om följande underhållsarbeten regelbundet utförs.

Kontrollera gräsklipparen regelbundet avseende defekter som t ex lös eller skadad kniv, lösa förbindelser och nedslitna eller skadade komponenter.

Kontrollera att täckåpor och skyddsanordningar är felfria och korrekt monterade. Eventuellt nödvändiga servicearbeten och reparationer ska utföras innan maskinen tas i bruk.

Om i gräsklipparen trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg.



Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 tecken.

### Knivunderhåll



**Stäng av maskinen och dra stickproppen ur uttaget.**

Ställ bygelhandtaget i lodrätt läge. Lagg maskinen att ligga på höger sida och kontrollera kniven **12**: Är kniven oskarp eller skadad, byt den så här:

För borttagning tryck nedsliten kniven **12** i visad pilriktning (bild **G**) tills det lossar från tappen **14**.

Rengör tappen **14** med en skarp kniv från plastresor och partiklar.

För instättning av ett ny kniv **12** placera kniven med urtaget på tappen **14** och dra sedan utåt tills den låser i läge.

### Tillbehör

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Reservkniv ALM 28 (vit) | F016 800 008 |
| Reservkniv ALM 30 (gul) | F016 800 107 |

### Efter gräsklippning/förvaring

Rengör gräsklipparen utvändigt med en mjuk borste och en trasa. **Använd inte vatten och inte heller lösnings- eller polermedel.** Avlägsna alla gräsrester och partiklar, speciellt noggrant från luftfiltret, som bild **H** visar.

Lägg upp gräsklipparen på sidan och rengör området kring knivarna. Avlägsna ihoppressat gräs med en trä- eller plastbit.

Förvara gräsklipparen på ett torrt ställe. Placera inte andra föremål på maskinen.

För att spara utrymme lossa vingmuttrarna **7** och fäll ihop bygelhandtaget. Vid behov kan gräsklipparen hängas upp som bild **C** visar.



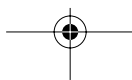
Se till att elledningarna vid ihop- och uppfällning av bygelhandtaget inte kommer i kläm. **Låt inte bygelhandtaget falla hårt ned mot motorhuset.**

### Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptomer och hur dessa kan åtgärdas om maskinen någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet ta kontakt med din serviceverkstad.

**Obs! Frånkoppla maskinen och dra ut stickproppen innan felsökningen påbörjas.**

| Symptom                                        | Möjliga orsaker                                                                                                | Åtgärd                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gräsklipparen startar inte                     | Nätspänning saknas<br>Nätuttaget defekt<br>Skarvsladden skadad<br>Säkringen har löst ut<br>Gräset är för långt | Kontrollera och slå till<br>Använd ett annat eluttag<br>Kontrollera sladden och byt vid behov<br>Byt ut säkringen<br>Ställ in större snitthöjd och tippa gräsklipparen för start |
| Gräsklipparen går med avbrott                  | Skarvsladden skadad<br>Interna ledningar i maskinen defekta                                                    | Kontrollera sladden och byt vid behov<br>Uppsök kundtjänsten                                                                                                                     |
| Maskinen klipper ojämnt eller motorn går trögt | Snitthöjden för liten<br>Kniven är oskarp<br>Maskinens undre sida hårt tilltäppt                               | Justera snitthöjden<br>(se "Inställning av snitthöjd")<br>Byt ut kniven (se "Knivunderhåll")<br>Rengör maskinen<br>(se "Efter klippning/förvaring")                              |
| Dålig luftkuddebildning                        | Luftfiltret tilltäppt<br>Maskinens undre sida hårt tilltäppt                                                   | Rengör luftfiltret<br>(se "Efter gräsklippning/förvaring")<br>Rengör maskinen<br>(se "Efter klippning/förvaring")                                                                |
| Gräsklipparen vibrerar                         | Fläkten är inte låst i läget<br>Kniveggen skadad eller förstörd                                                | Låt fläkten falla i låsläge<br>Byt ut kniveggen                                                                                                                                  |





## Leverantörsansvar

För Bosch verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följesedel).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation ska produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonterat** skick.

## Kundtjänst

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch AB  
Isafjordsgatan 15  
Box 11 54  
S-164 22 Kista

☎ Växel ..... +46 (0)8 / 7 50 15 00

☎ Kundtjänst ..... +46 (0)8 / 7 50 18 20

## Miljöhänsyn



Tack vare den låga ljudnivån förorsakar maskinen minimala störningar i omgivningen.

Vid maskinens tillverkning har ur miljösynpunkt riskfria metoder tillämpats.



### Återvinning i stället för avfallshandling

Maskinen, tillbehörsdelarna och förpackningen ska sorteras för miljövänlig återvinning.



Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

## Försäkran om överensstämmelse

Mätvärdena har tagits fram baserade på 2000/14/EG (1,60 m höjd, 1 m avstånd) och EN 25 349.

Maskinens A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 83 dB (A); Ljudeffektnivå 94 dB (A).

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 60 335, EN 836 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå  $L_{Wa}$  är lägre än 96 dB (A). Beräkningsmetod för konformitet enligt bilaga VIII.

Nämnd provningsanstalt: SRL, Sudbury England  
Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
**Ändringar förbehålles**



## Sikkerhetsinformasjoner

**OBS! Les nøye gjennom de nedenstående informasjonene. Gjør deg kjent med betjeningselementene og korrekt bruk av gressklipperen.**

**Forklaring av symbolene på gressklipperen**



Generell advarsel.



Les bruksanvisningen.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av gjenstander som slynges ut.



Hold personer i nærheten i en sikker avstand fra gressklipperen.



Slå av gressklipperen og trekk ledningen ut av stikkkontakten før du utfører innstillinger eller rengjør gressklipperen, når ledningen har hopet seg opp eller når du lar gressklipperen stå uten oppsyn ett øyeblikk. Hold strømledningen unna knivene.



Knivene er skarpe og kan kutte fingre og tær.



Vent til alle deler av maskinen er stanset helt før du berører delene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.



Ikke slå gress når det regner eller la gressklipperen stå ute i regnvær.

- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse informasjonene få lov til å bruke gressklipperen. Nasjonale lover krever eventuelt en minstealder for brukeren.
- Slå aldri gress når det oppholder seg personer - særskilt barn - eller husdyr like i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre personer eller deres eiendeler.
- Ikke bruk gressklipperen barbert eller med åpne sandaler, bruk alltid solide sko og lange bukser.
- Flaten som skal klippes må undersøkes nøye og steiner, stokker, tråder, knoker og andre fremmedlegemer må fjernes.
- Før du bruker gressklipperen må du sjekke om kniven, knivskruen og skjærekomponenten er slitt, skadet eller løse.
- Slitte eller skadede kniver og skruer må kun skiftes ut som komplett sett, slik at ubalanser unngås.
- Klipp kun gresset i dagslys eller i godt kunstig lys.

- Bruk gressklipperen helst ikke på vått gress.
- Gå alltid rolig, ikke løp.
- **Det kan være farlig å klippe i skråninger:**
  - Ikke klipp i særskilt bratte skråninger.
  - På skrå flater eller på vått gress må du sørge for å stå stødig.
  - I skråninger må du alltid klippe på tvers og aldri oppover eller nedover.
  - Vær spesielt forsiktig når du skifter retning i skråninger.
  - Vær svært forsiktig når du går baklengs eller trekker gressklipperen mot deg. Ikke trekk gressklipperen inn mot deg selv når du slår gresset.
- Knivene må stå stille når gressklipperen vipres til transport, når du går over flater uten gress og under transport til og fra stedet som skal klippes.
- Ikke vipp gressklipperen når du starter eller slår på motoren, unntatt hvis det er nødvendig ved starting i høyt gress. I dette tilfellet må gressklipperen kun vipres så sterkt som nødvendig og alltid bort fra brukeren. Pass alltid på at begge hendene befinner seg på håndtaket når gressklipperen settes ned på bakken.
- Hold føttene godt unna gressklipperen når den startes.
- Ikke plasser hender eller føtter i nærheten av eller under roterende deler.
- Du må aldri løfte eller bære gressklipperen mens motoren går.
- **Trekk støpselet ut av stikkkontakten:**
  - alltid når du forlater gressklipperen
  - før du fjerner tilstopping
  - når du kontrollerer, rengjør eller utfører arbeider på gressklipperen
  - etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjekk straks at gressklipperen ikke er skadet og la den om nødvendig repareres
  - når gressklipperen begynner å vibrere unormalt (må straks undersøkes).
- Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at gressklipperen alltid befinner seg i en sikker arbeidstilstand.
- For sikkerhets skyld må slitte eller skadede deler skiftes ut.
- Sørg for at deler som monteres er fra Bosch.



## Tekniske data

| Stillegående gressklipper  | ALM 28                          | ALM 30        |
|----------------------------|---------------------------------|---------------|
| Bestillingsnummer          | 0 600 887 4..                   | 0 600 887 2.. |
| Opptatt effekt [W]         | 1 000                           | 1 000         |
| Maksimal klippebredde [cm] | 28                              | 30            |
| Klippehøyde [mm]           | 20/30                           | 20/30         |
| Stillinger                 | 2                               | 2             |
| Vekt [kg]                  | 4,6                             | 4,6           |
| Beskyttelsesklasse         | □ / II                          | □ / II        |
| Serienummer                | se effektdata på gressklipperen |               |

## Formålmessig bruk

Dette produktet er beregnet for gressklipping på private eiendommer.

## Innledning

Denne håndboken inneholder anvisninger om korrekt montasje og sikker bruk av gressklipperen. Det er viktig at du leser disse informasjonene nøye.

Gressklipperen veier ca. 4,6 kg i ferdig montert tilstand. Sørg om nødvendig for å få hjelp til å løfte gressklipperen ut av forpakningen.

## Dette inngår i leveransen

Ta gressklipperen forsiktig ut av forpakningen og kontrollér at du har fått nedenstående deler:

- Gressklipper med kjørehåndtak
- 1 Bøylehåndtak-underdel
- 2 Skruer
- 2 Vingemutre
- 2 Bolter
- 2 Lednings-klips
- Bruksanvisning

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til din forhandler.

## Maskinelementer

- 1 Koblingsspak
- 2 Sikkerhetsknapp
- 3 Bøylehåndtak-overdel
- 4 Støpsele\*\*
- 5 Lednings-strekkavlastning
- 6 Bøylehåndtak-underdel

\*\* forskjellig fra land til land

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.



## For din sikkerhet

**OBS! Slå av maskinen og trekk ut støpselet før du innstiller eller rengjør gressklipperen eller hvis ledningen er kappet, skadet eller har hoppet seg opp.**

**Etter at gressklipperen er slått av, fortsetter knivene å gå i noen sekunder.**

**OBS! Ikke berør de roterende knivene.**

## Elektrisk sikkerhet

Maskinen er av sikkerhetsgrunner dobbelt verneisoleret og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz. Bruk kun godkjente skjøteledninger. Informasjoner får du hos ditt autoriserte serviceverksted.

Det må kun brukes skjøteledninger av typen H05VV-F eller H05RN-F.

For ekstra sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter (RCD) med en jordfeilstrøm på 30 mA. Denne jordfeilbryteren bør kontrolleres før hver bruk.

**B** Informasjon for produkter som **ikke** selges i **GB**: **OBS!** For din egen sikkerhet er det nødvendig at støpset **4** på maskinen forbindes med skjøteledning **10**.

Sammenkoblingsstedet til skjøteledningen må være beskyttet mot sprut, være av gummi eller med gummiavtrekk.

Skjøteledningen må brukes med en strekkavlastning.

Tilkoblingsledningen må med jevne mellomrom kontrolleres med hensyn til skader og må kun brukes i en bra tilstand.

Hvis tilkoblingsledningen er skadet må den kun repareres av et autorisert Bosch-verksted.



## A Montering

- ❶ Bøylehåndtakets underdel **6** må settes inn i motordekselet bak på gressklipperen.
- ❷ Boringene rettes opp og sikres med de vedlagte boltene **9**.
- ❸ Bøylehåndtakets overdel **3** monteres med skruene og vingemutrene **7** på bøylehåndtakets underdel **6**.

Merk: Forviss deg om at ledningen er festet på bøylehåndtaket med vedlagte ledningsklips.

- B** Ledningen festes som vist på strekkavlastning **5**. Sørg for at ledningen har tilstrekkelig spill.

## Innstilling av bøylehåndtak

Bøylehåndtaket kan settes i tre stillinger, som vist på bilde **C**:

- I** Parkerings-stilling
- II** Holdestilling til gressklipping
- III** Stilling til opphenging av gressklipperen på veggen.

For å sette bøylehåndtaket fra stilling **I** eller **III** til klippstilling **II**, må røret til bøylehåndtakets underdel **6** trykkes sammen.

## Innstilling av klippehøyden



**Før du innstiller klippehøyden må du stanse, trekke ut støpselet og vente til motoren stanser. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.**

Til første klipping i en sesong bør du innstille en høyere klippehøyde.

Gressklipperen har to innstillinger, som resulterer i omtrent følgende klippehøyder:

**lav** = 20 mm

**høy** = 30 mm

Til endring av klippehøyden settes bøylehåndtaket i parkerings-stilling, gressklipperen legges på siden og ventilatoren **13** holdes fast (bilde **D**):



- ❶ Drei skjæreskiven **11** med urviserne mot ventilatoren **13**, for å låse opp skjæreskiven.



- ❷ Sett skjæreskiven **11** til **lav** eller **høy** klippeposisjon ved innrykking/uttrekking.



- ❸ Drei skjæreskiven **11** mot urviserne mot ventilatoren **13**, for å låse skjæreskiven.

## Igangsetting



**Etter at maskinen er slått av, fortsetter knivene å rotere i noen få sekunder. Vent til motoren/ kniven er stanset, før du slår på igjen. Ikke slå av og på igjen like etter.**

For å forenkle starten, bør gressklipperen vippes mot siden.

### Innkobling:



Trykk sikkerhetsknapp **2** og hold den trykt inne. (bilde **E**)

Trykk koblingsspak **1** mot bøylehåndtaket. Slipp sikkerhetsknapp **2**.

### Utkobling:

Slipp koblingsspak **1**.

## Klipping

Motordekselet er utstyrt med et fleksibelt oppheng og vipper for å forbedre retningskontrollen.

Sett gressklipperen på kanten av gresset og så nær en stikkontakt som mulig. Arbeid så bort fra stikkontakten, som vist på bilde **F**.

Legg ledningen etter hver snuing på den siden som allerede er klippet.



Ved klipping under spesielt vanskelige forhold **må motoren ikke overbelastes**.

Ved overbelastning reduseres motorturtallet og motorlyden forandrer seg. I et slikt tilfelle må du stanse, slippe koblingsspaken og **innstille større klippehøyder**. Ellers kan motoren ta skade.

## Vedlikehold



**Slå av og trekk ut støpselet.**

Merk: Utfør følgende servicearbeider med jevne mellomrom, for å sikre en lang og pålitelig bruk.

Undersøk med jevne mellomrom om gressklipperen har tydelige defekter, slik som løs eller skadet kniv, løse forbindelser og slitte eller skadede deler.

Kontrollér at deksler og verneinnretninger ikke er skadet og er korrekt plassert. Utfør eventuelle vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før gressklipperen tas i bruk.

Skulle gressklipperen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.





Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer.

### Vedlikehold av kniven



#### Slå av og trekk ut støpselet.

Sett bøylehåndtaket i loddrett stilling. Legg maskinen på høyre side og kontrollér kniven (skjærefinger **12**): Hvis kniven er butt eller skadet, må den skiftes ut på følgende måte:

Til fjerning av den slitte skjærefingeren **12** trykkes den på langs i pilens retning (bilde **G**), til den løsnes fra tappen **14**.

Fjern kunststoffrester og partikler fra tappen **14** med en skarp kniv.

Skjærefinger **12** settes inn med kroken på tappen **14** og skjærefingeren trekkes utover til den går i lås.

### Tilbehør

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Reservekniv ALM 28 (hvit) | F016 800 008 |
| Reservekniv ALM 30 (gul)  | F016 800 107 |

### Etter klippingen/oppbevaring

Rengjør utsiden av gressklipperen med en myk børste og en klut. **Ikke bruk vann og løse- eller polérmidler.** Fjern alle gressrester og partikler, særskilt fra luftfilteret, som vist på bilde **H**.

Legg gressklipperen på siden og rengjør knivområdet. Sammenpresset gress fjernes med en tre- eller plastbit.

Oppbevar gressklipperen på et tørt sted. Ikke sett andre gjenstander på maskinen.

For å spare plass kan du løse vingemutrene **7** og slå ned bøylen. Heng opp gressklipperen etter behov, som vist på bilde **C**.



Sørg for at ledningen ikke klemmes fast når du slår sammen eller opp. **Ikke la bøylehåndtaket falle.**

### Feilsøking

Nedenstående tabell viser feilsymptomer og mulig utbedring av feil, hvis maskinen en gang skulle svikte. Hvis du ikke kan lokalisere og utbedre problemet, må du henvende deg til service-verkstedet.

**OBS! Før feilsøkingen utføres må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.**

| Symptomer                                                                      | Mulig årsak                                                                                                            | Utbedring                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gressklipperen går ikke                                                        | Nettspenning mangler<br>Stikkkontakten er defekt<br>Skjøteledningen er skadet<br>Sikringen er utløst<br>For høyt gress | Kontrollér og slå på<br>Bruk en annen stikkontakt<br>Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut<br>Skift ut sikringen<br>Innstill større klippehøyde og vipp gressklipperen               |
| Gressklipperen går rykvis                                                      | Skjøteledningen er skadet<br>Interne ledninger i gressklipperen er defekt                                              | Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut<br>Henvend deg til kundeservice                                                                                                                |
| Gressklipperen gir et uregelmessig klipperesultat eller motoren arbeider tungt | Klippehøyden er for lav<br>Butt skjærefinger<br>Undersiden av gressklipperen er tettet                                 | Innstill klippehøyden<br>(se «Innstilling av klippehøyden»)<br>Skift ut skjærefingeren<br>(se «Vedlikehold av kniven»)<br>Rengjør gressklipperen<br>(se «Etter klipping/oppbevaring») |
| Dårlig luftpute                                                                | Tettet luftfilter<br>Undersiden av gressklipperen er tettet                                                            | Rengjør luftfilteret<br>(se «Etter klipping/oppbevaring»)<br>Rengjør gressklipperen<br>(se «Etter klipping/oppbevaring»)                                                              |
| Maskinen vibrerer                                                              | Ventilatoren er ikke gått i lås<br>Kniveggen er skadet eller ødelagt                                                   | La ventilatoren gå i lås<br>Skift ut kniveggen                                                                                                                                        |





## Garanti

For Bosch-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller følgeseddel). Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Ved skader som er oppstått på grunn av material-eller produksjonsfeil blir det enten levert et nytt produkt eller produktet blir reparert gratis.

Klager kan bare godtas hvis maskinen blir sendt til leverandøren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.

## Kundeservice

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch A/S

Trollaasveien 8

Postboks 10

N-1414 Trollaasen

☎ Kundekonsulent ..... +47 66 81 70 00

Fax ..... +47 66 81 70 97

## Miljøvern



Omgivelsen forstyrres kun minimalt av denne stillegående maskinen.

Denne maskinen ble produsert etter økologiske metoder.



### Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering

Maskinen, tilbehørdelene og forpakningen bør sorteres for en miljøvennlig resirkulering.



Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene merket.

## Samsvarserklæring

Måleverdier funnet i samsvar med 2000/14/EF (1,60 m høyde, 1 m avstand) og EN 25 349.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtrykknivå: 83 dB (A). Lydstyrkenivå: 94 dB (A).

Den typiske bedømte akselerasjonen er 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 335, EN 836 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF, 2000/14/EF.

2000/14/EF: Den garanterte lydstyrken  $L_{Wa}$  er lavere enn 96 dB (A). Bedømmelsesmetode for samsvar se vedlegg VIII.

Angitt kontrollsted: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa. Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

**Rett til endringer forbeholdes**



## Turvaohjeet

**Huomio! Lue nämä ohjeet huolella. Tutustu ruohonleikkurin säätimiin ja oikeaan käyttöön.**

**Ruohonleikkurin tunnusmerkkien selitykset**



Yleinen vaarasta ilmoittava ohje.



Lue käyttöohje.



Varo, etteivät koneesta sinkoutuvat esineet loukkaa lähellä seisovia henkilöitä.



Pidä lähellä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä koneesta.



Pysäytä kone, irrota pistotulppa pistorasiasta ja pidä virtajohto kaukana leikkuuterästä ennen laitteen säätöä tai puhdistusta, jos johto on sotkeutunut tai jos jätät ruohonleikkurin hetkeksikään ilman valvontaa.



Terät ovat teräviä. Suojele itseäsi, jotta et menettäisi varvasta tai sormea.



Odota, kunnes kaikki koneen osat ovat pysähtyneet täydellisesti, ennen kuin kosketat niitä. Terät jatkavat pyörimistä virran katkaisun jälkeen ja saattavat aiheuttaa loukkaantumisia.



Älä leikkaa ruohoa sateella äläkä jätä ruohonleikkuria ulos sateeseen.

- Älä koskaan anna lasten tai muiden näihin ohjeisiin tutustumattomien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Kansalliset säännökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä, varsinkin lapsia tai kotieläimiä.
- Käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelle aiheutuneista onnettomuuksista ja vaurioista.
- Älä käytä ruohonleikkuria ollessasi paljain jaloin äläkä myös sandaalit jalassa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Tarkista leikattava alue tarkkaan ja poista siitä kivet, kepit, langat, luut ja muut vieraat esineet.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, että terä, terän pultti ja leikkausyksikkö ovat hyvässä kunnossa, ilman vaurioita ja hyvin kiinnitettyjä.
- Vaihda aina kuluneet tai vaurioituneet terät ja pultit koko sarjain tasapainon säilyttämiseksi.
- Leikkaa ruohoa ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä sähkövalossa.

■ Vältä ruohonleikkurin käyttöä märässä ruohossa.

■ Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.

■ **Rinteissä leikkaaminen saattaa olla vaarallista:**

- Älä leikkaa ruohoa jyrkissä rinteissä.
- Varmista aina tukeva jalansija kaltevilla paikoissa tai märässä ruohossa.
- Leikkaa aina viistoon kaltevassa paikassa aläkä liiku ylös-alas suuntaan.
- Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä.
- Ole erityisen varovainen astuessasi taaksepäin tai vetäessäsi ruohonleikkuria perässäsi. Älä leikkaa niin, että vedät ruohonleikkuria itseesi päin.

■ Terien on oltava pysähdyksissä, jos ruohonleikkuria täytyy kallistaa kuljetusta varten muita pintoja kuin ruohikkoa ylitettäessä sekä kuljetettaessa ruohonleikkuria leikattavalle alueelle tai pois siitä.

■ Älä kallista ruohonleikkuria käynnistettäessä, paitsi milloin se on välttämätöntä käynnistettäessä korkeassa ruohossa. Kallista laitetta tässäkin tapauksessa vain niin vähän kuin mahdollista ja aina käyttäjästä poispäin. Pidä aina kahvaa kummallakin kädellä päästäessäsi leikkurin alas maahan.

■ Käynnistä ruohonleikkuri vasta, kun jalkasi ovat riittävän etäällä teristä.

■ Älä aseta käsiä tai jalkoja pyöriä terien lähelle tai alle.

■ Älä koskaan nosta tai kanna ruohonleikkuria moottorin käydessä.

■ **Irrota pistotulppa pistorasiasta:**

- aina poistuessasi ruohonleikkurin luota
- ennen tukkeumien poistamista
- ennen ruohonleikkurin tarkistusta, puhdistusta ja ennen siihen kohdistuvia töitä
- osuttuasi vieraaseen esineeseen. Tarkista heti ruohonleikkurin mahdolliset vauriot ja korjauta se tarvittaessa
- jos ruohonleikkuri alkaa täristä poikkeuksellisella tavalla (tarkista välittömästi).

■ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys ruohonleikkurin pitämiseksi turvallisessa toimintakunnossa.

■ Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuu-den varmistamiseksi.

■ Varmista, että vaihto-osat ovat Boschin hyväksymiä.



## Tekniset tiedot

| Hiljainen ruohonleikkuri   | ALM 28                    | ALM 30        |
|----------------------------|---------------------------|---------------|
| Tilausnumero               | 0 600 887 4..             | 0 600 887 2.. |
| Nimellisotto-teho [W]      | 1 000                     | 1 000         |
| Suurin leikkuunleveys [cm] | 28                        | 30            |
| Leikkauskorkeus [mm]       | 20/30                     | 20/30         |
| Asentoja                   | 2                         | 2             |
| Paino [kg]                 | 4,6                       | 4,6           |
| Suojausluokka              | □ / II                    | □ / II        |
| Tilausnumero               | katso tehotiedot koneesta |               |

## Asianmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ruohonleikkaukseen kotitalouksissa.

## Johdanto

Tässä käsikirjassa annetaan ohjeita oikeasta kokoonpanosta ja ruohonleikkurin turvallisesta käytöstä. On tärkeää, että luet nämä ohjeet huolella.

Täysin kokoonpanttu kone painaa n. 4,6 kg. Pyydä tarvittaessa apua koneen poistamiseksi pakkauksesta.

## Toimitukseen kuuluu

Nosta ruohonleikkuri varovasti pakkauksesta ja tarkista, että siitä löytyy seuraavat tarvikkeet:

- Ruohonleikkuri työntöaisineen
- 1 Sankakahvan alaosa
- 2 Ruuvia
- 2 Siipimutteria
- 2 Pulttia
- 2 Kaapelikiinnikettä
- Käyttöohje

Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

## Koneen osat

- 1 Käynnistyskytkin
- 2 Käynnistysvarmistin
- 3 Sankakahvan yläosa
- 4 Pistotulppa\*\*
- 5 Kaapelin vedonpoistin
- 6 Sankakahvan alaosa

\*\*maakohtainen

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!



## Työturvallisuus

**Huomio!** Pysäytä kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteeseen kohdistuvaa säätöä tai puhdistusta tai jos sähköjohto on katkennut, viottunut tai sotkeutunut.

Terät jatkavat pyörimistä muutaman sekunnin ajan sen jälkeen kun koneesta on katkaistu virta.

Varoitus - älä kosketa pyöriviä teriä.

## Sähköturvallisuus

Kone on turvallisuuden varmistamiseksi kaksoiseristetty eikä se vaadi maadoitusta. Käyttöjännite on 230 V, 50 Hz vaihtovirta. Käytä vain hyväksytyjä jatkojohtoja. Tietoja saat Bosch- asiakasneuvonnasta.

Jatkojohtoina saa käyttää ainoastaan laatuluokan H05VV-F tai H05RN-F johtoja.

Turvallisuuden lisäämiseksi on suositeltavaa käyttää vikavirtakytkintä (RCD), joka laukeaa korkeintaan 30 mA virralla. Kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä.

**B** Ohje tuotteita varten, joita ei myydä Iso-Britanniassa: HUOMIO: Turvallisuutesi takia on välttämätöntä liittää koneessa oleva pistotulppa 4 jatkojohtoon 10.

Jatkojohdon liitin on suojeltava roiskevedeltä, sen tulee olla kumia tai olla kumipäällysteinen.

Jatkojohdossa on käytettävä vedonpoistinta.

Liitäntäjohtoa on jatkuvasti tarkistettava mahdollisten vaurioiden takia. Vain moitteettomassa kunnossa olevaa johtoa saa käyttää.

Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, sen saa korjata vain valtuutettu Bosch-korjaamo.



## A Kokoonpano

- ❶ Työnnä sankakahvan alaosa 6 moottorikotelon takaosaan.
- ❷ Kohdista reiät ja kiinnitä kahdella pultilla 9.
- ❸ Asenna sankakahvan yläosa 3 sankakahvan alaosiin 6 käyttäen ruuveja ja siipimuttereita 7.

Ohje: Varmista, että kaapeli ja toimitukseen kuuluva kaapelipidike kiinnitetään sankakahvaan.

- B Kiinnitä johto kuvan osoittamalla tavalla vedonpoistimeen 5. Tarkista, että johdolla on tarpeeksi väljyyttä.

## Sankakahvan säätö

Sankakahva voidaan saattaa kolmeen asentoon kuvan C osoittamalla tavalla:

- I Seisonta-asento
- II Kahvan leikkuuasento
- III Kahvan asento, ruohonleikkurin ripustamiseksi seinälle.

Paina yhteen sankakahvan alaosan 6 putken kahvan asettamiseksi asennosta I tai III leikkuuasentoon II.

## Leikkuukorkeuden säätäminen



**Pysäytä kone ennen leikkuukorkeuden säätöä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt. Leikkuuterät jatkavat pyörimistä vielä moottorin sammutuksen jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.**

Kauden ensimmäistä leikkuuta varten tulisi käyttää suurta leikkuukorkeutta.

Koneessa on kaksi asetusta, jotka johtavat suurinpiirtein seuraaviin leikkuukorkeuksiin:

**matala** = 20 mm **korkea** = 30 mm

Leikkuukorkeuden säätämiseksi tulee saattaa sankakahva seisonta-asentoon, kääntää ruohonleikkuri kyljelleen ja pitää kiinni puhaltimesta 13 (Bild D):



- ❶ Kierrä leikkuulautasta 11 puhaltimeen 13 nähden leikkuulautasen vapauttamiseksi.



- ❷ Saata leikkuulautanen 11 matalaan tai korkeaan leikkuuasentoon painamalla se sisään/vetämällä se ulos.



- ❸ Kierrä leikkuulautasta 11 puhaltimeen 13 nähden leikkuulautasen lukitsemiseksi.

## Käyttöönotto



**Laitteen poiskytkennän jälkeen terät liikkuvat vielä muutamia sekunteja. Odota, kunnes moottori/terä on pysähtynyt, ennen kuin käynnistät uudelleen. Älä pysäytä ja käynnistä uudelleen nopeasti peräkkäin.**

Kallista ruohonleikkuri sivulle käynnistystyksen helpottamiseksi.

### Käynnistys:



Paina käynnistysvarmistinta 2 ja pidä se painettuna. (kuva E)

Paina käynnistyskytkimen vipu 1 sankakahvaa vasten.

Päästä ote käynnistysvarmistimesta 2.

### Pysäytys:

Päästä ote käynnistyskytkimestä 1.

## Ruohonleikkuu

Moottorikotelo on joustavasti ripustettu ja kallistuu parantaakseen suuntahallittavuutta.

Aseta ruohonleikkuri nurmikon reunaan mahdollisimman lähelle sähköpistorasiaa. Suorita leikkuu sähkörasiasta poispäin kuvan F osoittamalla tavalla.

Siirrä joka käännöksessä johto vastakkaiselle, jo leikatulle puolelle.



**Älä ylikuormita moottoria** erityisen ras-  
kaissa olosuhteissa leikattaessa.

Ylikuormitus aiheuttaa moottorin kierrosluvun alenemisen ja moottorin äänen muuttumisen. Tässä tapauksessa tulee pysähtyä, päästää käynnistyskytkin vapaaksi ja asettaa suurempi leikkuukorkeus. Muussa tapauksessa **saattaa moottori vahingoittua.**

## Huolto



**Pysäytä kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta.**

Ohje: Pitkäaikaisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi tulee suorittaa seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisin väliajoin.

Tarkista säännöllisesti, ettei ruohonleikkurissa ole ilmeisiä vikoja, kuten irtonainen tai vaurioitunut leikkuuterä, huonoja liitoksia tai kuluneita tai vaurioituneita osia.

Tarkista, että suojukset ja turvalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita tarvittavat huolto- ja korjaustoimet ennen käyttöä.



Jos ruohonleikkuriin, huolellisesta valmistus- ja koestusmenetelmästä huolimatta tulee vika, on korjaus annettava Bosch-sähkötyökalut keskuhuollon suoritettavaksi.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

## Terän huolto



### Pysäytä kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Saata sankakahva vaakasuoraan asentoon. Kallista kone oikealle kyljelleen ja tarkista leikkuuterä **12**: Jos terä on tylsä tai vaurioitunut, vaihda se seuraavalla tavalla:

Irrota kulunut leikkuuterä **12** painamalla sitä nuolen suuntaan (kuva **G**), kunnes se irtaooa tapista **14**.

Poista terävällä veitsellä tapista **14** muovijäännökset ja hiukkasat.

Asenna uusi leikkuuterä **12** asettamalla sen hahlo tappiin **14** ja vetämällä leikkuuterää ulospäin, kunnes se lukkiutuu.

## Tarvikkeet

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Varaterä ALM 28 (valkoinen) | F016 800 008 |
| Varaterä ALM 30 (keltainen) | F016 800 107 |

## Ruohonleikkuriin jälkeen/säilytys

Puhdista ruohonleikkurin ulkopinta perusteellisesti pehmeällä harjalla ja rievulla. **Älä käytä vettä, liuotimia tai kiillotusaineita.** Poista kaikki tarttunut ruoho, etenkin ilmansuodattimesta, kuvan **H** osoittamalla tavalla.

Aseta ruohonleikkuri kyljelleen ja puhdista teräalue. Poista pakkautunut ruoho puu- tai muoviesineellä.

Varastoi ruohonleikkuri kuivaan paikkaan. Älä aseta muita esineitä ruohonleikkurin päälle.

Voit säästää tilaa avaamalla siipimutterit **7** ja taitamalla sankakahva yhteen. Ripusta tarvittaessa ruohonleikkuri seinään, kuvan **C** osoittamalla tavalla.



Varmista, että johto ei jää puristukseen kahvaa taitettaessa kiinni ja auki. **Älä anna sankakahvan pudota alas.**

## Vianetsintä

Seuraava taulukko osoittaa vikaoireita ja kertoo mitä on tehtävissä, jos kone joskus reistailee. Ellet taulukon avulla pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa, tulee sinun ottaa yhteyttä huoltopisteeseen.

**Huomio: Katkaise laitteelta virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen vianetsintää.**

| Oire                                                   | Mahdolliset syyt                                                                                                                    | Korjaustoimenpide                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ruohonleikkuri ei toimi                                | Verkköjännite puuttuu<br>Verkkopistorasia on viallinen<br>Jatkojohto vaurioitunut<br><br>Varoke on palanut<br>Ruoho on liian pitkää | Tarkista ja liitä jännite<br>Käytä toista pistorasiaa<br>Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen<br>Vaihda varoke<br>Aseta suurempi leikkuukorkeus ja kallista ruohonleikkuria |
| Ruohonleikkuri toimii katkonaisesti                    | Jatkojohto vaurioitunut<br><br>Koneen sisäinen johdotus on viallinen                                                                | Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen<br>Ota yhteys huoltopisteeseen                                                                                                         |
| Leikkuujälki on epätasainen tai moottori käy raskaasti | Leikkuukorkeus on liian pieni<br><br>Leikkuuterä tylsä<br>Koneen alavipu pahasti tukossa                                            | Säädä leikkuukorkeus (katso "Leikkuukorkeuden säätäminen")<br>Vaihda leikkuuterä (katso "Terän huolto")<br>Puhdista kone (katso "Ruohonleikkuriin jälkeen/säilytys")                   |
| Huono ilmatyyny                                        | Ilmansuodatin tukossa<br><br>Koneen alavipu pahasti tukossa                                                                         | Puhdista ilmansuodatin (katso "Ruohonleikkuriin jälkeen/säilytys")<br>Puhdista kone (katso "Ruohonleikkuriin jälkeen/säilytys")                                                        |
| Kone tärisee                                           | Puhallin ei ole lukkiutunut paikoilleen<br>Leikkaava terä vaurioitunut tai rikki                                                    | Saata puhallin lukkiutumaan paikoilleen<br>Vaihda leikkaava terä                                                                                                                       |





## Takuu

Myönnämme Bosch-laitteille laki-/maakohtaisten määräysten mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka aine- ja valmistusvirheitä. Takuuaika alkaa koneen ostopäivästä. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

## Asiakaspalvelu

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch OY  
Keskushuolto/Sähkötyökalut  
Pakkalantie 21A  
FIN-01510 Vantaa

☎ ..... +358 (0)9 / 27 05 34 61  
☎ ..... +358 (0)9 / 27 05 34 62  
☎ ..... +358 (0)9 / 27 05 34 63  
Fax ..... +358 (0)9 / 8 70 23 18

## Ympäristönsuojelu



Kone aiheuttaa mahdollisimman vähän ympäristöhaittaa alhaisen melutason ansiosta.

Ruohonleikkurin valmistuksessa on käytetty ympäristön kannalta oikeita menetelmiä.



**Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta**

Kone, tarvikkeet ja pakkaus tulisi lajitella ympäristöystävällisen kierrätyksen mahdollistamiseksi.



Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

## Yhdenmukaisuusvakuutus

Mitta-arvot annettu 2000/14/EY mukaan (korkeus 1,60 m, etäisyys 1 m) ja EN 25 349.

Työkalun tyyppinen A-arvioitu melutaso: äänen painetaso 83 dB (A); äänentehotaso 94 dB (A).

Tyypillisesti luokitettu kiihtyvyyden on 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 335, EN 836 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY, 2000/14/EY.

2000/14/EY: Taattu äänentehotaso L<sub>Wa</sub> on alle 96 dB (A). Yhteensopivuuden arvostusmenetelmä liitteen VIII mukaan.

Nimetty koestuslaitos: SRL, Sudbury England  
Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
**Pidätämme oikeuden muutoksiin**



## Υποδείξεις ασφάλειας

**Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την κανονική χρήση του χλοοκοπτικού μηχανήματος.**

**Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο χλοοκόπτη**

Γενική υπόδειξη ασφάλειας.



Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο των οδηγιών χρήσης.



Προσέχετε, να μην τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Κρατάτε τα παρευρισκόμενα άτομα σε απόσταση από το μηχάνημα.



Πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του μηχανήματος, σε περίπτωση που περιπλακεί το καλώδιο ή αν πρόκειται ν' αφήσετε το χλοοκόπτη έστω και για ελάχιστο χρόνο ανεπιτήρητο, διακόψτε τη λειτουργία του και βγάλτε το καλώδιο από το ρευματοδότη (πρίζα). Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από το μαχαίρι.



Κοφτερά μαχαίρια. Προφυλαχθείτε από μια ενδεχόμενη απώλεια των δακτύλων των ποδιών ή των χεριών σας.



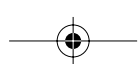
Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα μέρη του μηχανήματος πριν τα πιάσετε. Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα τα μαχαίρια ιχνηλατούν (συνεχίζουν να κινούνται) και μπορούν έτσι να προσεγγίσουν τραυματισμούς.



Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκόπτη όταν βρέχει και μην τον αφήνετε σε υπαίθριους χώρους.

- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης να χειριστούν το χλοοκόπτη. Η ηλικία του χειριστή μπορεί, ίσως, να περιορίζεται από τις σχετικές διατάξεις των εκάστοτε χωρών.
- Μην εργάζεστε ποτέ με το μηχάνημα όταν σε κοντινή απόσταση βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα ή ζημιές που ενδεχομένως θα προκληθούν σε άλλους ανθρώπους ή την ιδιοκτησία τους.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του χλοοκόπτη αν είσθε ξυπόλυτοι ή αν φοράτε ανοιχτά πέδιλα· φοράτε πάντοτε στερεά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Ελέγχετε προσεκτικά την υπό κοπή επιφάνεια και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, ξύλα, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- Πριν τη χρήση του μηχανήματος διεξάγετε παντοτε οπτικό έλεγχο, μήπως το μαχαίρι, η βίδα μαχαριού και το πακέτο εργαλείων κοπής είναι φθαρμένα, χαλασμένα ή χαλαρά.
- Φθαρμένα ή χαλασμένα μαχαίρια και βίδες πρέπει να αντικαθίστανται στο σύνολό τους (αντικατάσταση ολόκληρου του σετ) προς αποφυγή κραδασμών.

- Κόβετε πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.
- Μη χειρίζεστε το χλοοκόπτη όταν η χλόη είναι υγρή, αν αυτό δεν είναι οπωσδήποτε απαραίτητο.
- Βαδίζετε πάντα ήσυχα, μην τρέχετε ποτέ.
- **Η κοπή σε επικλινείς επιφάνειες μπορεί να είναι επικίνδυνη:**
  - Μη κόβετε σε ιδιαίτερα απότομες επιφάνειες.
  - Σε κεκλιμένες επιφάνειες και σε υγρό γρασίδι φοντίζετε να πατάτε πάντοτε σταθερά.
  - Σε κεκλιμένες επιφάνειες κόβετε πάντα κάθετα ως προς την κλίση και ποτέ με τον κατήφορο ή τον ανήφορο.
  - Προσέχετε ιδιαίτερα όταν στις κατηφοριές αλλάζετε κατεύθυνση.
  - Πορσέχετε ιδιαίτερα όταν οπισθοδρομείτε ή όταν τραβάτε το χλοοκόπτη. Μην κόβετε τραβώντας το χλοοκόπτη προς το μέρος σας.
- Τα μαχαίρια πρέπει να είναι ακίνητα όταν ο χλοοκόπτης πρέπει να ανατραπεί για να διευκολυνθεί η μεταφορά του, όταν διασχίζονται επιφάνειες χωρίς χορτάρι κι όταν το μεταφέρετε στον ή από τον υπό κοπή τομέα.
- Μην γέρνετε το χλοοκόπτη κατά την εκκίνησή του, εκτός αν αυτό είναι απαραίτητο κατά την εκκίνηση σε υψηλό χορτάρι. Σ' αυτήν την περίπτωση γέρνετε το μηχάνημα μόνο όσο είναι απαραίτητο και πάντοτε προς την αντίθετη πλευρά από εκείνη βρίσκεται ο χρήστης. Προσέχετε να έχετε παντοτε και τα δυο σας τα χέρια στη λαβή όταν τον κατεβάσετε πάλι στο έδαφος.
- Θέτετε το χλοοκόπτη μόνο τότε σε λειτουργία, όταν τα πόδια σας βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τα μαχαίρια.
- Μη βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα.
- Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκόπτη όταν ο κινητήρας εργάζεται.
- **Βγάζετε το φίς από την πρίζα:**
  - πάντοτε, όταν εγκαταλείπετε το μηχάνημα
  - πριν την εξουδετέρωση τυχόν εμπλοκών
  - όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το χλοοκόπτη καθώς κι όταν διεξάγετε σ' αυτόν κάποια εργασία
  - μετά από μια σύγκρουση μ' ένα σταθερό σώμα. Ελέγξτε αμέσως το χλοοκόπτη μήπως έχει υποστεί κάποια ζημιά και, αν χρειασθεί, δώστε τον για επισκευή
  - όταν ο χλοοκόπτης αρχίζει να κραδάζεται ασυνήθιστα (ελέγξτε τον αμέσως).
- Εξασφαλίστε τη σταθερότητα (το σφίξιμο) όλων των παξιμαδιών, των πείρων και των βιδών, για να παραμένει ο χλοοκόπτης συνεχώς σε κατάσταση άψογης λειτουργίας.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.





## Χαρακτηριστικά μηχανήματος

| Αθόρυβος<br>χλοοκόπτης       | ALM 28                                                            | ALM 30        |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Κωδικός<br>αριθμός           | 0 600 887 4..                                                     | 0 600 887 2.. |
| Ονομαστική<br>ισχύς [W]      | 1 000                                                             | 1 000         |
| Μέγιστο φάρδος<br>κοπής [cm] | 28                                                                | 30            |
| Ύψος κοπής [mm]              | 20/30                                                             | 20/30         |
| Θέσεις<br>ρύθμισης           | 2                                                                 | 2             |
| Βάρος [kg]                   | 4,6                                                               | 4,6           |
| Μόνωση                       | □ / II                                                            | □ / II        |
| Αριθμός σειράς               | βλέπε τα δεδομένα<br>απόδοσης που<br>αναγράφονται στο<br>μηχάνημα |               |

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν αυτό προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

## Εισαγωγή

Το εγχειρίδιο αυτό περιέχει οδηγίες σχετικά με τη σωστή συναρμολόγηση και τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματός σας. Η προσεκτική ανάγνωση αυτών των οδηγιών είναι σημαντική.

Το μηχανήμα ζυγίζει, όταν είναι τελείως συναρμολογημένο, 4,6 kg περίπου. Αν χρειασθεί, ζητήστε βοήθεια για να βγάλετε το μηχανήμα από τη συσκευασία του.

## Συσκευασία

Βγάλετε το χλοοκόπτη προσεκτικά από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν υπάρχουν όλα τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Χλοοκόπτης με βάτρα μετακίνησης
- 1 κάτω μέρος χειρολαβής
- 2 Βίδες
- 2 Παξιμάδια μοχλού
- 2 πύροι
- 2 clips (στοιχεία αντοχής) καλωδίου
- Οδηγίες χρήσης

Αν λείπουν εξαρτήματα ή αν εξαρτήματα είναι χαλασμένα σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

## Μέρη μηχανήματος

- 1 Μοχλός θέσης σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας
- 2 Κουμπί ασφάλειας
- 3 Επάνω μέρος της λαβής
- 4 Ρευματολήπτης (φίς)\*\*
- 5 Στοιχείο αντοχής καλωδίου
- 6 Κάτω μέρος χειρολαβής

\*\* ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

**Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δε συνοδεύουν πάντοτε το μηχανήμα!**



## Για την ασφάλειά σας

**Προσοχή!** Θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φίς από την πρίζα πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, καθώς κι αν το καλώδιο κοπεί, χαλάσει ή περιπλακεί.

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.

**Προσοχή - Μην εγγίζετε το περιστρεφόμενο μαχαίρι.**

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Το μηχανήμα σας διαθέτει μια διπλή προστατευτική μόνωση και δε χρειάζεται να γειωθεί. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz. Χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα καλώδια επιμήκυνσης. Πληροφορίες σας παρέχονται από το εξουσιοδοτημένο σας κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών.

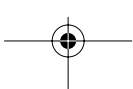
Επιτρέπεται μόνο η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατασκευαστικού τύπου H05VV-F ή H05RN-F.

Για αύξηση της προστασίας συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) 30 mA. Ο διακόπτης αυτός θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση.

**B** Υπόδειξη για προϊόντα που δεν πωλούνται στην GB: ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη δική σας, προσωπική ασφάλεια είναι απαραίτητο, ο ρευματολήπτης [φίς] 4 που είναι αναρτημένος στο μηχανήμα να είναι συνδεδεμένος με το καλώδιο επιμήκυνσης 10.

Ο συνδετήρας του καλωδίου επιμήκυνσης πρέπει να αντέχει στον ψεκασμό με νερό, να είναι από ελαστικό ή να φέρει ελαστική επίστρωση.

Το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί μ' ένα στοιχείο αντοχής.





Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά, μήπως παρουσιάζει συμπτώματα βλάβης και να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Η επισκευή ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Bosch.

## A Συναρμολόγηση

- 1 Τοποθετήστε το κάτω μέρος της χειρολαβής **6** στην πίσω πλευρά του μηχανήματος, στην καλύπτρα του κινητήρα.
- 2 Ευθυγραμμίστε τις διατρήσεις και ασφαλίστε με τους συμπαραδιδόμενους πείρους **9**.
- 3 Συναρμολογήστε το επάνω μέρος της λαβής **3** με τις βίδες και τα παξιμάδια μοχλού **7** στα κάτω μέρη της λαβής **6**.

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε, ότι το καλώδιο είναι στερεωμένο με τους συμπαραδιδόμενους συνδετήρες (με τα clips) στη χειρολαβή.

- B** Στερέψτε το καλώδιο στο στοιχείο αντοχής **5** όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε, ότι το καλώδιο έχει αρκετό «παιχνίδι».

## Ρύθμιση της χειρολαβής

Η χειρολαβή μπορεί να τοποθετηθεί σε τρεις θέσεις, όπως φαίνεται στην εικόνα **C**:

- I** Θέση διαφύλαξης  
**II** Θέση χειρολαβής για κοπή  
**III** Θέση χειρολαβής για την ανάρτηση του χλοοκόπτη στον τοίχο.

Για να τοποθετηθεί η λαβή από τη θέση **I** ή τη θέση **III** στη θέση κοπής **II**, συμπιέστε τους σωλήνες του κάτω μέρους της χειρολαβής **6**.

## Ρύθμιση του ύψους κοπής



**Πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής σταματήστε, βγάλτε το φως από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας να κινείται. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται μετά τη θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.**

Για την πρώτη κοπή της σεζόν θα πρέπει να ρυθμίσετε ένα μεγάλο ύψος κοπής.

Το μηχανήμα σας έχει δυο θέσεις ρύθμισης, από τις οποίες προκύπτουν τα παρακάτω ύψη κοπής:

**χαμηλή** = 20 mm

**υψηλή** = 30 mm

Για να αλλάξετε το ύψος κοπής τοποθετήστε τη χειρολαβή στη θέση για «Πάρκιν», ακουμπήστε το χλοοκόπτη με την πλευρά στο δάπεδο και συγκρατήστε καλά τον ανεμιστήρα **13** (εικόνα **D**):



- 1** Περιστρέψτε το δίσκο μαχαιριού **11** σχετικά ως προς τον ανεμιστήρα **13**, για να απομανδαλώσετε το δίσκο μαχαιριού.



- 2** Τοποθετήστε το δίσκο μαχαιριού **11** με πίεση/αφαίρεση στη **χαμηλή** ή την **υψηλή** θέση κοπής.



- 3** Περιστρέψτε το δίσκο μαχαιριού **11** σχετικά ως προς τον ανεμιστήρα **13**, για να μανδαλώσετε το δίσκο μαχαιριού.

## Θέση σε λειτουργία



**Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας/το μαχαίρι να κινείται πριν θέσετε το μηχανήμα εκ νέου σε λειτουργία. Μην θέτετε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας κι αμέσως μετά σε λειτουργία.**

Για να διευκολύνετε την εκκίνηση, γύρτε το χλοοκόπτη προς τα πλάγια.

### Θέση σε λειτουργία:



Πατήστε και συγκρατήστε το κουμπί ασφάλειας **2**. (εικόνα **E**)

Πιέστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας **1** ενάντια στη χειρολαβή.

Αφήστε το κουμπί ασφάλειας **2** ελεύθερο.

### Θέση εκτός λειτουργίας:

Αφήστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας **1** ελεύθερο.

## Κοπή

Η καλύπτρα του κινητήρα είναι εφοδιασμένη μ' ένα εύκαμπτο έλασμα ανάρτησης και μπορεί να ανατραπεί, για να βελτιωθεί ο έλεγχος κατεύθυνσης.

Τοποθετήστε το χλοοκόπτη όσο το δυνατό πιο κοντά στην πρίζα, στην άκρη του γρασιδιού. Εργάζεσθε απομακρυνόμενοι από την πρίζα, όπως φαίνεται στην εικόνα **F**.



Κάθε φορά που επιστρέψετε, μεταφέρετε το καλώδιο στην απέναντι, θερισμένη πλευρά.



Κατά την κοπή υπό ιδιαίτερα δυσμενείς συνθήκες **μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα**.

Όταν το μηχάνημα υπερφορτωθεί, πέφτει ο αριθμός στροφών του κινητήρα και ο θόρυβός του μεταβάλλεται. Σ' αυτήν την περίπτωση αφήστε το μοχλό θέσης σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας ελεύθερο και **ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής**. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί βλάβη ο κινητήρας.

### Συντήρηση



**Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα.**

Υπόδειξη: Διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί μια μακρόχρονη και ασφαλής χρήση.

Ελέγχετε το χλοοκόπτη τακτικά, μήπως παρουσιάζει εμφανείς ελλείψεις, όπως ένα χαλαρό ή χαλασμένο μαχαίρι, χαλαρές συνδέσεις και φθαρμένα ή χαλασμένα τμήματα.

Ελέγχετε, αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι σώες και σωστά συναρμολογημένες. Πριν από κάθε χρήση διεξάγετε ενδεχομένως τυχόν απαραίτητες εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου ο χλοοκόπτης σταματήσει κάποτε, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!

### Συντήρηση λεπίδων



**Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα.**

Τοποθετήστε τη χειρολαβή σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το μηχάνημα με τη δεξιά πλευρά στο δάπεδο και ελέγξτε το μαχαίρι (δάκτυλο κοπής **12**): Αν το μαχαίρι είναι αμβλύ ή χαλασμένο αντικαταστήστε το ως εξής:

Για την αφαίρεση πιέστε το δάκτυλο κοπής **12** κατά μήκος της διεύθυνσης που δείχνει το βέλος (εικόνα **G**), μέχρι να ελευθερωθεί ο κώνος **14**.

Καθαρίστε τον κώνο **14** μ' ένα κοφτερό μαχαίρι από τυχόν κατάλοιπα πλαστικών υλικών και μικροτεμάχια.

Για την τοποθέτηση του νέου δακτύλου κοπής **12** τοποθετήστε τον με το δαχτυλίδι στον κώνο **14** και τραβήξτε το δάκτυλο κοπής προς τα έξω μέχρι να «πιάσει».

### Ειδικά εξαρτήματα

Εφεδρικό μαχαίρι ALM 28 (λευκό) F016 800 008

Εφεδρικό μαχαίρι ALM 30 (κίτρινο) F016 800 107

### Μετά την κοπή/Διαφύλαξη

Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα του χλοοκόπτη ριζικά με μια μαλακή βούρτσα κι ένα πανί. **Μη χρησιμοποιείτε νερό και διαλύτες ή μέσα στίλβωσης**. Απομακρύντε όλα τα κολλημένα υπολείμματα της χλόης, ιδιαίτερα από τον ανεμιστήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα **H**.

Τοποθετήστε το χλοοκόπτη με την πλευρά στο δάπεδο και καθαρίστε την περιοχή των μαχαιριών. Αφαιρέστε το συμπιεσμένο κομμένο υλικό μ' ένα κομμάτι ξύλο ή πλαστικό.

Διαφυλάξτε το χλοοκόπτη σ' ένα στεγνό τόπο. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Για να εξοικονομήσετε χώρο λύστε τις βίδες μοχλού **7** και διπλώστε τη λαβή. Αναρτήστε το χλοοκόπτη, αν χρειαστεί, όπως φαίνεται στην εικόνα **C**.



Βεβαιωθείτε, ότι κατά το δίπλωμα και το άνοιγμα δε ζουλίζεται το καλώδιο. **Μην αφήσετε τη χειρολαβή να πέσει.**



## Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα συμπτώματα των σφαλμάτων καθώς και πως μπορείτε να τα εξουδετερώσετε, αν κάποια φορά το μηχάνημα δε θα εργάζεται άψογα. Απευθυνθείτε στο συνεργείο σας της εξυπηρέτησης πελατών (Service) αν μ' αυτόν τρόπο δεν θα μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσετε το πρόβλημα.

**Προσοχή: Πριν αρχίσετε την αναζήτηση του σφάλματος διακόψτε τη λειτουργία και τραβήξτε το φως από την πρίζα.**

| Συμπτώματα                                                         | Πιθανή αιτία                                                                                                                              | Θεραπεία                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο χλοοκόπτης δε λειτουργεί                                         | Λείπει η τάση δικτύου<br>Χαλασμένη πρίζα δικτύου<br>Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης<br><br>Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια<br>Πολύ μεγάλο χορτάρι | Ελέγξτε και θέστε σε λειτουργία<br>Χρησιμοποιήστε μια άλλη πρίζα<br>Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο<br>Αλλάξτε την ασφάλεια<br>Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής και γύρτε το χλοοκόπτη |
| Ο χλοοκόπτης κάνει διακοπές                                        | Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης<br><br>Χαλασμένη εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος                                                        | Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο<br>Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών                                                                                                   |
| Το μηχάνημα κόβει ανομοιόμορφα ή/ο κινητήρας εργάζεται με δυσκολία | Πολύ χαμηλό ύψος κοπής<br>Αμβλύς δάκτυλος κοπής<br><br>Η κάτω πλευρά του μηχανήματος είναι μπλοκαρισμένη από πολύ χορτάρι                 | Ρυθμίστε το ύψος κοπής (βλέπε «Ρύθμιση του ύψους κοπής»)<br>Αντικατάσταση δάκτυλου κοπής (βλέπε «Συντήρηση μαχαιριών»)<br>Καθαρίστε το μηχάνημα (βλέπε «Μετά την κοπή/ Διαφύλαξη»)                    |
| Άσχημος θύλακας αέρα                                               | Απόφραξη φίλτρου αέρα<br><br>Η κάτω πλευρά του μηχανήματος είναι μπλοκαρισμένη από πολύ χορτάρι                                           | Καθαρίστε το φίλτρο (βλέπε «Μετά την κοπή/Διαφύλαξη»)<br>Καθαρίστε το μηχάνημα (βλέπε «Μετά την κοπή/ Διαφύλαξη»)                                                                                     |
| Το μηχάνημα κραδάζει                                               | Ο ανεμιστήρας δε μανδάλωσε<br>Χαλασμένη ή κατεστραμμένη λεπίδα μαχαιριού                                                                  | Μανδάλωστε τον ανεμιστήρα<br>Αντικαταστήστε τη λεπίδα του μαχαιριού                                                                                                                                   |



## Εγγύηση

Για τα εργαλεία Bosch παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση. Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελαττωματικού υλικού ή σφάλματος της κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το εργαλείο χωρίς να έχει ανοιχτεί στον προμηθευτή ή σε αναγνωρισμένο συνεργείο της Bosch για ηλεκτρικά εργαλεία ή εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (Service)

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Robert Bosch A.E.  
Κηφισσού 162  
12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ ..... +30 (0)1 / 57 70 081-83

Fax ..... +30 (0)1 / 57 70 080

ABZ Service A.E.

☎ ..... +30 (0)1 / 57 70 081-83

☎ ..... +30 (0)1 / 57 01 375-78

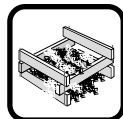
Fax ..... +30 (0)1 / 57 73 607

## Προστασία περιβάλλοντος



Χάρη στην ήσυχη κίνησή του το μηχάνημα επιβαρύνει ελάχιστα το περιβάλλον.

Κατά την κατασκευή του μηχανήματος εφαρμόστηκαν διαδικασίες ακίνδυνες για το περιβάλλον.



### Ανακύκλωση πρώτων υλών αντι απόσυρση απορριμάτων

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα που ανήκουν σ' αυτό και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομούνται για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (Recycling).



Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

## Δήλωση συμβατικότητας

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με 2000/14/EK (ύψος 1,60 m, απόσταση 1 m) και EN 25 349.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 83 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 94 dB (A).

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 335, EN 836 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ, 98/37/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ.

2000/14/ΕΚ: Η εγγυημένη στάθμη ακουστικής πίεσης  $L_{WA}$  είναι μικρότερη από 96 dB (A). Διαδικασία αποτίμησης της συμβατικότητας σύμφωνα με το παράρτημα VIII.

Δηλωμένη υπηρεσία ελέγχου: SRL, Sudbury England

Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

*Γραφ. Felten* *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH,  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών



## Güvenlik talimatı

**Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Aletin kumanda elemanları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi alın.**

**Çim biçme makinesi üzerindeki semboller hakkında açıklama**



Genel tehlike uyarıları.



Kullanma kılavuzuna bakın.



Çevredeki kişilere fırlatabilecek parçalara dikkat.



Çevredeki kişilerin aletten yeterli uzaklıkta bulunmalarını sağlayın.



Alette ayar ve temizlik yapmadan önce, kablo sıkıştığında veya aleti kısa bir süre bırakacağınızda, aleti kapatın ve kabloyu prizden çekin. Akım kablosunu kesici bıçaktan uzak tutun.



Keskin bıçaklar! El veya ayak parmaklarınızı kesmemeye dikkat edin.



Dokunmadan önce aletin bütün parçalarının tam olarak durmasını bekleyin. Bıçaklar alet kapandıktan sonra da bir süre dönmeye devam eder ve yaralanmalara neden olabilir.



Yağmur yağarken biçme yapmayan veya makineyi yağmur altında bırakmayın.

- Çocukların veya bu aletin kullanma talimatı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayanların aleti kullanmasına asla izin vermeyin. Ulusal düzenleme veya yönetmelikler aleti kullananların yaşına sınırlama getirebilir.
- Yakınıınızda başkaları, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken asla biçme yapmayın.
- Bu aleti kullananlar, başkalarının başına gelebilecek yaralanma veya maddi hasarlardan sorumludur.
- Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletler giyerek kullanmayın, daima güvenli ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Biçilecek alanı dikkatlice kontrol edin ve her türlü taş, sopa, tel, kemik parçalarını veya benzerlerini çalışmaya başlamadan önce temizleyin.
- Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bıçak, bıçak vidaları ve kesici modüllerin hasarlı olup olmadığını veya gevşek olup olmadığını kontrol edin.
- Dengesizliği önlemek için aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve vidaları mutlaka takım halinde değiştirin.

- Sadece gündüz gözüyle veya iyi aydınlatılmış yerlerde biçme yapın.
- Mümkün olduğu kadar çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullanmayın.
- Sakince yürüyerek biçme yapın, hızlı hareket etmeyin.
- **Eğimli yerlerde biçme yapma tehlikeli olabilir:**
  - Çok dik eğimli yerlerde biçme yapmayın.
  - Eğimli yerlerde ve ıslak çimlerde dikkatli yürüyün.
  - Eğimli yüzeylerde daima enine biçme yapın, hiçbir zaman yukarı aşağı biçmeyin.
  - Eğimli yerlerde yön değiştirirken çok dikkatli olun.
  - Geri adım atarken veya çim biçme makinesini çekerken çok dikkatli olun. Çim biçme makinesini kendinize çekerek biçme yapmayın.
- Çim biçme makinesini çim olmayan bir alandan geçirmek için yatırıp çekerken veya çim biçilecek alana getirir götürürken bıçakları durdurun.
- Zorunlu olmadıkça (örneğin yüksek otları biçerken) çim biçme makinesini motoru çalıştırırken devirmeyin. Bu gibi durumlarda sadece gerektiği kadar ve kullanıcı tarafından kullanılan tarafa doğru makineyi deviriniz. Aleti yere bırakırken her iki elinizin tutamakları kavırıyor olmasına dikkat edin.
- Çim biçme makinesini ayaklarınız bıçaklardan yeterli uzaklıkta iken çalıştırın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına getirmeyin.
- Motor çalıştır durumda iken çim biçme makinesini yukarı kaldırmayın veya taşımayın.
- **Şu durumlarda fişi prizden çekin:**
  - Aleti bıraktığınızda
  - Blokajları giderirken
  - Kontrolden, temizlikten veya çim biçme makinesinin kendisinde bir çalışmaya başlamadan önce
  - Yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Çim biçme makinesinin hasar görüp görmediğini hemen kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma verin
  - Çim biçme makinesi anormal biçimde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin).
- Çim biçme makinesinin güvenli biçimde çalışması için bütün somun, vida ve civataları sıkın.
- Güvenliğiniz için yıpranmış ve hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Değiştirilecek parçaların Bosch kaynaklı olmasına dikkat edin.





## Teknik veriler

### Sessiz çim biçme makinesi

|                               | ALM 28                  | ALM 30        |
|-------------------------------|-------------------------|---------------|
| Sipariş no.                   | 0 600 887 4..           | 0 600 887 2.. |
| Giriş gücü [W]                | 1 000                   | 1 000         |
| Maksimum kesme genişliği [cm] | 28                      | 30            |
| Kesme yüksekliği [mm]         | 20/30                   | 20/30         |
| Ayarlar                       | 2                       | 2             |
| Ağırlığı [kg]                 | 4,6                     | 4,6           |
| Koruma sınıfı                 | □ / II                  | □ / II        |
| Seri numarası                 | Aletteki verilere bakın |               |

## Usulüne uygun kullanım

Bu ürün evlerde ve özel alanlarda çim biçme için geliştirilmiştir.

## Giriş

Bu el kitapçığı, aletinizin doğru montajı ve güvenli kullanımına ilişkin talimatı içerir. Bu talimatı dikkatlice okumanız çok önemlidir.

Bu alet monte edilmiş durumda yaklaşık 4,6 kg'dır. Aleti ambalajından çıkarmak için gerektiğinde yardım isteyin.

## Teslimat kapsamı

Çim biçme makinesini ambalajından dikkatle çıkarın ve aşağıdaki parçaların tam olup olmadığını kontrol edin:

- Sürme tertibatlı çim biçme makinesi
- 1 Tutamak alt kısmı
- 2 Vidalar
- 2 Kelebek somunlar
- 2 Cıvata
- 2 Kablo klipsi
- Kullanma kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

## Aletin elemanları

- 1 Anahtarlama kolu
- 2 Emniyet düğmesi
- 3 Tutamak üst parçaları
- 4 Şebeke fişi\*\*
- 5 Kablo gerginlik giderme tertibatı
- 6 Tutamak alt parçası

\*\*Ülkelere özgü

**Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen akesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!**



## Güvenliğiniz için

**Dikkat! Ayar ve temizlik işlerinden önce, kablo kesilmiş, hasar görmüş veya dolaşmış ise aleti kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.**

**Alet kapandıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye daha dönmeye devam eder.**

**Uyarı - Dönen bıçaklara dokunmayın.**

## Elektrik emniyeti

Aletiniz güvenlik açısından çift izolasyonlu olup, topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir. Bu aletle sadece müsaade edilen uzatma kablolarını kullanın. Aletiniz hakkındaki daha geniş bilgiyi yetkili müşteri servisinden alabilirsiniz.

Sadece H05VV-F veya H05RN-F tipi bağlantı kablosu kullanılmalıdır.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akım FI şalterinin (RCD) kullanılmasını öneririz. Bu FI şalter her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

**B GB'de satılmayan ürünler için açıklama:**  
**DİKKAT:** Güvenliğiniz için, alete monte edilmiş bulunan fişin 4 uzatma kablosu 10 ile bağlantılı olması gerekir.

Uzatma kablosunun kuplajı püskürme suyuna karşı korunmalı olmalı, lastikten veya lastik kaplamadan yapılmış olmalıdır.

Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile birlikte kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmeli ve sadece iyi durumda iken kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar gördüğünde sadece yetkili bir Bosch servisinde onarılmalıdır.



## A Montaj

- 1 Aletin arka tarafındaki tutamak alt kısmını 6 motor muhafazası içine yerleştirin.
- 2 Delikleri doğrultun ve aletle birlikte teslim edilen cıvatalarla 9 emniyete alın.
- 3 Tutamak üst parçasını 3, da gösterildiği gibi vidalarla ve kelebek somunlarla 7 tutamak alt parçalarına 6 monte edin.

Uyarı: Kablonun, aletle birlikte teslim edilen kablo klipsi ile tutamağa tespit edilmiş olmasından emin olun.

- B** Kabloyu şekilde görüldüğü gibi gerginlik giderme tertibatına 5 tespit edin. Kablo gerginliğinin yeterli boşluk veya toleransa sahip olmasından emin olun.

## Tutamağın ayarlanması

Tutamak, şekil C'de görüldüğü gibi üç değişik konuma getirilebilir:

- I Park konumu
- II Biçme konumu
- III Çim biçme makinesini duvara asma konumu.

Tutamağı I veya III konumundan biçme konumuna II getirmek için tutamak alt kısmı 6 borularını birbirine bastırın.

## Kesme yüksekliğinin ayarı

- !** Kesme (biçme) yüksekliğini ayarlamadan önce stop edin, şebeke fişini prizden çekin ve motor tam olarak duruncaya kadar bekleyin. Motor kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre dönmeye devam eder ve yaralanmalara neden olabilirler.

Mevsimin ilk biçme işlemi için yüksek bir kesme ayarı yapılmalıdır.

Aletiniz, yaklaşık olarak aşağıdaki biçme yüksekliklerine denk gelen iki ayarı vardır:

**düşük** = 20 mm **yüksek** = 30 mm

Kesme (biçme) yüksekliğini değiştirmek için tutamağı park pozisyonuna getirin, çim biçme makinesini yana yatırın ve fanı 13 tutun (Şekil D):

- 1 Kesme tablasını 11 boşa almak için fana 13 uygun olarak çevirin.
- 2 Kesme tablasını 11 içeri bastırmak veya dışarı çekmek suretiyle **düşük** veya **yüksek** kesme konumuna getirin.
- 3 Kesme tablasını 11 kilitlemek için fana 13 uygun olarak çevirin.

## Çalıştırma



**Alet kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye kadar serbest dönüşte döner. Aleti yeniden açmadan önce motorun ve bıçağın tam olarak durmasını bekleyin. Aleti arka arkaya ve çok kısa sürelerde açıp kapamayın.**

Çalışmasını kolaylaştırmak için çim biçme makinesini yana devirin.

### Açma:



Emniyet düğmesine 2 basın ve tutun. (Şekil E)

Anahtarlama kolunu 1 tutamağa doğru bastırın.

Emniyet düğmesini 2 bırakın.

### Kapama:

Anahtarlama kolunu 1 bırakın.

## Çim biçme

Motor muhafazası esnek bir asma tertibatı ile donatılmış olup, yön kontrolünü iyileştirmek için devrilir.

Çim biçme makinesini çimin kenarına ve prizden mümkün olduğu kadar yakınına getirin. Şekil F'de görüldüğü gibi prizden uzaklaşarak çalışın.

Her dönüşte kabloyu karşı taraftaki biçilmiş alana getirin.



**Zor koşullarda biçme yaparken motoru aşırı ölçüde zorlamayın.**

Aşırı zorlanma durumunda motor devir sayısı düşer ve motorun çıkardığı gürültü değişir. Bu gibi durumlarda durun, anahtarlama kolunu bırakın ve **daha büyük bir kesme yüksekliği ayarlayın**. Aksi takdirde motor hasar görebilir.

## Bakım



**Aleti kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.**

Uyarı: Aleti uzun süre ve güvenli biçimde kullanabilmek için aşağıdaki işlemleri düzenli olarak yapın.

Kesme bıçağının gevşek veya hasarlı olup olmadığını, bağlantıların gevşek olup olmadığını veya hasarlı parça bulunup bulunmadığını düzenli olarak kontrol edin.



Muhafazaların ve koruyucu donanımların hasarlı olup olmadıklarını ve doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Aleti kullanmadan önce gerekli olan bakım ve onarım işlemlerini yerine getirin.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen çim biçme makinesi arıza yapacak olursa, onarımı Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir Bosch Servisine yaptırın.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

### Bıçak bakımı



**Aleti kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.**

Tutamağı dik konuma getirin. Aleti sağ tarafa yatırın ve bıçağı (kesici parmak 12) kontrol edin: Eğer bıçak körelmişse veya hasarlı ise şu şekilde değiştirin:

Aşınmış kesici parmağı 12 çıkarmak için, bağlantı yerinden 14 kurtuluncaya kadar boyuna ok yönünde bastırın (şekil G).

Bağlantı yerindeki 14 plastik parçacıkları ve kirleri keskin bir bıçakla temizleyin.

Yeni kesici parmağı 12 takmak için deliği bağlantı yeri 14 üzerine getirin ve kavrama yapıncaya kadar dışarı çekin.

### Aksesuar

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Yedek bıçak ALM 28 (Beyaz) | F016 800 008 |
| Yedek bıçak ALM 30 (Sarı)  | F016 800 107 |

### Biçmeden sonra muhafaza

Çim biçme makinesinin dışını yumuşak bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. **Su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın.** Özellikle hava filtresindekiler olmak üzere, her türlü çim artıklarını ve kir parçacıklarını şekil H'de görüldüğü gibi temizleyin.

Çim biçme makinesini yan yatırın ve bıçak alanını temizleyin. Sıkışmış çimleri bir tahta veya plastik parça ile temizleyin.

Çim biçme makinesini kuru bir yerde muhafaza edin. Makinenin üzerine başka şeyler koymayın.

Yerden tasarruf etmek için kelebek somunlarını 7 sökün ve tutamakları katlayın. Gerektiğin çim biçme makinesini şekil C'de görüldüğü gibi asın.



Katlama sırasında kablonun sıkışmamasına dikkat edin. **Tutamağı düşürmeyin.**



## Hata arama

Aşağıdaki tablo hata olasılıklarını ve bu hataların nasıl giderileceğini göstermektedir. Eğer bu hataları kendiniz gideremiyorsanız bir servise başvurun.

**Dikkat: Hata arama işleminden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

| Hatalar                                                          | Olası nedenler                                                                                         | Giderilmesi                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Çim biçme makinesi çalışmıyor                                    | Şebeke gerilimi yok<br>Priz bozuk<br>Uzatma kablosu hasarlı<br><br>Sigorta atmış<br>Çimen çok uzun     | Kontrol edin ve aleti açın<br>Başka prizi kullanın<br>Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin<br>Sigortayı değiştirin<br>Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın ve biçme makinesini devirin                  |
| Çim biçme makinesi kesintili çalışıyor                           | Uzatma kablosu hasarlı<br>Aletin dahili kablajında hata var                                            | Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin<br>Müşteri servisine başvurun                                                                                                                                       |
| Alet düzensiz bir kesme tablosu veriyor veya motor zor çalışıyor | Kesme yüksekliği çok düşük<br><br>Kesici parmak kör<br><br>Aletin alt tarafı sıkı bir biçimde tıkanmış | Kesme yüksekliği ayarını değiştirin („Kesme yüksekliği ayarı“ bölümüne bakın)<br>Kesici parmağı değiştirin („Bıçağın bakımı“ bölümüne bakın)<br>Aleti temizleyin („Bıçmeden sonra muhafaza etme“ bölümüne bakın) |
| Hava yastıklaması kötü                                           | Hava filtresi tıkalı<br><br>Aletin alt tarafı sıkı bir biçimde tıkanmış                                | Hava filtresini temizleyin („Biçme işleminden sonra/saklama“ bölümüne bakın)<br>Aleti temizleyin („Bıçmeden sonra muhafaza etme“ bölümüne bakın)                                                                 |
| Alet titreşim yapıyor                                            | Fan tam kavrama yapmamış durumda<br>Bıçak hasarlı veya arızalı                                         | Fanın tam olarak kavramasını ve oturmasını sağlayın<br>Bıçağı değiştirin                                                                                                                                         |

## Garanti

Bosch elektrikli el aletleri için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

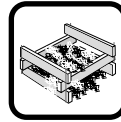
Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçı veya Bosch'un pnömatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

## Çevre koruma



Bu alet çok sessiz ve sakin çalıştığı için çevreye verdiği zarar minimumdur.

Bu alet üretilirken ekolojik dengeyi koruyan yöntemler kullanılmıştır.



### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuarı ve ambalajı çevre koruyucu bir Recycling işlemi için tasnif edilmelidir.



Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.



### Müşteri servisi

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
TR-80670 Maslak/Istanbul

☎ ..... +90 (0)212 / 335 06 00  
Faks ..... +90 (0)212 / 346 00 48-49

### Uygunluk beyanı

Ölçüm değerleri 2000/14/AT'e göre belirlenmektedir (ölçme 1,60 m yükseklik ve 1 m mesafeden) ve EN 25 349.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 83 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 94 dB (A)'dır.

Değerlendirilen tipik ivme 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT, 2000/14/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 60 335, EN 836.

2000/14/AT: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi L<sub>Wa</sub> 96 dB (A)'dan daha düşüktür. Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek VIII uyarınca.

Yetkili test mercii: SRL, Sudbury England  
Leinfelden, 10.10.2001.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
**Değişiklikler mümkündür**

**BOSCH**



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F016 L69 849 (01.10) O / 80  
Printed in England

